

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, DECEMBER 27, 2008

OTTAWA, LE SAMEDI 27 DÉCEMBRE 2008

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 9, 2008, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 9 janvier 2008 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 142, No. 52 — December 27, 2008

Government notices	3204
Notice of vacancies	3215
Parliament	
House of Commons	3221
Commissions	3222
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	3264
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Orders in Council	3267
Proposed regulations	3268
(including amendments to existing regulations)	
Index	3277

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 142, n° 52 — Le 27 décembre 2008

Avis du gouvernement	3204
Avis de postes vacants	3215
Parlement	
Chambre des communes	3221
Commissions	3222
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	3264
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Décrets en conseil	3267
Règlements projetés	3268
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	3278

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-03472 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: TYAM Excavation and Shoring Ltd., Langley, British Columbia.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Inert, inorganic geological matter.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Inert, inorganic geological matter; all wood, topsoil, asphalt and other debris is to be segregated for disposal by methods other than disposal at sea.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from February 18, 2009, to February 17, 2010.

4. *Loading site(s)*:

(a) Various approved sites in Metro Vancouver, British Columbia, at approximately 49°16.35' N, 123°06.70' W (NAD83); and

(b) Various approved sites in Howe Sound, British Columbia, at approximately 49°29.82' N, 123°18.24' W (NAD83).

5. *Disposal site(s)*:

(a) Point Grey Disposal Site, within a one nautical mile radius of 49°15.40' N, 123°21.90' W (NAD83); and

(b) Watts Point Disposal Site, within a 0.5 nautical mile radius of 49°38.50' N, 123°14.10' W (NAD83).

6. *Method of loading*: Loading will be carried out using land-based heavy equipment, trucks, or conveyor belts.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site via pipeline, hopper scow, towed scow, or hopper dredge.

8. *Method of disposal*: Disposal will be carried out by bottom dumping or end dumping.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 100 000 m³.

10. *Approvals*: The Permittee shall obtain from the permit-issuing office a letter of approval for each loading and disposal activity prior to undertaking the work.

11. *Fees*: The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

12. *Inspection*:

12.1. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

12.2. The Permittee shall ensure that records of all loading and disposal activities are kept on site for the duration of the permit and are available for inspection by any enforcement officer or analyst for two years following the expiry of the permit.

12.3. Ships operating under the authority of this permit shall carry and display a radar-reflecting device at all times mounted on the highest practical location.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-03472, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : TYAM Excavation and Shoring Ltd., Langley (Colombie-Britannique).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Matières géologiques inertes et inorganiques.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Matières géologiques inertes et inorganiques; tous les déchets de bois, de terre végétale, d'asphalte et autres débris doivent être séparés en vue de leur élimination par des méthodes autres que l'immersion en mer.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 18 février 2009 au 17 février 2010.

4. *Lieu(x) de chargement* :

a) Divers lieux approuvés dans le Metro Vancouver (Colombie-Britannique), à environ 49°16,35' N., 123°06,70' O. (NAD83);

b) Divers lieux approuvés dans la baie Howe (Colombie-Britannique), à environ 49°29,82' N., 123°18,24' O. (NAD83).

5. *Lieu(x) d'immersion* :

a) Lieu d'immersion de la pointe Grey, dans un rayon de un mille marin de 49°15,40' N., 123°21,90' O. (NAD83);

b) Lieu d'immersion de la pointe Watts, dans un rayon de un demi-mille marin de 49°38,50' N., 123°14,10' O. (NAD83).

6. *Méthode de chargement* : Dragage à l'aide d'équipement lourd terrestre, de camions ou de tapis roulants.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion par canalisation, à l'aide d'un chaland à clapets, à l'aide d'un chaland remorqué ou à l'aide d'une drague suceuse-porteuse.

8. *Méthode d'immersion* : Immersion à l'aide d'un chaland à fond ouvrant ou d'un chaland à bascule.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 100 000 m³.

10. *Approbations* : Avant d'entreprendre les travaux, le titulaire doit obtenir du bureau émetteur une lettre d'approbation pour chaque activité de chargement ou d'immersion.

11. *Droits* : Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

12. *Inspection* :

12.1. En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

12.2. Le titulaire doit s'assurer que les registres de toutes les activités de chargement et d'immersion sont gardés sur les lieux pendant toute la durée du permis et qu'ils seront disponibles aux fins d'inspection par tout agent d'application de la loi ou tout analyste pendant deux ans suivant l'expiration du permis.

12.3. Le navire visé par le présent permis doit porter en tout temps un dispositif réfléchissant les ondes radars au point pratique le plus élevé de sa structure.

13. Contractors:

13.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

13.2. The Permittee shall ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued are made aware of the conditions identified in the permit and of possible consequences of any violation of these conditions.

14. Reporting and notification:

14.1. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to Environment Canada's Environmental Enforcement Division, Pacific and Yukon Region, by fax at 604-666-9059 or by email at das.pyr@ec.gc.ca.

14.2. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of Environmental Protection Operations Directorate, Pacific and Yukon Region, 201-401 Burrard Street, Vancouver, British Columbia V6C 3S5, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: a list of all work completed pursuant to the permit, including the names of the loading and disposal sites used, the quantity of matter disposed of at each disposal site, and the dates on which disposal activities occurred.

LISA WALLS
Environmental Protection Operations Directorate
Pacific and Yukon Region
On behalf of the Minister of the Environment

[52-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06538 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Halifax Port Authority, Halifax, Nova Scotia.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Dredged material.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Dredged material consisting of gravel, sand, silt and clay.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from January 26, 2009, to January 25, 2010.

4. *Loading site(s)*: Purdy's Shoal, Halifax, Nova Scotia, 44°39.38' N, 63°34.28' W (NAD83), as defined in the drawing entitled "Figure 1 — Purdy's Shoal Proposed Dredging" submitted in support of the permit application.

13. Entrepreneurs :

13.1. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

13.2. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions.

14. Rapports et avis :

14.1. Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : nom ou numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage d'où le chargement ou l'immersion sont effectués, nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux, ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à la Division de l'application de la loi d'Environnement Canada, Région du Pacifique et du Yukon, par télécopieur au 604-666-9059 ou par courriel à l'adresse das.pyr@ec.gc.ca.

14.2. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région du Pacifique et du Yukon, 401, rue Burrard, Pièce 201, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3S5, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : une liste de tous les travaux effectués visés par le permis, y compris les noms des lieux de chargement et d'immersion utilisés, la quantité de matières immergées à chaque lieu d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

Direction des activités de protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon
LISA WALLS

Au nom du ministre de l'Environnement

[52-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-06538, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : L'administration portuaire de Halifax, Halifax (Nouvelle-Écosse).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déblais de dragage.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déblais de dragage composés de gravier, de sable, de limon et d'argile.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 26 janvier 2009 au 25 janvier 2010.

4. *Lieu(x) de chargement* : Purdy's Shoal, Halifax (Nouvelle-Écosse), 44°39,38' N., 63°34,28' O. (NAD83), tel qu'il est décrit dans le dessin « Figure 1 — Purdy's Shoal Proposed Dredging » présenté à l'appui de la demande de permis.

5. *Disposal site(s)*: Purdy's Shoal Disposal Site, Halifax, Nova Scotia, 44°39.31' N, 63°34.38' W (NAD83), as defined in the drawing entitled "Figure 1 — Purdy's Shoal Proposed Dredging" submitted in support of the permit application.

6. *Method of loading*: Dredging will be carried out using a barge-mounted mechanical dredge.

7. *Route to disposal site(s) and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site via towed and/or self-propelled barges.

8. *Method of disposal*: Disposal will be carried out by bottom dumping.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 30 000 m³ scow measure.

10. *Fees*: The fee prescribed by the *Ocean Dumping Permit Fee Regulations (Site Monitoring)* shall be paid by the Permittee in accordance with those Regulations.

11. *Inspection*:

11.1. By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11.2. The Permittee shall ensure that records of all loading and disposal activities are kept on site for the duration of the permit and are available for inspection by any enforcement officer or analyst for two years following the expiry of the permit.

11.3. Ships operating under the authority of this permit shall be marked in accordance with the *Collision Regulations of the Canada Shipping Act* when located on or in the waterway.

12. *Contractors*:

12.1. The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

12.2. The Permittee shall ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued are made aware of the conditions identified in the permit and of possible consequences of any violation of these conditions.

13. *Reporting and notification*:

13.1. The Regional Operations Centre (1-800-565-1633) is to be notified in advance of the commencement of work so that appropriate Notices to Shipping may be issued.

13.2. The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to

(a) Mr. Scott Lewis, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, 902-426-3897 (fax), scott.lewis@ec.gc.ca (email);

(b) Mr. Mark Dalton, Environmental Enforcement, Environment Canada, Atlantic Region, Queen Square, 16th Floor, 45 Alderney Drive, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 2N6, 902-490-0775 (fax), mark.dalton@ec.gc.ca (email);

(c) Ms. Rachel Gautreau, Canadian Wildlife Service, Environment Canada, 17 Waterfowl Lane, Sackville, New Brunswick

5. *Lieu(x) d'immersion* : Lieu d'immersion de Purdy's Shoal, Halifax (Nouvelle-Écosse), 44°39,31' N., 63°34,38' O. (NAD83), tel qu'il est décrit dans le dessin « Figure 1 — Purdy's Shoal Proposed Dredging » présenté à l'appui de la demande de permis.

6. *Méthode de chargement* : Dragage à l'aide de dragues mécaniques sur chaland.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion à l'aide de péniches remorquées ou d'automotrices.

8. *Méthode d'immersion* : L'immersion se fera à l'aide de chaland à fond ouvrant.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 30 000 m³ mesure en chaland.

10. *Droits* : Le titulaire doit payer le droit prescrit en vertu du *Règlement sur les prix à payer pour les permis d'immersion en mer (surveillance des sites)*.

11. *Inspection* :

11.1. En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11.2. Le titulaire doit s'assurer que les registres de toutes les activités de chargement et d'immersion sont gardés sur les lieux pendant toute la durée du permis et qu'ils seront disponibles aux fins d'inspection par tout agent d'application de la loi ou tout analyste pendant deux ans suivant l'expiration du permis.

11.3. Les navires visés par le présent permis doivent être identifiés tel qu'il est prescrit par le *Règlement sur les abordages de la Loi sur la marine marchande du Canada* lorsqu'ils se trouvent dans la voie navigable.

12. *Entrepreneurs* :

12.1. Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

12.2. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions.

13. *Rapports et avis* :

13.1. Le Centre des opérations régionales (1-800-565-1633) doit être avisé avant le début des travaux afin que les « avis à la navigation » appropriés soient délivrés.

13.2. Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : nom ou numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage d'où le chargement ou l'immersion sont effectués, nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux, ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à :

a) Monsieur Scott Lewis, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement Canada, Région de l'Atlantique, Queen Square, 16^e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, 902-426-3897 (télécopieur), scott.lewis@ec.gc.ca (courriel);

b) Monsieur Mark Dalton, Application de la loi en environnement, Environnement Canada, Région de l'Atlantique, Queen Square, 16^e étage, 45, promenade Alderney, Dartmouth

E4L 1G6, 506-364-5062 (fax), rachel.gautreau@ec.gc.ca (email); and

(d) Mr. Tony Henderson, Fisheries and Oceans Canada, Polaris Building, 5th Floor, 1 Challenger Drive, Bedford Institute of Oceanography, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4A2, 902-426-1489 (fax), tony.henderson@mar.dfo-mpo.gc.ca (email).

13.3. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of the Environmental Protection Operations Directorate, Atlantic Region, C/O Scott Lewis, as identified in paragraph 13.2(a), within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: a list of all work completed pursuant to the permit, including the location of the loading and disposal site(s) used, the quantity of matter disposed of at the disposal site and the dates on which disposal activities occurred.

13.4. At all times, a copy of this permit and of documents and drawings referenced in this permit shall be available at the loading site and on all powered ships directly engaged in the loading and disposal operations.

14. *Dredged material disposal plan*: The Permittee shall prepare a dredged material disposal plan relating to the loading and disposal at sea activities authorized by this permit. The plan shall be approved by the Department of the Environment prior to the commencement of the first dredging operation to be conducted under this permit. Project activities shall be carried out in accordance with all procedures and mitigation measures outlined in the dredged material disposal plan. Modifications to the plan shall be made only with the written approval of the Department of the Environment.

ERIC HUNDERT
Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region
On behalf of the Minister of the Environment

[52-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2008-66-08-02 Amending the Non-domestic Substances List

Whereas, pursuant to subsection 66(3) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*^b;

Whereas, pursuant to subsection 66(4) of that Act, the Minister of Environment has deleted from the *Domestic Substances List*^b the substances referred to in the annexed Order;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 66(3) and (4) of the *Canadian Environmental Protection*

(Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6, 902-490-0775 (télécopieur), mark.dalton@ec.gc.ca (courriel);

c) Madame Rachel Gautreau, Service canadien de la faune, Environnement Canada, 17 Waterfowl Lane, Sackville (Nouveau-Brunswick) E4L 1G6, 506-364-5062 (télécopieur), rachel.gautreau@ec.gc.ca (courriel);

d) Monsieur Tony Henderson, Pêches et Océans Canada, Édifice Polaris, 5^e étage, 1, promenade Challenger, Institut océanographique de Bedford, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4A2, 902-426-1489 (télécopieur), tony.henderson@mar.dfo-mpo.gc.ca (courriel).

13.3. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, Région de l'Atlantique, a/s de Scott Lewis, dont les coordonnées figurent au paragraphe 13.2a), dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : une liste de tous les travaux effectués visés par le permis, y compris les lieux de chargement et d'immersion utilisés, la quantité de matières immergées au lieu d'immersion, et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

13.4. Une copie de ce permis et des documents et des dessins visés par le présent permis doivent être conservées en tout temps au lieu de chargement ainsi que sur tout navire participant directement aux opérations de chargement et d'immersion.

14. *Plan pour l'immersion des matières draguées* : Le titulaire doit préparer un plan pour l'immersion des matières draguées relatif aux activités de chargement et d'immersion en mer désignées aux termes du présent permis. Le plan doit être approuvé par le ministère de l'Environnement avant que les premières opérations de dragage ne soient effectuées en vertu du permis. Les activités du projet doivent être réalisées conformément à toutes les procédures et les mesures d'atténuation énoncées dans le plan pour l'immersion des matières draguées. Aucune modification du plan ne sera autorisée sans l'approbation écrite du ministère de l'Environnement.

Direction des activités de protection de l'environnement
Région de l'Atlantique
ERIC HUNDERT

Au nom du ministre de l'Environnement

[52-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2008-66-08-02 modifiant la Liste extérieure

Attendu que, conformément au paragraphe 66(3) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*^b les substances visées par l'arrêté ci-après;

Attendu que, conformément au paragraphe 66(4) de cette loi, le ministre de l'Environnement a radié de la *Liste intérieure*^b les substances visées par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu des paragraphes 66(3) et (4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311

Act, 1999^a, hereby makes the annexed *Order 2008-66-08-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Ottawa, December 15, 2008

JIM PRENTICE
Minister of the Environment

ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2008-66-08-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Ottawa, le 15 décembre 2008

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE

ORDER 2008-66-08-02 AMENDING THE NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST

AMENDMENTS

1. Part I of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by deleting the following:

68988-69-2
70900-17-3
815583-91-6

2. Part I of the List is amended by adding the following in numerical order:

37294-49-8
81869-18-3

COMING INTO FORCE

3. This Order comes into force on the day on which *Order 2008-66-08-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.

[52-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Order 2008-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List

Whereas, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment has added the substances referred to in the annexed Order to the *Domestic Substances List*^b;

Therefore, the Minister of the Environment, pursuant to subsections 87(1) and (5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Order 2008-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List*.

Ottawa, December 15, 2008

JIM PRENTICE
Minister of the Environment

ARRÊTÉ 2008-66-08-02 MODIFIANT LA LISTE EXTÉRIEURE

MODIFICATIONS

1. La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par radiation de ce qui suit :

68988-69-2
70900-17-3
815583-91-6

2. La partie I de la même liste est modifiée par adjonction, selon l'ordre numérique, de ce qui suit :

37294-49-8
81869-18-3

ENTRÉE EN VIGUEUR

3. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'*Arrêté 2008-66-08-01 modifiant la Liste intérieure*.

[52-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Arrêté 2008-87-09-02 modifiant la Liste extérieure

Attendu que, conformément aux paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a inscrit sur la *Liste intérieure*^b les substances visées par l'arrêté ci-après,

À ces causes, en vertu des paragraphes 87(1) et (5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement prend l'*Arrêté 2008-87-09-02 modifiant la Liste extérieure*, ci-après.

Ottawa, le 15 décembre 2008

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE

¹ Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

^a S.C. 1999, c. 33

^b SOR/94-311

¹ Supplément, *Gazette du Canada*, Partie I, 31 janvier 1998

^a L.C. 1999, ch. 33

^b DORS/94-311

**ORDER 2008-87-09-02 AMENDING THE
NON-DOMESTIC SUBSTANCES LIST**

**ARRÊTÉ 2008-87-09-02 MODIFIANT
LA LISTE EXTÉRIEURE**

AMENDMENT

1. Part I of the *Non-domestic Substances List*¹ is amended by deleting the following:

26603-97-4	72102-30-8
32458-06-3	87780-91-4
54141-50-3	90622-46-1
66071-57-6	399025-06-0
68460-12-8	947686-91-1

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on the day on which *Order 2008-87-09-01 Amending the Domestic Substances List* comes into force.

[52-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Significant New Activity Notice No. 15367

Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance Ferrate(1-), bis[3,5-bis(1,1-diméthylethyl)-2-(hydroxy- κO)benzoato(2-)- κO]-, hydrogen, Chemical Abstracts Service Registry No. 102561-69-3;

Whereas the substance is not on the *Domestic Substances List*;

And whereas the Ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of that Act, that subsection 81(4) of the same Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

JIM PRENTICE

Minister of the Environment

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance Ferrate(1-), bis[3,5-bis(1,1-diméthylethyl)-2-(hydroxy- κO)benzoato(2-)- κO]-, hydrogen, a significant new activity is any activity involving the use of the

¹ Supplement, *Canada Gazette*, Part I, January 31, 1998

MODIFICATION

1. La partie I de la *Liste extérieure*¹ est modifiée par radiation de ce qui suit :

26603-97-4	72102-30-8
32458-06-3	87780-91-4
54141-50-3	90622-46-1
66071-57-6	399025-06-0
68460-12-8	947686-91-1

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent arrêté entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'Arrêté 2008-87-09-01 modifiant la *Liste intérieure*.

[52-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de nouvelle activité n° 15367

Avis de nouvelle activité

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance Bis[3,5-bis(1,1-diméthylethyl)-2-(hydroxy- κO)benzoato(2-)- κO]-, ferrate(1-) d'hydrogène, numéro de registre 102561-69-3 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de cette loi, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement

JIM PRENTICE

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance Bis[3,5-bis(1,1-diméthylethyl)-2-(hydroxy- κO)benzoato(2-)- κO]-, ferrate(1-) d'hydrogène, une nouvelle activité est toute activité mettant en cause son utilisation

¹ Supplément, *Gazette du Canada*, Partie I, 31 janvier 1998

substance in quantities greater than 10 kilograms per calendar year, other than as a charge control agent for photocopier toner and developer where the substance will bind to the printed substrate.

2. A person who proposes a significant new activity set out in this Notice for this substance shall provide to the Minister of the Environment, at least 90 days prior to the commencement of the proposed significant new activity, the following information:

- (a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;
- (b) measurement of the particle size and particle size distribution of the substance;
- (c) for industrial activities and where the particle size is determined to be 2.5 microns or less:
 - (i) the information specified in item 7 of Schedule 4 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,
 - (ii) the information specified in item 8 of Schedule 5 to those Regulations, and
 - (iii) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations; and
- (d) for activities where the substance or products containing the substance could become available for consumers' use and the particle size is determined to be 2.5 microns or less:
 - (i) the test data and a test report from a 28-day repeated dose inhalation toxicity study in respect of the substance, conducted according to the methodology described in the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test Guideline No. 412 entitled *Repeated Dose Inhalation Toxicity: 28-day or 14-day Study* and in conformity with the practices described in the "OECD Principles of Good Laboratory Practice" set out in Annex 2 of the *Decision of the Council concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, and that are current at the time the test data are developed, and
 - (ii) the analytical information to determine the physical dimensions of the test substance for the duration of these tests.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to

en une quantité supérieure à 10 kilogrammes par année civile, autre que son utilisation comme agent de contrôle de charge de toner et de révélateur pour photocopieurs lorsque la substance est liée au substrat imprimé.

2. Une personne ayant l'intention d'utiliser cette substance pour une nouvelle activité prévue par le présent avis doit fournir au ministre de l'Environnement, au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée, les renseignements suivants :

- a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;
- b) la mesure de la taille des particules et la distribution de la taille des particules de la substance;
- c) pour les activités industrielles lorsque la taille des particules est de 2,5 microns ou moins :
 - (i) les renseignements prévus à l'article 7 de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,
 - (ii) les renseignements prévus à l'article 8 de l'annexe 5 de ce règlement,
 - (iii) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement;
- d) pour les activités qui pourraient permettre aux consommateurs d'utiliser la substance ou les produits contenant la substance, lorsque la taille des particules est de 2,5 microns ou moins :
 - (i) les résultats et le rapport d'un essai de toxicité à doses répétées par inhalation de 28 jours à l'égard de la substance, effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice 412 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), intitulée *Toxicité à doses répétées par inhalation : 28/14 jours*, et suivant des pratiques de laboratoire conformes à celles énoncées dans les « Principes de l'OCDE de Bonnes pratiques de laboratoire », constituant l'annexe 2 de la Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques adoptée le 12 mai 1981, qui sont à jour au moment de l'obtention des résultats d'essai,
 - (ii) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer les dimensions physiques de la substance soumise à l'étude pendant toute la durée de ces essais.

3. Les renseignements ci-dessus seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de l'obligation qu'ils ont aux termes de l'article 86 de la

whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[52-1-o]

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[52-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Application for surrender of charter

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, an application for surrender of charter was received from

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la société	Received Reçu
418840-3	Diabetes Quick Help Institute (DQHI)	04/12/2008
205741-7	LA SOCIETE AVEX RECHERCHE ET COMMUNICATION THE AVEX RESEARCH AND COMMUNICATION CORPORATION	02/12/2008
436929-7	S'hunts'amaat Syaays Society	04/12/2008

December 17, 2008

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[52-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Demande d'abandon de charte

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, une demande d'abandon de charte a été reçue de :

Le 17 décembre 2008

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[52-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Letters patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
449967-1	AAC Educational Foundation	Whitehorse, Y.T.	19/11/2008
449949-2	Affirm United - S'affirmer ensemble	Winnipeg, Man.	17/11/2008
447825-8	Antiochian Christian Orthodox Diocese of Eastern Canada and Upstate New York Diocèse Chrétien Orthodox D'Antioche de l'Est du Canada et Upstate New York	Montréal, Que.	23/05/2008

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
448938-1	ASSOCIATION FOR THE ADVANCEMENT OF CANADIAN TALENT	Toronto, Ont.	15/08/2008
449339-7	ASSOCIATION OF CERTIFIED GENERAL ETHICISTS	Toronto, Ont.	24/09/2008
449937-9	ASSOCIATION OF INNOVATION PROFESSIONALS - AIP ASSOCIATION des PROFESSIONNELS en INNOVATION - API	Toronto, Ont.	13/11/2008
448991-8	BFM (KINGSTON) ENTERPRISES SOCIETY	Chilliwack, B.C.	28/10/2008
449825-9	BLUE 4 A CURE SOCIETY	Essex, Ont.	07/11/2008
448944-6	BullyingCanada Inc.	Allardville, N.B.	18/08/2008
449830-5	CAMP MICAH: LEADERSHIP FOR PEACE AND JUSTICE	Kitchener, Ont.	10/11/2008
450036-3	CANADA MASONRY CENTRE II	Mississauga, Ont.	02/12/2008
449963-8	CANADA SPEAKS	Toronto, Ont.	18/11/2008
449694-9	CANADA-VIETNAM EDUCATION NETWORK/ RÉSEAU D'ÉDUCATION CANADA-VIETNAM	Montréal, Que.	23/10/2008
449787-2	CANADIAN CAPTIVE INSURANCE ASSOCIATION - ASSOCIATION CANADIENNE D'ASSURANCE CAPTIVE	Vancouver, B.C.	29/10/2008
449570-5	CANADIAN HERO FUND	Toronto, Ont.	17/10/2008
449889-5	CANADIAN SWINE HEALTH BOARD CONSEIL POUR LA PROTECTION DE LA SANTE PORCINE AU CANADA	Ottawa, Ont.	18/11/2008
448948-9	CarbonCounted Carbon Footprint Solutions	Toronto, Ont.	02/12/2008
449782-1	Centre for Research into Society Centre pour la Recherche dans la Société	Toronto, Ont.	29/10/2008
449589-6	CENTRE D'AIDE, DE DÉVELOPPEMENT ET D'HEBERGEMENT DE LA PERSONNE «CADHP»	Ottawa (Ont.)	23/10/2008
448507-6	CHIMP FUND	Greater Vancouver Regional District, B.C.	17/11/2008
449595-1	CHORALE LES 2 RIVES	Ottawa (Ont.)	23/10/2008
449588-8	CHURCH OF THE RISEN CHRIST (CANADA)	Milton, Ont.	22/10/2008
449939-5	CHURCH WITHOUT LIMITS	Toronto, Ont.	14/11/2008
449772-4	CITS MEDIA RESOURCES ORGANIZATION	Burlington, Ont.	27/10/2008
449831-3	Co-Environmental Project Council	Toronto, Ont.	10/11/2008
449672-8	Coalition for Constitutional Reforms, Kenya [CCR-Kenya]	Ottawa, Ont.	20/10/2008
450058-0	CPAR INTERNATIONAL	Toronto, Ont.	08/12/2008
450040-7	Échange Repos	Québec (Qc)	02/12/2008
449991-3	Fashion History Museum	Cambridge, Ont.	24/11/2008
449933-6	FIRST BAPTIST CHURCH STRATHROY	Strathroy, Ont.	13/11/2008
450180-2	FONDATION DE DÉVELOPPEMENT DU CARNAVAL DE MONTREAL/ MONTREAL CARNIVAL DEVELOPMENT FOUNDATION	Montréal (Qc)	08/12/2008
449805-4	Foundation for Sound Education	Dunrobin, Ont.	03/11/2008
449535-7	GEMS/Water Foundation	Saskatoon, Sask.	07/10/2008
448429-1	HANDS FOR RELIEF	Ottawa, Ont.	03/12/2008
449741-4	HILLS OF ERIN CANCER PREVENTION FOUNDATION	Ottawa, Ont.	31/10/2008
449829-1	HOMELAND COMMUNITY FOUNDATION	Toronto, Ont.	10/11/2008
449568-3	HOPE HOME ORPHANAGE INC.	Toronto, Ont.	20/10/2008
449811-9	HOPETHIOPIA	Calgary, Alta.	04/11/2008
449800-3	IAEM (INTERNATIONAL ASSOCIATION OF EMERGENCY MANAGERS) CANADA	Edmonton, Alta.	31/10/2008
449165-3	IGLESIA CRISTIANA PIEDRA ANGULAR (CANADA) INC.	Toronto, Ont.	26/08/2008
450002-4	INITIATIVE COMMUNAUTAIRE DE YALDEI	Montréal (Qc)	25/11/2008
449935-2	International Ministerial Fellowship of Canada Inc.	London, Ont.	13/11/2008
448982-9	INTERNATIONAL DELIVERANCE MINISTRIES	Halifax, N.S.	16/09/2008
447849-5	INTERNATIONAL KARATE ALLIANCE	Dartmouth, N.S.	28/05/2008
449818-6	KA:TËL	Oneida Nation, Southwold, Ont.	06/11/2008
449974-3	KING COLE THEATRICALS	Toronto, Ont.	20/11/2008
449780-5	Leadership for Success Institute	Toronto, Ont.	29/10/2008
449823-2	MAISON INUKSUK HOUSE	Ottawa (Ont.)	07/11/2008
449942-5	MAPLE KEY COMMUNITY EDUCATION AND ENGAGEMENT	Toronto, Ont.	14/11/2008
448351-1	MENTAL ILLNESS CAREGIVERS ASSOCIATION OF CANADA	Ottawa, Ont.	10/11/2008
449779-1	MILLIONTH MONKEY MUSIC INC.	Hamilton, Ont.	29/10/2008
449331-1	MISSION DE LA VRAIE ÉGLISE DE DIEU AU CANADA	Montréal (Qc)	23/09/2008
449400-8	MISSION INTERNATIONALE SEMAINE PASCALE / PASSION WEEK MISSION INTERNATIONAL	Ottawa (Ont.)	26/09/2008
449840-2	NAMGYAL CENTRE OF TORONTO	Toronto, Ont.	12/11/2008
448690-1	NATIONAL ASSOCIATION OF AIRLORDS CANADA	Etobicoke, Ont.	27/10/2008

File No. N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
449598-5	NATIONAL CYBER-FORENSICS AND TRAINING ALLIANCE CANADA / ALLIANCE NATIONALE D'INTERVENTION JUDICIAIRE ET DE FORMATION CONTRE LA CYBERCRIMINALITÉ CANADA	Montréal, Que.	23/10/2008
449774-1	Ontario Association of Osteopathic Practitioners	Toronto, Ont.	28/10/2008
449543-8	OTTAWA MANUFACTURERS' NETWORK	Ottawa, Ont.	09/10/2008
449927-1	Our Kenyan Kids Nos gamins Kenyans	Prescott, Ont.	05/12/2008
449817-8	OUTDOORS CAUCUS ASSOCIATION OF CANADA (OCAC)	Ottawa, Ont.	05/11/2008
449581-1	POSSIBLE WORLDS FOUNDATION INC.	Toronto, Ont.	21/10/2008
449554-3	PROTEGO FOSTER HOUSES	Verdun, Que.	16/10/2008
448508-4	RON W. CAMERON CHARITABLE FOUNDATION	Edmonton, Alta.	25/11/2008
449934-4	RON WHITE FOUNDATION	Toronto, Ont.	13/11/2008
449574-8	SAMAJ SEWA ASSOCIATION	Brampton, Ont.	26/11/2008
449828-3	SINAI TRUSTEE CORPORATION	Toronto, Ont.	10/11/2008
449698-1	SOCIETY OF SAINT PIUS X CANADA - FRATERNITÉ SAINT PIE X DU CANADA	Toronto, Ont.	24/10/2008
449860-7	ST GEORGE'S ANGLICAN CHURCH OTTAWA	Ottawa, Ont.	10/11/2008
449843-7	SWIFTSURE FOUNDATION	Calgary, Alta.	12/11/2008
449790-2	The Afri-Can Connection	Kitchener, Ont.	30/10/2008
448025-2	The Frontenac Stewardship Foundation	Kingston, Ont.	03/06/2008
449783-0	The Gideons International in Canada Charitable Fund	Guelph, County of Wellington, Ont.	29/10/2008
449596-9	The Lazaridis Family Foundation	Toronto, Ont.	23/10/2008
449785-6	The Michael J. Fox Foundation for Parkinson's Research	Toronto, Ont.	29/10/2008
449311-7	The Society for Teaching and Learning in Higher Education/ la Société pour l'avancement de la pédagogie dans l'enseignement supérieur	Hamilton, Ont.	17/09/2008
449711-2	THE ALYSSA TRENT FOUNDATION	Brampton, Ont.	28/10/2008
449528-4	THE CANADIAN ACADEMY OF RECORDING ARTS AND SCIENCES	Toronto, Ont.	07/10/2008
449846-1	THE FOUNDATION TO FIGHT OBESITY IN CHILDREN	Ottawa, Ont.	12/11/2008
450030-0	THE FOUNDATIONS OF TORAH CHARITABLE ORGANIZATION	Toronto, Ont.	01/12/2008
449807-1	THE REMIX PROJECT	Toronto, Ont.	03/11/2008
449530-6	THE VILLAGE COMMUNITY CHURCH INC.	Milton, Ont.	07/10/2008
449791-1	TORONTO REGION IMMIGRANT EMPLOYMENT COUNCIL (TRIEC)	Toronto, Ont.	30/10/2008
448506-8	TUUM EST FOUNDATION	Greater Vancouver Regional District, B.C.	17/11/2008
449757-1	UNITE FOR EDUCATION	Richmond, B.C.	03/11/2008
449812-7	YAHWEH GLOBAL MISSIONS FOUNDATION	Lachine, Que.	04/11/2008
449519-5	Zhuangmei Science Institute in Canada Institut de Science Zhuangmei au Canada	Montréal, Que.	24/11/2008

December 17, 2008

Le 17 décembre 2008

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[52-1-o]

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[52-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Revocation of application for surrender of charter*

Notice is hereby given that on May 27, 2008, an application for surrender of charter was received and accepted under subsection 32(2) of the *Canada Corporations Act* for Clean Energy Research and Technologies Association of Nova Scotia, corporate No. 447113-0.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Révocation de la demande d'abandon de charte*

Avis est par les présentes donné que le 27 mai 2008 une demande d'abandon de charte a été reçue et acceptée en vertu du paragraphe 32(2) de la *Loi sur les corporations canadiennes* pour Clean Energy Research and Technologies Association of Nova Scotia, numéro corporatif 447113-0.

The Minister of Industry hereby revokes the application for surrender of charter published in the *Canada Gazette* on July 26, 2008.

November 26, 2008

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[52-1-o]

Le ministre de l'Industrie révoque, par la présente, la demande d'abandon de charte publiée dans la *Gazette du Canada* le 26 juillet 2008.

Le 26 novembre 2008

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[52-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Supplementary letters patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes supplémentaires

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File No. N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
442831-5	Africa SOMA Inc. / Afrique SOMA Inc.	10/11/2008
283513-4	Association of Professional Executives of the Public Service of Canada / Association professionnelle des cadres supérieurs de la fonction publique du Canada	23/10/2008
436723-5	Black History Ottawa Corporation	26/11/2008
308672-1	Canadian Association of Accredited Mortgage Professionals/ Association Canadienne des Conseillers Hypothécaires Accrédités	30/10/2008
435623-3	Corporation « Communauté Catholique Congolaise "Bondeko" d'Ottawa-Gatineau (CCCBOG) »	04/11/2008
445165-1	DEO-INTERNATIONAL	24/10/2008
437146-1	DHARMA VARDHINY SABHA	04/11/2008
439969-2	FAITH & THE COMMON GOOD/ La foi et le bien commun	27/11/2008
447839-8	FONDATION BEAULIEU-SAUCIER/ BEAULIEU-SAUCIER FOUNDATION	10/11/2008
053656-3	FONDATION SKI CANADA FOUNDATION	28/10/2008
296971-8	HOPE OUTREACH OF CANADA, INC.	24/10/2008
425995-5	IN TOUCH MINISTRIES FOUNDATION CANADA	05/11/2008
398054-5	MANKIND PROJECT OF CANADA INC.	04/12/2008
442486-7	SBC GALLERY OF CONTEMPORARY ART/ SBC GALERIE D'ART CONTEMPORAIN	03/11/2008
348295-2	THE CANADIAN DON'T DO DRUGS SOCIETY	24/10/2008
444119-2	THE DAVID CORNFIELD MELANOMA FUND	25/11/2008
445495-2	TONY & BETTY INFILISE FAMILY FOUNDATION / FONDATION FAMILIALE TONY & BETTY INFILISE	21/11/2008
431382-8	TRUE VINE MINISTRIES	28/11/2008
419831-0	VARTANA	22/10/2008

December 17, 2008

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[52-1-o]

Le 17 décembre 2008

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[52-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Supplementary letters patent — Name change*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

File No. N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
440890-0	Association of Canadian Business Intermediaries	International Business Brokers Association (Canada)	22/10/2008
132956-1	ASSOCIATION OF CANADIAN CHORAL CONDUCTORS L'ASSOCIATION DES CHEFS DES CHOEURS CANADIENS	Association of Canadian Choral Communities/ Association des communautés chorales canadiennes	22/10/2008
447113-0	Clean Energy Research and Technologies Association of Nova Scotia	Carbon Capture and Storage Research Consortium of Nova Scotia	28/11/2008
448466-5	HILLTOP VIEW FOUNDATION	ABILITAS FOUNDATION	04/11/2008
438103-3	Island Lake Concerned Citizens	Greater Island Lake Community Association	07/11/2008
308965-7	LEAVE OUT VIOLENCE "L.O.V.E."/ L'OMISSION DE LA VIOLENCE "L.O.V.E."	LOVE: Leave Out Violence/ LOVE: Vivre Sans Violence	10/11/2008
429578-1	Lowveld Centre for Lifelong Learning - Canada (C4LCanada)	Reachout to Africa	26/08/2008
446919-4	Mind and Brain Canada Esprit et cerveau Canada	Mental Health Partnerships of Canada Partenariats en santé mentale du Canada	03/12/2008
222506-9	THE CANDLELIGHTERS CHILDHOOD CANCER FOUNDATION CANADA LA FONDATION DES ECLAIREURS POUR LE CANCER DANS L'ENFANCE CANADA	Childhood Cancer Foundation - Candlelighters Canada	30/09/2008
439154-3	WORLD HERITAGE PROJECT	WORLD HERITAGE MEDIA	18/10/2008

December 17, 2008

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Information
Products and Services Directorate
For the Minister of Industry

[52-1-o]

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

Le 17 décembre 2008

Le directeur
Direction des produits et services
d'incorporation et d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[52-1-o]

NOTICE OF VACANCIES**CANADIAN TRANSPORTATION ACCIDENT INVESTIGATION AND SAFETY BOARD***Members (full-time and/or part-time positions)*

The Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board (the Board) is an independent federal agency established by the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*. The Board performs a key role within the Canadian transportation system by independently investigating accidents in the marine, air, rail and pipeline modes for the sole purpose of advancing transportation safety. The Board consisting of not more than five members, including the Chairperson, makes findings as to causes and contributing factors, identifies safety deficiencies, makes recommendations and reports publicly on its investigations and findings.

Board Members ensure investigation reports on transportation accidents reflect objective, competent analysis of safety failures in the national transportation system and make recommendations to address deficiencies.

The successful candidates will possess a degree from a recognized university in a relevant field of study, or an acceptable combination of equivalent education, job-related training and experience. Government or private industry experience in a mode of

AVIS DE POSTES VACANTS**BUREAU CANADIEN D'ENQUÊTE SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT ET DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS***Membres (postes à temps plein et/ou à temps partiel)*

Le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports (le Bureau) est un organisme fédéral indépendant établi par la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*. Le Bureau exerce un rôle clé à l'égard du système de transport canadien en menant des enquêtes indépendantes sur les accidents maritimes, aériens, ferroviaires et les accidents de pipeline dans le seul but de promouvoir la sécurité dans les transports. Le Bureau, qui comprend au plus cinq membres, y compris le président ou la présidente, formule des constatations sur les causes et les facteurs contributifs, cerne des manquements à la sécurité, fait des recommandations et fait rapport publiquement sur ses enquêtes et constatations.

Les membres du Bureau veillent à ce que les rapports d'enquête sur les accidents de transport reflètent une analyse objective et compétente des manquements à la sécurité mis en évidence dans le système de transport national et formulent des recommandations pour éliminer les manquements.

Les candidats retenus seront titulaires d'un diplôme d'une université reconnue dans un domaine d'études pertinent, ou auront un agencement acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience reliées au poste. De l'expérience au sein du gouvernement

transportation under federal jurisdiction is essential. Experience in rail transportation would be considered an asset. Suitable candidates must have demonstrated experience in conducting independent investigations, inquiries or reviews, as well as experience in public speaking.

The preferred candidates must have a good understanding of the mandate, legislation and regulations governing the Board, including the independence of the Board. Knowledge and understanding of one of the modes of transportation under federal jurisdiction is necessary. The ideal candidates will possess knowledge and understanding of the current safety issues in air, rail, marine and pipeline.

The qualified candidates will have the ability to analyze complex technical information and to synthesize key information. Interested candidates must be able to think conceptually and strategically, and possess superior communication skills. The ability to work efficiently and effectively with staff and with a collegial Board is also required. The chosen candidates will adhere to high ethical standards and integrity and will have sound judgement and strong leadership skills. They must also demonstrate objectivity and flexibility.

Proficiency in both official languages would be an asset.

A candidate selected for a full-time position must be willing to relocate to the National Capital Region or to a location within reasonable commuting distance. Chosen candidates must be willing to travel frequently throughout Canada.

Members shall not directly or indirectly be engaged in a transportation undertaking or business, or have an interest in a transportation undertaking or business or an interest in the manufacture or distribution of transportation plant or equipment, except where the distribution is merely incidental to the general merchandising of goods.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The preferred candidates must comply with the *Ethical Guidelines for Public Office Holders* and the *Guidelines for the Political Activities of Public Office Holders*. The guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under Reference Material, at www.appointments-nominations.gc.ca.

The selected candidates will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a Confidential Report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information please visit the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at www.parl.gc.ca/ciec-ccie.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for these positions. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the organization and its activities can be found on its Web site at www.tsb.gc.ca.

ou dans le secteur privé en ce qui concerne un moyen de transport relevant de la compétence fédérale, est essentielle. De l'expérience du transport ferroviaire serait considérée comme un atout. Les candidats devront avoir de l'expérience manifeste de la conduite d'enquêtes ou d'examen indépendants, ainsi que de l'expérience dans la présentation d'exposés en public.

Les candidats choisis auront une bonne connaissance du mandat du Bureau et des lois et règlements le régissant, notamment de la nature indépendante du Bureau. La connaissance et la compréhension de l'un des moyens de transport relevant de la compétence fédérale sont nécessaires. Les candidats sélectionnés posséderont des connaissances et une compréhension des enjeux actuels en matière de sécurité dans les secteurs aérien, ferroviaire et marin, ainsi que dans le secteur des pipelines.

Les candidats qualifiés auront la capacité d'analyser de l'information technique complexe et de synthétiser de l'information clé. Les candidats intéressés doivent être aptes à réfléchir de façon conceptuelle et stratégique et posséder des habiletés de communication supérieures. Ils doivent aussi être aptes à travailler avec efficacité et efficacité avec le personnel et en collégialité au sein du Bureau. Les personnes choisies adhéreront à des normes éthiques élevées et seront intègres, auront un jugement sûr et de solides habiletés en matière de leadership. Ils devront aussi faire preuve d'objectivité et de souplesse.

La maîtrise des deux langues officielles serait un atout.

Les candidats choisis pour un poste à plein temps devront consentir à déménager dans la région de la capitale nationale ou à une distance raisonnable du lieu de travail. Ils devront consentir à voyager régulièrement dans l'ensemble du Canada.

Les membres ne devront pas directement ou indirectement être engagés dans une entreprise de transport, ou avoir un intérêt dans une entreprise de transport ou un intérêt dans la fabrication et la distribution d'installations ou d'équipement de transport, sauf si la distribution découle simplement du marchandisage général de biens.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

Les personnes sélectionnées doivent se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique à l'intention des titulaires de charge publique* et aux *Lignes directrices régissant les activités politiques des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : www.appointments-nominations.gc.ca.

Les personnes sélectionnées seront assujetties à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exigences ainsi que leurs activités extérieures. Pour plus d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : www.parl.gc.ca/ciec-ccie.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ces postes. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous pourrez trouver d'autres renseignements sur le Bureau et ses activités sur son site Web à l'adresse suivante : www.bst.gc.ca.

Interested candidates should forward their curriculum vitae by Tuesday, January 20, 2009, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel and Special Projects), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@bnet.pco-bcp.gc.ca (email).

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

[52-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

AERONAUTICS ACT

Interim Order Respecting Prohibited Items

Whereas, pursuant to subsection 6.41(1.2)^a of the *Aeronautics Act*^b, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities has consulted with the persons and organizations that the Minister considers appropriate in the circumstances concerning the annexed *Interim Order Respecting Prohibited Items*;

Therefore, the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, pursuant to subsection 6.41(1)^a of the *Aeronautics Act*^b, hereby makes the annexed *Interim Order Respecting Prohibited Items*.

Ottawa, December 14, 2008

JOHN BAIRD
Minister of Transport,
Infrastructure and Communities

INTERIM ORDER RESPECTING PROHIBITED ITEMS

INTERPRETATION

Interpretation	1. The definitions in this section apply in this Interim Order.
“general list of prohibited items” « liste générale des articles interdits »	“general list of prohibited items” means Part 1 of TP 14628, which lists or describes goods that (a) could pose a threat to aviation security; (b) are prohibited as carry-on baggage by the governments of other countries; or (c) are identified by the International Civil Aviation Organization as items that must never be carried in the cabin of an aircraft or taken into a restricted area.
“specific list of prohibited items” « liste spécifique des articles interdits »	“specific list of prohibited items” means Part 2 of TP 14628, which lists flights or classes of flights that require additional screening for reasons respecting elevated threat conditions or the harmonization of screening rules and that lists or describes goods for each flight or class of flight that are supplemental to the goods listed or described in the general list of prohibited items.
“TP 14628” « TP 14628 »	“TP 14628” means the document entitled <i>Prohibited Items Lists</i> , published by the Department of Transport in December, 2006, as amended from time to time.

^a S.C. 2004, c. 15, s. 11(1)

^b R.S., c. A-2

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le mardi 20 janvier 2009 à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur et Projets spéciaux), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1^{er} étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@bnet.pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut (audiocassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.). Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

[52-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI SUR L' AÉRONAUTIQUE

Arrêté d'urgence visant les articles interdits

Attendu que, conformément au paragraphe 6.41(1.2)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités a consulté au préalable les personnes et organismes qu'il estime opportun de consulter au sujet de l'*Arrêté d'urgence visant les articles interdits*, ci-après,

À ces causes, le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu du paragraphe 6.41(1)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, prend l'*Arrêté d'urgence visant les articles interdits*, ci-après.

Ottawa, le 14 décembre 2008

Le ministre des Transports,
de l'Infrastructure et des Collectivités
JOHN BAIRD

ARRÊTÉ D'URGENCE VISANT LES ARTICLES INTERDITS

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent arrêté d'urgence.	Définitions
« liste générale des articles interdits » Partie 1 de la TP 14628, qui énumère ou décrit les biens : (a) qui pourraient constituer un danger pour la sûreté aérienne; (b) qui sont interdits comme bagages de cabine par les gouvernements d'autres pays; (c) qui sont désignés par l'Organisation de l'aviation civile internationale comme étant des articles qui ne devraient jamais être transportés à bord de la cabine d'un aéronef ou apportés dans une zone réglementée.	« liste générale des articles interdits » “general list of prohibited items”
« liste spécifique des articles interdits » Partie 2 de la TP 14628, qui énumère les vols ou les catégories de vols qui exigent un contrôle accru en raison de conditions de danger élevé ou de l'harmonisation des règles de contrôle, et qui énumère ou décrit, pour chaque vol ou catégorie de vols, les biens qui s'ajoutent à ceux énumérés ou décrits dans la liste générale des articles interdits.	« liste spécifique des articles interdits » “specific list of prohibited items”
« TP 14628 » Document intitulé <i>Listes des articles interdits</i> , publié en décembre 2006 par le	« TP 14628 » “TP 14628”

^a L.C. 2004, ch. 15, par. 11(1)

^b L.R., ch. A-2

Other definitions	<p>2. Unless the context requires otherwise, words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in the <i>Canadian Aviation Security Regulations</i>.</p>	ministère des Transports, avec ses modifications successives.	Autres définitions
APPLICATION		APPLICATION	
CATSA aerodromes	<p>3. This Interim Order applies at aerodromes listed in the schedule to the <i>CATSA Aerodrome Designation Regulations</i>.</p>	<p>3. Le présent arrêté d'urgence s'applique aux aérodromes énumérés à l'annexe du <i>Règlement sur la désignation des aérodromes de l'ACSTA</i>.</p>	Aérodromes de l'ACSTA
SCREENING		CONTRÔLE	
General list	<p>4. (1) Subject to sections 5 to 8, if an aviation security regulation, a security measure, an emergency direction or an interim order requires a person to be screened, a screening authority shall not permit the person to enter a sterile area unless the screening authority ensures that the person is not in possession or control of goods</p> <p>(a) that are listed or described in the general list of prohibited items; or</p> <p>(b) that pose an immediate threat to aviation security.</p>	<p>4. (1) Sous réserve des articles 5 à 8, lorsqu'un règlement sur la sûreté aérienne, une mesure de sûreté, une directive d'urgence ou un arrêté d'urgence exige qu'une personne fasse l'objet d'un contrôle, il est interdit à l'administration de contrôler de permettre à la personne d'entrer dans une zone stérile à moins qu'elle ne s'assure que celle-ci n'a en sa possession ou sous sa garde :</p> <p>a) aucun bien énuméré ou décrit dans la liste générale des articles interdits;</p> <p>b) aucun bien qui constitue un danger immédiat pour la sûreté aérienne.</p>	Liste générale
Specific list	<p>(2) If the sterile area is for passengers for a flight or class of flight listed in the specific list of prohibited items, the screening authority shall not permit the person to enter the area unless the screening authority also ensures that the person is not in possession or control of any goods that are listed or described in that list for the flight or class of flight.</p>	<p>(2) Si la zone stérile est destinée aux passagers d'un vol ou d'une catégorie de vols énumérés dans la liste spécifique des articles interdits, il est interdit à l'administration de contrôler de permettre à la personne d'y entrer à moins que l'administration ne s'assure que celle-ci n'a en sa possession ou sous sa garde aucun des biens énumérés ou décrits dans cette liste pour ce vol ou cette catégorie de vols.</p>	Liste spécifique
EXCEPTIONS		EXCEPTIONS	
Medically necessary goods	<p>5. A screening authority may permit a person in possession or control of goods listed or described in the general list of prohibited items to enter a sterile area if the goods are medically necessary and the person declares them to the screening authority.</p>	<p>5. L'administration de contrôle peut permettre d'entrer dans une zone stérile à une personne qui a en sa possession ou sous sa garde des biens énumérés ou décrits dans la liste générale des articles interdits si ces biens sont médicalement nécessaires et si la personne les lui a déclarés.</p>	Biens médicalement nécessaires
Medical kits	<p>6. A screening authority may permit a health care professional in possession or control of a medical kit that contains goods listed or described in the general list of prohibited items to enter a sterile area if the screening authority ensures that the kit does not include sharp or cutting instruments.</p>	<p>6. L'administration de contrôle peut permettre d'entrer dans une zone stérile à un professionnel de la santé qui a en sa possession ou sous sa garde une trousse médicale qui contient des biens énumérés ou décrits dans la liste générale des articles interdits si elle s'assure que cette trousse ne contient pas d'instruments tranchants ou coupants.</p>	Trousse médicales
Weapons, explosive substances and incendiary devices	<p>7. A screening authority may permit a person in possession or control of a weapon, an explosive substance or an incendiary device to enter a sterile area if the person is carrying it in accordance with the <i>Canadian Aviation Security Regulations</i>.</p>	<p>7. L'administration de contrôle peut permettre à une personne qui a en sa possession ou sous sa garde une arme, une substance explosive ou un engin incendiaire d'entrer dans une zone stérile si ceux-ci sont en sa possession ou qu'elle y a accès de la manière permise par le <i>Règlement canadien sur la sûreté aérienne</i>.</p>	Armes, substances explosives et engins incendiaires
Liquids, gels and aerosols	<p>8. A screening authority may permit a person in possession or control of liquids, gels or aerosols to enter a sterile area if each liquid, gel or aerosol is in a container that does not exceed 100 mL or 100 g in capacity and all the containers are inside a single clear plastic re-sealable bag that is sealed and does not exceed 1 L in capacity.</p>	<p>8. L'administration de contrôle peut permettre d'entrer dans une zone stérile à une personne qui a en sa possession ou sous sa garde des liquides, des gels ou des aérosols si chacun de ceux-ci est dans un contenant d'une capacité d'au plus 100 mL ou 100 g et que tous les contenants sont dans un seul sac de plastique transparent fermé et pouvant être refermé dont la capacité n'excède pas 1 L.</p>	Liquides, gels et aérosols

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Interim Order.)

Liquid explosives continue to pose an immediate threat to aviation security. Since the liquid explosive attack attempts in London in August 2006, the threat has been assessed and addressed on an emergency basis. This Interim Order codifies the present international consensus on how to address the threat and also provides greater transparency with respect to existing regulatory requirements respecting prohibited items. This Interim Order will, in accordance with subsection 6.41(2) of the *Aeronautics Act*, remain in force for fourteen days unless it is approved by the Governor in Council. If so approved, this Interim Order will, in accordance with subsection 6.41(3) of the *Aeronautics Act*, remain in force for one year or until regulations having the same effect are made in accordance with Canada's regulatory process.

Part 1 of TP 14628, *Prohibited Items Lists*, lists the following items:

- ammunition
- axes and hatchets
- billiard cues
- billy clubs and blackjacks
- bows and arrows
- box cutters
- brass knuckles
- carbon dioxide cartridges and other compressed gases
- caustic materials (including acids)
- chemicals or gases that are disabling
- dangerous goods as defined in section 2 of the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* that are not being transported in accordance with Part 12 of the *Transportation of Dangerous Goods Regulations*
- darts
- devices for shocking
- firearms and parts of firearms
- fire extinguishers
- gas torches
- golf clubs
- gun lighters
- hockey sticks
- hypodermic needles
- ice axes and ice picks
- ice skates
- insecticides
- knives or knife-like objects of any length
- lacrosse sticks
- liquids, gels or aerosols — other than formula, milk, juice or food for infants
- martial arts devices
- oxygen tanks
- penetrating objects
- pyrotechnics
- razor blades
- replica weapons
- restraining devices
- scuba tanks
- ski poles

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'Arrêté d'urgence.)

Les explosifs liquides demeurent un danger immédiat pour la sûreté aérienne. Depuis les tentatives d'attentat à l'explosif liquide effectuées en août 2006 à Londres, ce danger a été abordé et évalué de façon urgente. Le présent arrêté d'urgence codifie le consensus international obtenu sur la manière de procéder pour prévenir ce danger et assure également une plus grande transparence quant aux exigences réglementaires existantes concernant les articles interdits. Le présent arrêté d'urgence demeurera en vigueur, conformément au paragraphe 6.41(2) de la *Loi sur l'aéronautique*, quatorze jours à moins qu'il ne soit approuvé par le gouverneur en conseil. S'il est approuvé, il demeurera en vigueur, conformément au paragraphe 6.41(3) de la *Loi sur l'aéronautique*, un an ou jusqu'à ce que soit pris un règlement ayant le même effet conformément au processus réglementaire canadien.

La partie 1 de la TP 14628, *Listes des articles interdits*, énumère les articles suivants :

- munitions
- haches et hachettes
- queues de billard
- matraques et gargettes
- arcs et flèches
- couteaux polyvalents
- coup-de-poing américain
- cartouches de dioxyde de carbone et autres gaz comprimés
- matériaux caustiques (y compris les acides)
- produits chimiques ou gaz handicapants
- marchandises dangereuses, telles qu'elles sont définies à l'article 2 de la *Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses*, qui ne sont pas transportées conformément à la partie 12 du *Règlement sur le transport des marchandises dangereuses*
- fléchettes
- dispositifs servant à donner des chocs électriques
- armes à feu et parties d'armes à feu
- extincteurs
- chalumeaux au gaz
- bâtons de golf
- briquets en forme d'arme
- bâtons de hockey
- aiguilles hypodermiques
- piolets et pics à glace
- patins à glace
- insecticides
- couteaux ou objets semblables à des couteaux de n'importe quelle longueur
- crosses
- liquides, aérosols ou gels — autres que de la préparation lactée pour nourrissons, du lait, du jus et des aliments pour bébés
- matériels d'arts martiaux
- réservoirs d'oxygène
- objets pénétrants
- pièces pyrotechniques
- lames de rasoir
- répliques d'armes
- dispositifs de contrainte
- bouteilles de plongée

- sling shots and catapults
- sporting bats
- tools
- toy weapons including toy transformer robots that form into toy guns

Part 2 of TP 14628, *Prohibited Items Lists*, does not currently list any flights or goods.

Travellers are advised that TP 14628, *Prohibited Items Lists*, is subject to change. The current version is posted on www.tc.gc.ca and may also be obtained by contacting the Department of Transport.

- bâtons de ski
- lance-pierres et frondes
- bâtons servant à pratiquer des sports
- outils
- armes jouets, y compris les robots jouets qui se transforment en armes jouets

Présentement, la partie 2 de la TP 14628, *Listes des articles interdits*, n'énumère aucun vol ni bien.

Les voyageurs sont avisés que la TP 14628, *Listes des articles interdits*, peut être modifiée. La version à jour est disponible à www.tc.gc.ca. Le document peut aussi être obtenu auprès du ministère des Transports.

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Fortieth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 15, 2008.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarantième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 15 novembre 2008.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS**CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR OFFSHORE PETROLEUM BOARD****CANADA-NEWFOUNDLAND ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT**

Call for Bids No. NL08-3

The Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board hereby gives notice of the bid which has been selected in response to Call for Bids No. NL08-3 in the Newfoundland and Labrador Offshore Area. A summary of the terms and conditions applicable to the call was published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 12, 2008.

This notice is made pursuant to and subject to the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, S.C. 1987, c. 3, and the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990, c. C-2.

Pursuant to Call for Bids No. NL08-3, bids were to be submitted in a prescribed form and were to contain only the information required on this form. In accordance with this requirement, the following bid was conditionally selected. Subject to ministerial approval, the Board will issue an Exploration Licence for the parcel in January 2009:

Parcel No. 1		
Work Expenditure Bid		\$1,800,000.00
Bid Deposit		\$10,000.00
Bidders, with participating shares	Husky Oil Operations Limited	100%
Designated Representative	Husky Oil Operations Limited	

Further information, including the full text of the Call for Bids No. NL08-3, may be obtained by contacting Ms. Susan Gover, Legal and Land, Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H6.

December 2008

MAX RUELOKKE, P.Eng.
Chairman and Chief Executive Officer

[52-1-o]

CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR OFFSHORE PETROLEUM BOARD**CANADA-NEWFOUNDLAND ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT**

Call for Bids No. NL08-4

The Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board hereby gives notice of the bid which has been selected in response to Call for Bids No. NL08-4 in the Newfoundland and Labrador Offshore Area. A summary of the terms and conditions applicable to the call was published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 12, 2008.

This notice is made pursuant to and subject to the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, S.C. 1987, c. 3, and the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic*

COMMISSIONS**OFFICE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS****LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE CANADA — TERRE-NEUVE**

Appel d'offres n° NL08-3

L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers donne avis, par la présente, de la soumission retenue en réponse à l'appel d'offres n° NL08-3 visant la zone extracôtière de Terre-Neuve-et-Labrador. Un sommaire des modalités et conditions pertinentes a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 12 juillet 2008.

Cet avis est publié conformément aux dispositions de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*, L.C. 1987, ch. 3, et de la *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990, ch. C-2, et il est assujéti à celles-ci.

Suivant les dispositions de l'appel d'offres n° NL08-3, les soumissions devaient être présentées sur un formulaire obligatoire et ne contenir que l'information qui y était demandée. En conformité avec cette exigence, la soumission suivante a été retenue. Sous réserve de l'approbation du ministre, l'Office délivrera une licence d'exploitation en janvier 2009 :

Parcelle n° 1		
Dépenses relatives aux travaux		1 800 000,00 \$
Dépôt de soumission		10 000,00 \$
Soumissionnaires, taux de participation	Husky Oil Operations Limited	100 %
Représentant désigné	Husky Oil Operations Limited	

On peut obtenir de plus amples renseignements, notamment le texte intégral de l'appel d'offres n° NL08-3, en s'adressant à Madame Susan Gover, Affaires juridiques et foncières, Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, Place TD, 5^e étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6.

Décembre 2008

Le président et chef des opérations
MAX RUELOKKE, ing.

[52-1-o]

OFFICE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS**LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE CANADA — TERRE-NEUVE**

Appel d'offres n° NL08-4

L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers donne avis, par la présente, de la soumission retenue en réponse à l'appel d'offres n° NL08-4 visant la zone extracôtière de Terre-Neuve-et-Labrador. Un sommaire des modalités et conditions pertinentes a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 12 juillet 2008.

Cet avis est publié conformément aux dispositions de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*, L.C. 1987, ch. 3, et de la *Canada-Newfoundland and Labrador*

Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act, R.S.N.L. 1990, c. C-2.

Pursuant to Call for Bids No. NL08-4, bids were to be submitted in a prescribed form and were to contain only the information required on this form. In accordance with this requirement, the following bid was conditionally selected. Subject to ministerial approval, the Board will issue an Exploration Licence for the parcel in January 2009:

Parcel No. 1		
Work Expenditure Bid	\$600,000.00	
Bid Deposit	\$10,000.00	
Bidders, with participating shares	PDI Production Inc.	100%
Designated Representative	PDI Production Inc.	

Further information, including the full text of the Call for Bids No. NL08-4, may be obtained by contacting Ms. Susan Gover, Legal and Land, Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H6.

December 2008

MAX RUELOKKE, P.Eng.
Chairman and Chief Executive Officer

[52-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Quebec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act, R.S.N.L. 1990, ch. C-2, et il est assujéti à celles-ci.

Suivant les dispositions de l'appel d'offres n° NL08-4, les soumissions devaient être présentées sur un formulaire obligatoire et ne contenir que l'information qui y était demandée. En conformité avec cette exigence, la soumission suivante a été retenue. Sous réserve de l'approbation du ministre, l'Office délivrera une licence d'exploitation en janvier 2009 :

Parcelle n° 1		
Dépenses relatives aux travaux	600 000,00 \$	
Dépôt de soumission	10 000,00 \$	
Soumissionnaires, taux de participation	PDI Production Inc.	100 %
Représentant désigné	PDI Production Inc.	

On peut obtenir de plus amples renseignements, notamment le texte intégral de l'appel d'offres n° NL08-4, en s'adressant à Madame Susan Gover, Affaires juridiques et foncières, Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extra-côtiers, Place TD, 5^e étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6.

Décembre 2008

Le président et chef des opérations
MAX RUELOKKE, ing.

[52-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2008-355 *December 16, 2008*

Wesley United Church Radio Board
St. John's, Newfoundland and Labrador

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the religious radio station VOWR St. John's, from January 1, 2009, to August 31, 2012.

2008-348-1 *December 17, 2008*

CJNE-FM Radio Inc.
Nipawin, Saskatchewan

Correction — The Commission corrects Broadcasting Decision 2008-348 by deleting all references to the transmitter VF2212 Carrot River.

[52-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2008-13-4

Notice of consultation and hearing

December 16, 2008
Gatineau, Quebec

Items 5 and 7 are withdrawn from this public hearing.

Further to Broadcasting Notices of Public Hearing CRTC 2008-13 dated October 17, 2008, CRTC 2008-13-1 dated October 24, 2008, CRTC 2008-13-2 dated November 17, 2008, and CRTC 2008-13-3 dated November 25, 2008, the Commission announces that the following items are withdrawn from this public hearing and that they will be rescheduled at a later date.

Item 5

Amherst, Nova Scotia
Application No. 2008-0816-5

Application by Maritime Broadcasting System Limited to convert radio station CKDH Amherst from the AM band to the FM band.

The Commission inadvertently indicated that the new station would operate on frequency 107.1 MHz. The frequency should have read 101.7 MHz.

— Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2008-355 *Le 16 décembre 2008*

Wesley United Church Radio Board
St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de la station de radio religieuse VOWR St. John's, du 1^{er} janvier 2009 au 31 août 2012.

2008-348-1 *Le 17 décembre 2008*

CJNE-FM Radio Inc.
Nipawin (Saskatchewan)

Correction — Le Conseil corrige la décision de radiodiffusion 2008-348, en supprimant toute référence à l'émetteur VF2212 Carrot River.

[52-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2008-13-4

Avis de consultation et d'audience

Le 16 décembre 2008
Gatineau (Québec)

Les articles 5 et 7 sont retirés de cette audience publique.

À la suite de ses avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2008-13 du 17 octobre 2008, CRTC 2008-13-1 du 24 octobre 2008, CRTC 2008-13-2 du 17 novembre 2008 et CRTC 2008-13-3 du 25 novembre 2008, le Conseil annonce que les articles suivants sont retirés de cette audience publique et qu'ils seront reportés à une date ultérieure.

Article 5

Amherst (Nouvelle-Écosse)
Numéro de demande 2008-0816-5

Demande présentée par Maritime Broadcasting System Limited afin de convertir la station de radio CKDH Amherst de la bande AM à la bande FM.

Le Conseil a indiqué par inadvertance que la nouvelle station opérerait sur la fréquence 107,1 MHz. La fréquence aurait dû se lire 101,7 MHz.

Item 7

Laval, Sainte-Thérèse, Oka, Deux-Montagnes, Boisbriand, Saint-Eustache, Blainville, Rosemère, Lorraine, Bois-des-Fillions, Québec
Application No. 2008-0844-6

Application by Télévision Régionale de Laval inc. for a licence to operate a low-power non-profit French-language community television programming undertaking in Laval and certain neighbouring communities.

December 15, 2008

[52-1-o]

Article 7

Laval, Sainte-Thérèse, Oka, Deux-Montagnes, Boisbriand, Saint-Eustache, Blainville, Rosemère, Lorraine, Bois-des-Fillions (Québec)
Numéro de demande 2008-0844-6

Demande présentée par Télévision Régionale de Laval inc. en vue d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise de télévision communautaire de faible puissance de langue française sans but lucratif à Laval et dans certaines communautés avoisinantes.

Le 15 décembre 2008

[52-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 2008-14-4

Notice of consultation and hearing

January 26, 2009

Orillia, Ontario

The deadline for submission of interventions and/or comments, for this application only, is December 30, 2008.

Further to Broadcasting Notices of Public Hearing CRTC 2008-14 dated November 13, 2008, CRTC 2008-14-1 dated November 27, 2008, CRTC 2008-14-2 dated December 4, 2008, and CRTC 2008-14-3 dated December 11, 2008, the Commission announces that it will also consider the following application:

Preamble for item 40

This application will be considered, subject to interventions, in the non-appearing phase of the public hearing. The Commission will consider the interventions and replies relating to this application already placed on the public file for Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2008-13.

40. Amherst, Nova Scotia

Application No. 2008-0816-5

Application by Maritime Broadcasting System Limited to convert the radio station CKDH Amherst from the AM band to the FM band.

December 16, 2008

[52-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 2008-14-4

Avis de consultation et d'audience

Le 26 janvier 2009

Orillia (Ontario)

La date limite pour le dépôt des interventions ou des observations, pour cette demande seulement, est le 30 décembre 2008.

À la suite des avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2008-14 du 13 novembre 2008, CRTC 2008-14-1 du 27 novembre 2008, CRTC 2008-14-2 du 4 décembre 2008 et CRTC 2008-14-3 du 11 décembre 2008, le Conseil annonce qu'il étudiera aussi la demande suivante :

Préambule pour l'article 40

Le Conseil se propose d'étudier, sous réserve d'interventions, l'article 40 lors de la phase non comparante de l'audience publique. Le Conseil tiendra compte des interventions et des répliques à l'égard de cette demande déjà déposées au dossier public de l'avis d'audience publique CRTC 2008-13.

40. Amherst (Nouvelle-Écosse)

Numéro de demande 2008-0816-5

Demande présentée par Maritime Broadcasting System Limited afin de convertir la station de radio CKDH Amherst de la bande AM à la bande FM.

Le 16 décembre 2008

[52-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2008-118

Notice of consultation

Applications received

Various locations

Deadline for submission of interventions and/or comments:

January 20, 2009

The Commission has received the following applications:

1. Shaw Communications Inc., on behalf of Shaw Cablesystems Limited and Videon Cablesystems Inc.
Various locations across Canada

To amend the broadcasting licences of its Class 1, Class 2 and Class 3 cable broadcasting distribution undertakings (BDUs) serving various locations in Canada.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2008-118

Avis de consultation

Demandes reçues

Plusieurs collectivités

Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :

le 20 janvier 2009

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes :

1. Shaw Communications Inc., au nom de Shaw Cablesystems Limited et Videon Cablesystems Inc.
Diverses localités au Canada

En vue de modifier les licences de radiodiffusion de ses entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) par câble de classe 1, de classe 2 et de classe 3 desservant diverses localités au Canada.

2. AdrenalineHD Inc.
Across Canada
To amend the broadcasting licence of the national English-language Category 2 high-definition (HD) specialty programming undertaking known as Rush HD.

3. Amie du Quartier
Saint-Jérôme, Quebec
The licensee proposes to amend the authorized contours of CFND-FM by increasing the effective radiated power from 3.16 W to 49 W and the effective height of antenna above average terrain from 23 m to 28.4 m. All other technical parameters remain unchanged.

December 16, 2008

[52-1-o]

2. AdrenalineHD Inc.
L'ensemble du Canada
En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise en format haute définition (HD) appelée Rush HD.

3. Amie du Quartier
Saint-Jérôme (Québec)
La titulaire propose de modifier le périmètre de rayonnement autorisé de CFND-FM en augmentant la puissance apparente rayonnée de 3,16 W à 49 W et la hauteur effective d'antenne au-dessus du sol moyen de 23 m à 28,4 m. Tous les autres paramètres techniques demeurent inchangés.

Le 16 décembre 2008

[52-1-o]

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

Decisions and orders on claims for exemption

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the decisions of the screening officer, respecting each claim for exemption and the relevant material safety data sheet (MSDS) and (where applicable) the label, listed below.

CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation

Conformément à l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agent de contrôle, au sujet de chaque demande de dérogation et de la fiche signalétique (FS) et de l'étiquette, le cas échéant, énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 97714A/Carbon Prepreg	6229	07/08/2005	July 31, 2008 le 31 juillet 2008
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCHCAL BRAND HIGH PERFORMANCE INK, 7922, BLUE	6236	21/07/2005	July 3, 2008 le 3 juillet 2008
3M Canada Company, London, Ontario	3M(TM) BRAND SUPER TRIM ADHESIVE P/N 08090	6284	2007/10/31	June 18, 2008 le 18 juin 2008
BYK-Chemie USA Inc., Wallingford, Connecticut	Disperbyk-112	6419	02/23/2006	August 29, 2008 le 29 août 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 7277 Glass Prepreg	6421	01/17/2006	July 31, 2008 le 31 juillet 2008
Enthone Inc., West Haven, Connecticut	BLACK PEARL® ADJUSTER	6427	4/20/2007	August 28, 2008 le 28 août 2008
Enthone Inc., West Haven, Connecticut	BLACK PEARL® MAINTENENCE	6428	4/20/2007	August 28, 2008 le 28 août 2008
Enthone Inc., West Haven, Connecticut	SOLDEREX® TB-A	6456	4/23/2007	July 10, 2008 le 10 juillet 2008
Enthone Inc., West Haven, Connecticut	RHODEX® BRIGHT RHODIUM CONCENTRATE	6459	4/23/2007	September 9, 2008 le 9 septembre 2008
3M Canada Company, London, Ontario	3M(TM) SCREEN PRINTING UV INK SERIES 9800CL SCREEN PRINT CLEAR	6496	2007-06-27	July 14, 2008 le 14 juillet 2008
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Sulfate Scale Dissolver U 104	6533	22 April 2008 (English/anglaise) 22 avril 2008 (French/française)	September 9, 2008 le 9 septembre 2008

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Canyon Technical Services, Calgary, Alberta	CAN-1201	6535	May 23, 2008 (English/anglaise) Le 23 mai 2008 (French/française) May 30, 2008 (date label in force) Le 30 mai 2008 (date d'entrée en vigueur de l'étiquette)	June 6, 2008 le 6 juin 2008
Canyon Technical Services, Calgary, Alberta	CAN-1200	6536	May 23, 2008 (English/anglaise) Le 23 mai 2008 (French/française) May 30, 2008 (date label in force) Le 30 mai 2008 (date d'entrée en vigueur de l'étiquette)	June 24, 2008 le 24 juin 2008
Canyon Technical Services, Calgary, Alberta	CAN-1203	6537	May 23, 2008 (English/anglaise) Le 23 mai 2008 (French/française) May 30, 2008 (date label in force) Le 30 mai 2008 (date d'entrée en vigueur de l'étiquette)	June 24, 2008 le 24 juin 2008
GE Betz Canada Inc., Mississauga, Ontario	PROSHIELD 61N	6556	26-NOV-2007	July 7, 2008 le 7 juillet 2008
GE Betz Canada Inc., Mississauga, Ontario	PROCHEM 2X31	6557	4-MAY-2006	July 9, 2008 le 9 juillet 2008
GE Betz Canada Inc., Mississauga, Ontario	PROSWEET 0C2543	6559	03-JAN-2008	July 7, 2008 le 7 juillet 2008
GE Betz Canada Inc., Mississauga, Ontario	PROCHEM 5K1643	6561	06-NOV-2007	June 30, 2008 le 30 juin 2008
Chevron Oronite Company LLC, Bellarie, Texas	OLOA 55417	6564	05/03/2006	July 22, 2008 le 22 juillet 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	ADCOTE (tm) 37R972	6579	02/15/2008	July 25, 2008 le 25 juillet 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	ADCOTE (TM) 37P295HV	6580	04/27/2006	July 25, 2008 le 25 juillet 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	ADCOTE (TM) 37R345	6581	04/27/2006	July 25, 2008 le 25 juillet 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	PARALOID (TM) K-400 Processing Aid	6591	01/12/2007	August 25, 2008 le 25 août 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	PARALOID (TM) K-415 Processing Aid	6592	04/27/2006	July 31, 2008 le 31 juillet 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	PARALOID (TM) K-435L Processing Aid	6593	04/27/2006	July 31, 2008 le 31 juillet 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	PARALOID (TM) KM-348 Impact Modifier	6595	04/27/2006	July 31, 2008 le 31 juillet 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	PARALOID (TM) KM-342B Impact Modifier	6596	04/27/2006	July 31, 2008 le 31 juillet 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	PARALOID (TM) 342B Powder	6599	06/01/2007	July 31, 2008 le 31 juillet 2008
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	PARALOID (TM) K-440L Processing Aid formerly/antérieurement PARALOID (TM) K-440 Processing Aid	6601	04/27/2006	August 25, 2008 le 25 août 2008
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	DSX 3515	6609	12/04/2007	July 3, 2008 le 3 juillet 2008

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	FORTIS® EC3056A formerly/antérieurement EC3056A	6614	2008/04/06	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	EC3081A	6615	2008/04/08	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	EC3264A formerly/antérieurement Prism EC3264A	6616	2008/04/06	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	FLEXSORB SE EC9016A	6619	2008/04/08	September 9, 2008 le 9 septembre 2008
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCH-WELD (TM) AF-325 LS BLUE LOW DENSITY	6623	2006-11-17	August 12, 2008 le 12 août 2008
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCH-WELD (TM) AF-325 BLUE LOW DENSITY	6624	2006-05-17	August 12, 2008 le 12 août 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	REDICOTE® E-11 E	6628	05/04/2006	September 10, 2008 le 10 septembre 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	PETRO® 11 POWDER formerly/antérieurement Petro (R) 11 Powder	6630	5/15/2006	July 29, 2008 le 29 juillet 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	PETRO® BA POWDER formerly/antérieurement Petro (R) BA powder	6631	5/15/2006	July 29, 2008 le 29 juillet 2008
GE Betz Canada Inc., Mississauga, Ontario	STYREX 3306	6647	27-JUL-2007	September 22, 2008 le 22 septembre 2008
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCHWELD (TM) EC-3984 Structural Adhesive	6651	2006/06/22	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	REDICOTE® E-64R E	6653	06/13/2006	September 10, 2008 le 10 septembre 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	ARMEEN® PF-1	6663	June 26, 2006	July 31, 2008 le 31 juillet 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	ARMEEN® PF-3 ⁰	6664	June 26, 2006	July 31, 2008 le 31 juillet 2008
Chevron Oronite Company LLC, Bellarie, Texas	OLOA 55419	6666	September 13, 2006	July 22, 2008 le 22 juillet 2008
Acheson Colloids Company, Port Huron, Michigan	EMRALON 8370C	6671	3/08/2006 (English/anglaise) 06/03/08 (French/française)	July 8, 2008 le 8 juillet 2008
Acheson Colloids Company, Port Huron, Michigan	TW-035	6672	6/05/2008	September 12, 2008 le 12 septembre 2008
Acheson Colloids Company, Port Huron, Michigan	Emralon 305	6681	4/18/2006 (English/anglaise) 06/04/18 (French/française)	June 25, 2008 le 25 juin 2008
Acheson Colloids Company, Port Huron, Michigan	LUMIDAG EL-041	6684	3/29/2007 (English/anglaise) 06/04/03 (French/française)	July 8, 2008 le 8 juillet 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	BEROL® 563 SA formerly/antérieurement Berol 563SA	6695	7-19-2006	September 10, 2008 le 10 septembre 2008
Chevron Oronite Company LLC, Bellarie, Texas	OLOA 1299W	6697	August 22, 2006	July 29, 2008 le 29 juillet 2008

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Hexion Specialty Chemicals Inc., Houston, Texas	EPIKURE™ 3290 Curing Agent	6698	06/02/2007	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	WITBREAK™ RTC 330 formerly/antérieurement Witbreak RTC 330	6716	9/29/2006	July 29, 2008 le 29 juillet 2008
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCH-WELD(TM) EPOXY ADHESIVE DP-4XL-EG (PART A)	6717	2007/11/19	June 18, 2008 le 18 juin 2008
BYK-Chemie USA Inc., Wallingford, Connecticut	Anti-Terra® - U 100	6722	12/11/2007	September 22, 2008 le 22 septembre 2008
Hexion Specialty Chemicals Inc., Houston, Texas	EPIKURE™ Curing Agent 6870-W-53	6729	06/03/2007	August 11, 2008 le 11 août 2008
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	CGW3360 CORROSION INHIBITOR	6735	10/23/2006	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	CGW9994 CORROSION INHIBITOR	6736	10/23/2006	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
E. I. duPont Canada Company, Mississauga, Ontario	Dupont (TM) Cyrel (R) Cylosol Plate Washout Solution	6740	25-OCT-2006	September 22, 2008 le 22 septembre 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	BEROL® 505	6742	11/03/2006	June 30, 2008 le 30 juin 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	BEROL® 508	6743	05/15/2007	June 30, 2008 le 30 juin 2008
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	CLASTA XP	6746	2008/06/23	August 26, 2008 le 26 août 2008
Raybo Chemical Company, Huntington, West Virginia	RAYBO 82 ANTISTAT	6748	Oct31/07 (English/anglaise) OCT31/07 (French/française)	August 11, 2008 le 11 août 2008
Raybo Chemical Company, Huntington, West Virginia	RAYBO 41 SPANGLE	6749	Oct31/07 (English/anglaise) OCT31/07 (French/française)	August 11, 2008 le 11 août 2008
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	PHOTOMER 5010 F	6767	02/07/2008	September 19, 2008 le 19 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	BR® 127 Corrosion Inhibiting Primer, 10% Solids	6770	07/31/2006	September 18, 2008 le 18 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 377U Adhesive Film	6771	07/24/2006	August 28, 2008 le 28 août 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 377S Adhesive Film	6772	07/24/2006	August 28, 2008 le 28 août 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 490A Adhesive Foam	6774	11/21/2006	September 15, 2008 le 15 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	CYCOM® 985 Aramid Fiber Structural Resin	6775	07/31/2006	September 15, 2008 le 15 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	MX 2600 Bias Tape	6776	02/03/2006	August 28, 2008 le 28 août 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	EBECRYL® 284-N radiation curing resins	6778	11/16/2006	September 15, 2008 le 15 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	EBECRYL® 1259 radiation curing resins	6779	06/19/2008	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	EBECRYL® 8800 radiation curing resins	6780	06/19/2008	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	EBECRYL® 8803 radiation curing resins	6781	06/19/2008	September 30, 2008 le 30 septembre 2008

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO(R) 8316	6783	2008/06/23	August 26, 2008 le 26 août 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	HT® 424 Adhesive Film	6791	04/12/2007	September 12, 2008 le 12 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 1000 Adhesive Film	6792	02/22/2006	September 15, 2008 le 15 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 300 Adhesive Film	6793	06/12/2007	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 300-2 Adhesive Film	6794	04/12/2007	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 350 NA Adhesive Film	6795	12/18/2006	September 12, 2008 le 12 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 410 Core Splice Adhesive Foam	6797	12/18/2006	September 18, 2008 le 18 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 410-1 Adhesive Core Splice	6798	04/12/2007	September 18, 2008 le 18 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 1015 Adhesive Film	6799	12/18/2006	September 12, 2008 le 12 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	FM® 1015-U Adhesive Film	6800	12/18/2006	September 12, 2008 le 12 septembre 2008
MeadWestvaco Corporation, Covington, Virginia	NUCHAR® WV-IS XL SPECIALTY TREATED ACTIVATED CARBON formerly/antérieurement Nuchar WV-IS XL Specialty Treated Activated Carbon	6809	12/15/2006	July 16, 2008 le 16 juillet 2008
R. T. Vanderbilt Company Inc., Norwalk, Connecticut	VANLUBE® 672	6813	2/4/2008	July 8, 2008 le 8 juillet 2008
BYK-Chemie USA Inc., Wallingford, Connecticut	Anti-Terra-203	6817	01/10/2007	September 22, 2008 le 22 septembre 2008
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	DEHYPOUND ADVANCED	6821	02/13/2008	September 19, 2008 le 19 septembre 2008
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	870-0422 COLORTREND® MAGENTA formerly/antérieurement Aquatrend® Plus™ 870-0422 COLORTREND® MAGENTA	6826	03/10/2008	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	870-0825 COLORTREND® HIGH PERFORMANCE RED formerly/antérieurement Aquatrend® Plus™ 870-0825 COLORTREND® HIGH PERFORMANCE RED	6827	03/10/2008	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	870-0832 COLORTREND® ORGANIC RED formerly/antérieurement Aquatrend® Plus™ 870-0832 COLORTREND® ORGANIC RED	6828	03/10/2008	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	870-0842 COLORTREND® ORGANIC RED formerly/antérieurement Aquatrend® Plus™ 870-0842 COLORTREND® ORGANIC RED	6829	03/10/2008	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	870-1045 COLORTREND® F RED OXIDE formerly/antérieurement Aquatrend® Plus™ 870-1045 COLORTREND® F RED OXIDE	6830	03/10/2008	September 30, 2008 le 30 septembre 2008

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	870-1572 COLORTREND® I BROWN OXIDE formerly/antérieurement Aquatrend® Plus™ 870-1572 COLORTREND® I BROWN OXIDE	6831	03/10/2008	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Chevron Products Company, Richmond, California	Chevron IDW® ISODEWAXING® Catalyst ICR 418 (All)	6849	February 11, 2008	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Chevron Products Company, Richmond, California	Chevron IDW® ISODEWAXING® Catalyst ICR 422 (All)	6850	February 11, 2008	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Chevron Products Company, Richmond, California	Chevron IDW® ISODEWAXING® Catalyst ICR 424 (All)	6851	February 11, 2008	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	IRCOGEL® 905	6852	16 October 2007	September 4, 2008 le 4 septembre 2008
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	ANGLAMOL® 6043P	6853	16 October 2007	September 4, 2008 le 4 septembre 2008
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	ANGLAMOL® 9001N	6854	05 April 2007	September 4, 2008 le 4 septembre 2008
Henkel Canada Corporation, Mississauga, Ontario	PARCOSOL 577 WB	6857	Feb25/08	August 7, 2008 le 7 août 2008
Henkel Canada Corporation, Mississauga, Ontario	PARCOSOL 570 WB	6858	Feb25/08	August 7, 2008 le 7 août 2008
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	CRW9124 CORROSION INHIBITOR	6859	1/12/2007	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	TST-602	6864	2008/06/10	August 19, 2008 le 19 août 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	EBECRYL® 8403 radiation curing resins	6871	06/19/2008	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	EC9092A Process Antifoulant	6887	2008/06/23	August 21, 2008 le 21 août 2008
Chevron Oronite Company LLC, Bellarie, Texas	OLOA 55008	6890	February 12, 2007	July 22, 2008 le 22 juillet 2008
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	SOLSPERSE® 20000	6891	05 June 2007	July 30, 2008 le 30 juillet 2008
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	SOLSPERSE® 41000	6892	28 May 2008	July 30, 2008 le 30 juillet 2008
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	SOLSPERSE® 41090	6893	21 November 2007	July 30, 2008 le 30 juillet 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	EBECRYL® 9312 radiation curing resins	6899	03/08/2007	September 30, 2008 le 30 septembre 2008
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	CAPCURE 40 SECHV	6900	02/23/2007	September 19, 2008 le 19 septembre 2008
Henkel Canada Corporation, Mississauga, Ontario	P3 FORGE 4774	6927	Feb25/08	August 7, 2008 le 7 août 2008
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 5782S	6950	03 January 2008	September 4, 2008 le 4 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	BR® 227 Primer	6955	09/30/2005	September 18, 2008 le 18 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	BR® 227 Pour Coat 30% Solids	6956	06/04/2004	September 18, 2008 le 18 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	BR® 227A Primer	6957	06/16/2005	September 18, 2008 le 18 septembre 2008
Cytec Industries Inc., West Paterson, New Jersey	BR® 1009-49 Tack Primer	6959	06/04/2004	September 18, 2008 le 18 septembre 2008

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Chevron Oronite Company LLC, Bellarie, Texas	OLOA 5653	6969	June 13, 2007	August 28, 2008 le 28 août 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	REDICOTE® C-404	6971	5/15/2007	August 29, 2008 le 29 août 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	ARMOHIB® 31	6972	5/15/2007	September 2, 2008 le 2 septembre 2008
Cansolv Technologies Inc., Montréal, Québec	CANSOLV™ DC-103 A Solvent/SOLVANT CANSOLV™ DC-103 A	7034	2008-03-27	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	WATERPOXY 751	7068	07/02/2007	September 19, 2008 le 19 septembre 2008
Taminco Higher Amines Inc., Allentown, Pennsylvania	ADVANTEX (R)	7077	14 AUG 2006	September 2, 2008 le 2 septembre 2008
Hexion Specialty Chemicals Inc., Houston, Texas	EPIKURE™ 3164 Curing Agent	7082	07/20/2007	September 29, 2008 le 29 septembre 2008
Pulcra Chemicals LLC, Charlotte, North Carolina	KATAX 6660-A	7087	05/01/2008	September 3, 2008 le 3 septembre 2008
Arkema Canada Inc., Oakville, Ontario	THERMOLITE® 380	7092	08/13/07	August 13, 2008 le 13 août 2008
Taminco Higher Amines Inc., Allentown, Pennsylvania	VANTEX® T	7096	01/31/08	September 2, 2008 le 2 septembre 2008
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 859	7113	23 August 2007	August 28, 2008 le 28 août 2008
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC, Chicago, Illinois	WITCONATE™ AOS-12	7174	07/14/2008	September 22, 2008 le 22 septembre 2008
Dow Chemical Canada Inc., Calgary, Alberta	CANSOLV (TM) Absorbent DM/ABSORBANT CANSOLV(MC) DM	7249	2008.02.28	September 4, 2008 le 4 septembre 2008
Dow Chemical Canada Inc., Calgary, Alberta	TRITON(TM) DF-12 SURFACTANT/Surfactif TRITON(MC) DF-12	7250	2008.04.01	September 17, 2008 le 17 septembre 2008
Dow Chemical Canada Inc., Calgary, Alberta	UCARSOL(TM) HS SOLVENT 101/SOLVANT UCARSOL(MC) HS 101	7252	2008.02.21	September 4, 2008 le 4 septembre 2008

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 12, 2005, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6236 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 12, 2005, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6284 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 1, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6496 to be the chemical identity of five ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of six ingredients.

4. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 1, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6533 to be the chemical identity of one ingredient. The

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 12 novembre 2005 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6236 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 12 novembre 2005 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6284 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1^{er} avril 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6496 vise la dénomination chimique de cinq ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de six ingrédients.

4. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1^{er} avril 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6533 vise la dénomination

subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

5. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 1, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6535 to be the chemical identity and chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the trade name or brand name of a controlled product.

6. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 1, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6536 to be the chemical identity and chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the trade name or brand name of a controlled product.

7. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on April 1, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6537 to be the chemical identity and chemical name, common name, generic name, trade name or brand name of a controlled product of five ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the trade name or brand name of a controlled product.

8. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 15, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6601 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

9. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 15, 2006, incorrectly listed the product identifier for the controlled product associated with the claim bearing Registry Number 6614 as EC3056A. The correct product identifier is FORTIS® EC3056A.

10. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 15, 2006, incorrectly listed the product identifier for the controlled product associated with the claim bearing Registry Number 6616 as Prism EC3264A. The correct product identifier is EC3264A.

11. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 15, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6651 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

12. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 2, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6698 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

13. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 2, 2006, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6729 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and the concentration of one ingredient.

14. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 2, 2006, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 6772, 6775 and 6776 to be the chemical

chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

5. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1^{er} avril 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6535 vise la dénomination chimique et l'appellation chimique, courante, générique ou commerciale ou la marque d'un produit contrôlé d'un ingrédient. Le sujet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est le nom commercial ou la marque d'un produit contrôlé.

6. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1^{er} avril 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6536 vise la dénomination chimique et l'appellation chimique, courante, générique ou commerciale ou la marque d'un produit contrôlé de quatre ingrédients. Le sujet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est le nom commercial ou la marque d'un produit contrôlé.

7. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 1^{er} avril 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6537 vise la dénomination chimique et l'appellation chimique, courante, générique ou commerciale ou la marque d'un produit contrôlé de cinq ingrédients. Le sujet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est le nom commercial ou la marque d'un produit contrôlé.

8. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 15 juillet 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6601 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

9. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 15 juillet 2006 mentionne incorrectement le nom EC3056A comme nom du produit contrôlé correspondant à la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6614. Le nom exact du produit est FORTIS® EC3056A.

10. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 15 juillet 2006 mentionne incorrectement le nom Prism EC3264A comme nom du produit contrôlé correspondant à la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6616. Le nom exact du produit est EC3264A.

11. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 15 juillet 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6651 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

12. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 décembre 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6698 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

13. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 décembre 2006 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6729 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient.

14. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 décembre 2006 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6772, 6775 et 6776

identity of three ingredients. The subjects of the claims on which the screening officer issued the decisions are the chemical identity of two, four and two ingredients, respectively.

15. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 24, 2007, listed the subject of the claims bearing Registry Numbers 6797 and 6798 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claims on which the screening officer issued the decisions is the chemical identity of three ingredients.

16. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 24, 2007, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6800 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

17. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 24, 2007, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6821 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity and concentration of two ingredients.

18. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 24, 2007, listed the subject of the claims bearing Registry Number 6857 and 6858 to be the chemical identity and the concentration of one ingredient. The subject of the claims on which the screening officer issued the decisions is the chemical identity of one ingredient.

19. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 30, 2007, listed the subject of the claim bearing Registry Number 6927 to be the chemical identity and the concentration of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

20. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 30, 2007, incorrectly listed the subject of the claim bearing Registry Number 6950 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

21. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on June 30, 2007, incorrectly listed the product identifier for the controlled product associated with the claim bearing Registry Number 7034 as CANSOLV™ DC-103 Solvent. The correct product identifier is CANSOLV™ DC-103 A Solvent.

There were no submissions from affected parties to the screening officer with respect to any of the above claims for exemption and related MSDSs.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid. The screening officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that the MSDSs in respect of which the claims bearing Registry Numbers 6564, 6592, 6593, 6595, 6596, 6599, 6609, 6614, 6615, 6616, 6697, 6722, 6735, 6736, 6742, 6743, 6746, 6779, 6783, 6809, 6817, 6853, 6859, 6864, 6871, 6887, 6969, 7113, 7249 and 7252 were filed complied with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

visent la dénomination chimique de trois ingrédients. Les objets des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions sont la dénomination chimique de deux, quatre et deux ingrédients, respectivement.

15. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 24 mars 2007 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6797 et 6798 visent la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique de trois ingrédients.

16. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 24 mars 2007 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6800 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

17. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 24 mars 2007 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6821 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique et la concentration de deux ingrédients.

18. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 24 mars 2007 mentionne que les demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6857 et 6858 visent la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet des demandes sur lesquelles l'agent de contrôle a rendu les décisions est la dénomination chimique d'un ingrédient.

19. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 juin 2007 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6927 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

20. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 juin 2007 mentionne incorrectement que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6950 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

21. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 juin 2007 mentionne incorrectement le nom CANSOLV™ DC-103 Solvent comme nom du produit contrôlé correspondant à la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7034. Le nom exact du produit est SOLVANT CANSOLV™ DC-103 A.

Les parties touchées n'ont fait aucune représentation à l'agent de contrôle, relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées ou aux FS s'y rapportant.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes portant les numéros d'enregistrement 6564, 6592, 6593, 6595, 6596, 6599, 6609, 6614, 6615, 6616, 6697, 6722, 6735, 6736, 6742, 6743, 6746, 6779, 6783, 6809, 6817, 6853, 6859, 6864, 6871, 6887, 6969, 7113, 7249 et 7252 étaient conformes aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

In the case of the claim bearing Registry Number 6533, being a claim from an employer in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDS relating to this claim did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2006* of the Province of Alberta.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 6535, 6536 and 6537, being claims from an employer in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDS in respect of which the claims were filed complied with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2006* of the Province of Alberta while the labels in respect of which the claims were filed did not comply with the applicable disclosure requirements of the said act.

Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that the respective MSDS in respect of which the remaining claims were filed did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

Registry Number 6229

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of 2-butanone in the controlled product, its CAS Registry Number 78-93-3 and its percent concentration;
2. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 200 ppm and ACGIH TLV-STEL = 300 ppm for 2-butanone.

Registry Number 6236

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to disclose that the identity of ingredient acrylate binder is exempt from disclosure under HMIRC Registry Number 6236;
2. If 1,2,4-trimethylbenzene, naphthalene and ethylbenzene are disclosed on the MSDS, state that the ingredients are part of the complex mixture xylene;
3. Amend the first aid measures - Instructions for Eye Contact to advise that eyes should be flushed with large amounts of water for at least 20 minutes;
4. Amend the first aid measures - Instructions for Skin Contact subsection on the MSDS to state that skin should be flushed with large amounts of water for at least 20 minutes or until the chemical is removed. If breathing or the heart has stopped, trained personnel should immediately begin artificial respiration (AR) or cardiopulmonary resuscitation (CPR) respectively;
5. Amend the first aid measures - Ingestion subsection on the MSDS to delete the statement to give the victim two glasses of water;
6. Amend the MSDS to disclose the lower LC₅₀ (4 hours, rat) of 2 639 ppm for the hazardous ingredient cyclohexanone;

Dans le cas de la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6533, présentée par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que la FS établie relativement à la demande susmentionnée n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Code 2006* de la province d'Alberta.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6535, 6536 et 6537, présentées par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes susmentionnées étaient conformes aux exigences applicables relatives à la divulgation de l'*Occupational Health and Safety Code 2006* de la province d'Alberta tandis que les étiquettes en cause aux demandes susmentionnées n'étaient pas conformes aux exigences applicables relatives à la divulgation de ladite loi.

Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que la FS en cause à chaque demande qui reste n'était pas conforme aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Numéro d'enregistrement 6229

Le demandeur a reçu l'ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de la 2-butanone dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 78-93-3 et sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 200 ppm et ACGIH TLV-STEL = 300 ppm pour la 2-butanone.

Numéro d'enregistrement 6236

Le demandeur a reçu l'ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS afin de divulguer que l'identité de l'ingrédient liant à base d'acrylate fait l'objet d'une demande de dérogation en vertu du numéro d'enregistrement 6236 du CCRMD;
2. Si 1,2,4-triméthylbenzène, naphthalène et éthylbenzène sont divulgués sur la FS, préciser que les ingrédients font partie d'un mélange complexe de xylène;
3. Modifier les mesures de premiers soins au sujet des instructions pour le contact oculaire comme suit : Laver les yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes;
4. Modifier les mesures de premiers soins de la FS concernant la sous-section des instructions pour le contact de la peau comme suit : Rincer la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique. Si la personne ne respire plus ou si son cœur a cessé de battre, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire;
5. Modifier les mesures de premiers soins de la FS concernant la sous-section sur les instructions pour l'ingestion afin de supprimer la consigne de donner à la victime deux verres d'eau;
6. Modifier la FS afin de divulguer une CL₅₀ inférieure (4 heures, rat) de 2 639 ppm pour l'ingrédient dangereux cyclohexanone;

7. Amend the MSDS to disclose the lower LD₅₀ (oral, rat) value of 3 523 mg/kg for the hazardous ingredient xylene;
8. Amend the MSDS to correct the ACGIH exposure limits for the hazardous ingredient xylene;
9. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Registry Number 6284

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the identity and concentration of an additional ingredient with as much precision as possible;
2. Add instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Eye Contact: Immediately flush eyes with large amounts of water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;
3. Add instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Skin Contact: Immediately flush skin with large amounts of water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;
4. Amend the first aid measures - Ingestion subsection on the MSDS to delete the statement to give the victim two glasses of water;
5. Amend the MSDS to disclose the ACGIH TLV-TWA exposure limit of 20 ppm for the hazardous ingredient toluene;
6. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause colour vision loss;
7. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause hearing loss in laboratory animals;
8. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause permanent hearing loss in laboratory animals;
9. Disclose that toluene is potentiated by acetylsalicylic acid and *n*-hexane to produce irreversible auditory damage in laboratory animals.

Registry Number 6419

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to disclose an acceptable WEEL TWA of 50 ppm for the ingredient methoxy-2-propanol acetate;
2. Amend the MSDS to disclose that ingestion of an ingredient in the product has been known to cause central nervous system depression in laboratory animals.

Registry Number 6421

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

7. Modifier la FS afin de divulguer une DL₅₀ inférieure (voie orale, rat) de 3 523 mg/kg pour l'ingrédient dangereux xylène;
8. Modifier la FS afin de corriger les limites d'exposition ACGIH pour l'ingrédient dangereux xylène;
9. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

Numéro d'enregistrement 6284

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination et la concentration d'un ingrédient additionnel avec le plus de précision possible;
2. Ajouter des instructions semblables aux mesures de premiers soins concernant les instructions pour le contact oculaire comme suit : Laver les yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
3. Ajouter des instructions semblables aux mesures de premiers soins concernant les instructions pour le contact de la peau : Laver la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
4. Modifier les mesures de premiers soins de la FS concernant la sous-section sur l'ingestion afin de supprimer la consigne de donner à la victime deux verres d'eau;
5. Modifier la FS afin de divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA de 20 ppm pour l'ingrédient dangereux toluène;
6. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque la perte de vision des couleurs;
7. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive chez les animaux de laboratoire;
8. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive permanente chez les animaux de laboratoire;
9. Divulguer que le toluène est potentialisé par l'acide acétylsalicylique et le *n*-hexane, ce qui peut provoquer la perte auditive permanente chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 6419

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS afin de divulguer un WEEL TWA acceptable de 50 ppm pour l'ingrédient acétate de méthoxy-2-propanol;
2. Modifier la FS pour divulguer que l'ingestion d'un ingrédient du produit peut provoquer une dépression du système nerveux central chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 6421

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Amend the MSDS to disclose the appropriate concentration or concentration range for two ingredients in the controlled product;

2. Disclose the presence of 2-butanone in the controlled product, its CAS Registry Number 78-93-3 and its percent concentration;

3. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV-TWA = 200 ppm and ACGIH TLV-STEL = 300 ppm for 2-butanone.

Registry Numbers 6427 and 6428

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin corrosion in laboratory animals;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product caused eye corrosion;

3. Modify the MSDS to disclose the statement or information similar to wash with soap and water for at least 30 minutes;

4. Modify the MSDS to recommend the wearing of appropriate protective equipment (e.g. goggles) to avoid eye contact when handling this product.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting the claim bearing Registry Number 6427, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6456

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the identity of the three secret ingredients with as much precision as possible;

2. Modify the MSDS to recommend the wearing of appropriate protective equipment (e.g. goggles) to avoid eye contact when handling this product;

3. Disclose oral LD₅₀ values for two of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

4. Disclose an LC₅₀ value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

5. If the WHMIS classification of the controlled product is disclosed on the MSDS, then the MSDS should be modified to disclose that the controlled product also has the D2A classification, in addition to the classes that are already disclosed.

Registry Number 6459

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Modifier la FS en vue de divulguer la concentration appropriée ou une plage acceptable de concentration de deux ingrédients du produit contrôlé;

2. Divulguer la présence de la 2-butanone dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 78-93-3 et sa concentration en pourcentage;

3. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV-TWA = 200 ppm et ACGIH TLV-STEL = 300 ppm pour la 2-butanone.

Numéros d'enregistrement 6427 et 6428

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé peut être corrosif pour la peau chez les animaux de laboratoire;

2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé peut être corrosif pour les yeux;

3. Modifier la FS afin de divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant au moins 30 minutes;

4. Modifier la FS pour recommander le port d'équipement de protection individuelle (par exemple, des lunettes à coques) pour éviter tout contact oculaire lors de la manutention du produit.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6427, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6456

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer l'identité de trois des ingrédients secrets avec le plus de précision possible;

2. Modifier la FS afin de recommander le port d'équipement de protection individuelle (par exemple, des lunettes à coques) pour éviter tout contact oculaire lors de la manutention du produit;

3. Divulguer de façon acceptable une DL₅₀ (voie orale) de deux des ingrédients dangereux confidentiels;

4. Divulguer de manière acceptable une CL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

5. Si la classification SIMDUT du produit contrôlé est précisée sur la FS, la FS devrait être modifiée afin de divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A, en plus des autres classes déjà divulguées.

Numéro d'enregistrement 6459

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modify the MSDS to recommend the wearing of appropriate protective equipment (e.g. goggles) to avoid eye contact when handling this product.

Registry Number 6496

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to give two glasses of water to drink;
3. Add oxides of carbon and nitrogen to the list of hazardous combustion products;
4. Disclose LD₅₀ values for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Registry Number 6533

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the identity and concentration of an additional ingredient with as much precision as possible;
2. Amend the MSDS by removing the ACGIH TLV designation for nuisance dust;
3. Disclose an LD₅₀ value for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6535

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the label.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the label. The claimant has been further ordered to amend the label as indicated below.

1. Disclose on the label that inhalation may cause central nervous system depression;
2. Modify the label to disclose the wash time of at least 30 minutes applicable to cases of skin contact;
3. Modify the label to disclose the longer wash time of 30 minutes applicable to cases of eye contact;
4. Modify the label to disclose which specific personal protection equipment should be used e.g. glove type/material, goggles;

1. Modifier la FS afin de recommander le port d'équipement de protection individuelle (par exemple, des lunettes à coques) pour éviter tout contact oculaire lors de la manutention du produit.

Numéro d'enregistrement 6496

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire deux verres d'eau;
3. Ajouter les oxydes de carbone et d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;
4. Divulguer de manière acceptable les DL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

Numéro d'enregistrement 6533

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination et la concentration d'un ingrédient additionnel avec le plus de précision possible;
2. Modifier la FS en supprimant la désignation ACGIH TLV pour les poussières nuisibles;
3. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ pour l'ingrédient dangereux confidentiel.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6535

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de l'étiquette.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur l'étiquette. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier l'étiquette de la façon suivante.

1. Divulguer sur l'étiquette que l'inhalation peut provoquer une dépression du système nerveux central;
2. Modifier l'étiquette afin de divulguer un lavage d'au moins 30 minutes qui s'applique dans le cas d'un contact cutané;
3. Modifier l'étiquette pour qu'elle divulgue un lavage plus long de 30 minutes qui s'applique dans le cas d'un contact oculaire;
4. Modifier l'étiquette pour qu'elle divulgue quel équipement de protection individuelle est requis (par exemple, types de gants, lunettes à coques);

5. Modify the label to recommend to keep the product away from incompatibles such as strong oxidizing agents, strong bases, and acids.

Registry Number 6536

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the label. The claimant has been ordered to amend the label as indicated below.

1. Disclose information required by law pertaining to the progress of the claim for exemption on the label;
2. Disclose on the label that inhalation/ingestion may cause central nervous system depression and/or death;
3. Modify the label to disclose the wash time of at least 30 minutes applicable to cases of skin contact;
4. Modify the label to disclose the longer wash time of 30 minutes applicable to cases of eye contact;
5. Remove the statement "Have victim drink 2 glasses of water";
6. Modify the label to disclose which specific personal protection equipment should be used, e.g. glove type/material, goggles;
7. Modify the label to recommend to keep the product away from incompatibles such as strong oxidizing agents, strong bases, and acids.

Registry Number 6537

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the label. The claimant has been ordered to amend the label as indicated below.

1. Disclose information required by law pertaining to the progress of the claim for exemption on the label;
2. Disclose on the label that inhalation/ingestion may cause central nervous system depression and/or death;
3. Modify the label to disclose a wash time of at least 30 minutes applicable to cases of skin contact;
4. Modify the label to disclose a longer wash time of 30 minutes applicable to cases of eye contact;
5. Remove the statement "Have victim drink 2 glasses of water.";
6. Modify the label to disclose which specific personal protection equipment should be used, e.g. glove type/material, goggles;
7. Modify the label to disclose that the product must be kept away from incompatible materials such as strong oxidizing agents, strong bases, and acids.

Registry Number 6556

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to clarify that the ingredient naphthalene is a component of the complex mixture solvent naphtha heavy aromatic;
2. Disclose the specific LD₅₀ (species and route) for a CBI ingredient;

5. Modifier l'étiquette pour qu'elle recommande de garder le produit à l'écart de produits incompatibles (agents oxydants puissants, bases fortes et acides).

Numéro d'enregistrement 6536

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur l'étiquette. Le demandeur a reçu ordre de modifier l'étiquette de la façon suivante.

1. Divulguer l'information requise par la loi à l'égard des progrès concernant la demande de dérogation sur l'étiquette;
2. Divulguer sur l'étiquette que l'inhalation ou l'ingestion peut provoquer une dépression du système nerveux central et/ou la mort;
3. Modifier l'étiquette afin de divulguer un lavage d'au moins 30 minutes qui s'applique dans le cas du contact cutané;
4. Modifier l'étiquette pour qu'elle divulgue un lavage plus long de 30 minutes qui s'applique dans le cas du contact oculaire;
5. Supprimer l'énoncé « Lui faire boire 2 verres d'eau »;
6. Modifier l'étiquette pour qu'elle divulgue quel équipement de protection individuelle est requis (par exemple, types de gants, lunettes à coques);
7. Modifier l'étiquette pour qu'elle recommande de garder le produit à l'écart de produits incompatibles (agents oxydants puissants, bases fortes et acides).

Numéro d'enregistrement 6537

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur l'étiquette. Le demandeur a reçu ordre de modifier l'étiquette de la façon suivante.

1. Divulguer l'information requise par la loi à l'égard du progrès de la demande de dérogation sur l'étiquette;
2. Divulguer sur l'étiquette que l'inhalation/ingestion peut provoquer une dépression du système nerveux central et/ou la mort;
3. Modifier l'étiquette afin de divulguer un lavage d'au moins 30 minutes qui s'applique dans le cas du contact cutané;
4. Modifier l'étiquette pour qu'elle divulgue un lavage plus long de 30 minutes qui s'applique dans le cas du contact oculaire;
5. Supprimer l'énoncé « Lui faire boire deux verres d'eau »;
6. Modifier l'étiquette pour qu'elle divulgue quel équipement de protection individuelle est requis (par exemple, types de gants, lunettes à coques);
7. Modifier l'étiquette pour qu'elle indique que l'on doit garder le produit à l'écart de produits incompatibles (agents oxydants puissants, bases fortes et acides).

Numéro d'enregistrement 6556

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour préciser que l'ingrédient naphthalène est une composante du mélange complexe solvant aromatique lourd (pétrole);
2. Divulguer la DL₅₀ (espèce et voie) spécifique pour l'ingrédient RCC;

3. Amend the MSDS to disclose that thermal decomposition of the controlled product releases oxides of sulfur;

4. Disclose that the TLV (ACGIH) of 0.2 ppm for the CBI ingredient is the time weighted average (TWA) value.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6557

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to clarify that the ingredient naphthalene is a component of an aromatic mixture;

2. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;

3. Disclose the specific LD₅₀ (species and route) for a CBI ingredient;

4. Amend the MSDS to state a rinse time of at least 30 min or until the chemical is removed in the first aid advice for skin contact;

5. Amend the MSDS to state a rinse time of at least 30 min or until the chemical is removed in the first aid advice for eye contact;

6. To the first aid instructions, add a statement not to administer water unless under medical supervision. The advice to administer three to four glasses of liquid should be removed;

7. The MSDS should disclose that thermal decomposition of the controlled product releases oxides of carbon and oxide of sulfur.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6559

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the specific lower LD₅₀ (species and route) of 4 g/kg for ethylene glycol;

2. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has affected central nervous, respiratory, circulatory and urinary systems;

3. Disclose the ACGIH TLV-C = 100 mg/m³ value for the ingredient ethylene glycol;

4. Disclose the ACGIH TLV-TWA Exposure Limit Value for the confidential hazardous ingredient.

3. Modifier la FS afin de divulguer que le produit contrôlé libère des oxydes de soufre pendant une décomposition thermique;

4. Divulguer que la valeur « TLV » (ACGIH) de 0,2 ppm de l'ingrédient RCC est la valeur moyenne pondérée de temps.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6557

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour préciser que l'ingrédient naphthalène est une composante d'un solvant aromatique;

2. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;

3. Divulguer la DL₅₀ (espèce et voie) spécifique pour l'ingrédient RCC;

4. Modifier la FS pour préciser dans le cas d'un contact cutané qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

5. Modifier la FS pour préciser dans le cas d'un contact oculaire qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

6. Ajouter à la section de premiers soins un énoncé de ne pas donner de l'eau à la personne à moins d'être sous la supervision d'un professionnel de la santé. Il faudrait supprimer le conseil de donner de trois à quatre verres de liquide;

7. La FS devrait divulguer que la décomposition thermique du produit contrôlé libère des oxydes de carbone et de soufre.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6559

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la DL₅₀ spécifique (espèce et route) inférieure de 4 g/kg pour l'éthylène glycol;

2. Divulguer qu'on a observé à la suite de l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé une toxicité aiguë chez les humains touchant les systèmes nerveux central, respiratoire, circulatoire et urinaire;

3. Divulguer la valeur ACGIH TLV-C = 100 mg/m³ pour l'éthylène glycol;

4. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV-TWA pour l'ingrédient dangereux confidentiel.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6561

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to clarify that the ingredients naphthalene and 1,2,3,4 trimethylbenzene are components of the solvent naphtha, petroleum heavy aromatic;
2. Disclose the CAS registry number, the chemical identity and concentration of an ingredient on the MSDS.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6579

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Replace the first aid measures - Ingestion with instructions not to administer water unless in small amounts (250–300 mL) under medical supervision.

Registry Number 6580

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Replace the first aid measures - Ingestion with instructions not to administer water unless in small amounts (250–300 mL) under medical supervision.

Registry Number 6581

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Replace the first aid measures - Ingestion with instructions not to administer water unless in small amounts (250–300 mL) under medical supervision.

Registry Number 6591

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6561

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS afin de préciser que les ingrédients naphthalène et 1,2,3,4 triméthylbenzène sont des composantes du solvant naphtha, pétrole aromatique lourd;
2. Divulguer le numéro d'enregistrement CAS, la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient sur la FS.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6579

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remplacer les renseignements relatifs à l'ingestion dans la section premiers soins afin d'indiquer ce qui suit : Ne pas donner d'eau, sauf en petites quantités (de 250 à 300 mL sous la supervision d'un professionnel de la santé.

Numéro d'enregistrement 6580

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remplacer les renseignements relatifs à l'ingestion dans la section premiers soins afin d'indiquer ce qui suit : Ne pas donner d'eau, sauf en petites quantités (de 250 à 300 mL) sous la supervision d'un professionnel de la santé.

Numéro d'enregistrement 6581

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remplacer les renseignements relatifs à l'ingestion dans la section premiers soins afin d'indiquer ce qui suit : Ne pas donner d'eau, sauf en petites quantités (de 250 à 300 mL) sous la supervision d'un professionnel de la santé.

Numéro d'enregistrement 6591

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux.

Registry Number 6601

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 6619

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Modify the MSDS to disclose the longer flush time of at least 30 minutes in the first aid advice for eye contact;

2. Modify the MSDS to disclose the statement or information similar to "Wash with soap and water for at least 30 minutes" in the case of first aid advice for skin contact.

Registry Number 6623

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to disclose an acceptable chemical identity of an ingredient;

2. Amend the MSDS to disclose consistent information regarding the possible mutagenic effects of the controlled product.

Registry Number 6624

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of crystalline silica, quartz in the controlled product and its CAS Registry Number 14808-60-7;

2. Disclose an ACGIH TLV-TWA of 0.025 mg/m³ (respirable) for the hazardous ingredient crystalline silica;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as probably carcinogenic to humans (Group 2A) by the International Agency for Research on Cancer (IARC) and has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

4. Amend the MSDS to disclose consistent information regarding the possible mutagenic effects of the controlled product.

Registry Number 6628

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingestion of alcohol during pregnancy has caused birth defects in children;

Numéro d'enregistrement 6601

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 6619

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS afin de préciser dans la section sur les premiers soins en cas d'un contact oculaire qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes;

2. Modifier la FS afin de préciser dans les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués pour le contact cutané qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant au moins 30 minutes.

Numéro d'enregistrement 6623

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour divulguer une dénomination acceptable d'un ingrédient;

2. Modifier la FS pour divulguer des renseignements uniformes concernant les réactions mutagènes potentielles du produit contrôlé.

Numéro d'enregistrement 6624

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de la silice cristalline, quartz dans le produit contrôlé et son numéro d'enregistrement CAS 14808-60-7;

2. Divulguer une ACGIH TLV-TWA de 0,025 mg/m³ (respirable) pour l'ingrédient dangereux, la silice cristalline;

3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène probable pour les humains (groupe 2A) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC) et qu'il a reçu par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) la cote de cancérigénicité susceptible d'être un cancérigène pour les humains (A2);

4. Modifier la FS afin de divulguer des renseignements uniformes sur les réactions mutagènes potentielles du produit contrôlé.

Numéro d'enregistrement 6628

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que la consommation d'alcool pendant la grossesse a causé des anomalies congénitales chez les enfants;

2. Disclose that ingestion is a possible route of entry;
3. Disclose that if ventilation is inadequate, vapours can spread from open containers of the product and may flash back, causing a fire if they contact an ignition source;
4. Disclose an LC₅₀ (rat) value of 31 600 ppm for the ingredient ethanol;
5. Disclose that acute ingestion of an ingredient has caused gastric ulceration in laboratory animals;
6. Disclose that long-term ingestion of an ingredient has caused an increase of triglycerides in the plasma, liver and heart with atrophy of heart bundle muscle fibres, fragmentation and loss of striation in laboratory animals;
7. Disclose that an ingredient has produced mutagenic effects in germ cells and somatic cells *in vivo*;
8. Disclose that an ingredient has caused synergistic and potentiating effects with a wide range of industrial chemicals.

Registry Number 6630

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should not have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to remove the TWA (ACGIH) of 10 mg/m³ for total inhalable dust and 3 mg/m³ for respirable fraction for a particulate not regulated;
2. Disclose that skin irritation has been observed in laboratory animals as a result of dermal exposure to an ingredient in the controlled product.

Registry Number 6631

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to remove the TWA (ACGIH) of 10 mg/m³ for total inhalable dust and 3 mg/m³ for respirable fraction for a particulate not regulated.

Registry Number 6647

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the concentration of hazardous ingredients in acceptable ranges according to the CPR 11;
2. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;

2. Divulguer que l'ingestion est une possibilité de voie d'administration;

3. Divulguer que, si la ventilation est insuffisante, les vapeurs du produit peuvent se dégager d'un contenant ouvert, entrer en contact avec une source d'inflammation et, par un retour de flamme, causer un feu;

4. Divulguer une CL₅₀ (rat) de 31 600 ppm pour l'ingrédient éthanol;

5. Divulguer que chez les animaux de laboratoire, l'exposition aiguë par ingestion a provoqué une ulcération gastrique;

6. Divulguer que l'ingestion à long terme d'un ingrédient a provoqué une augmentation des triglycérides dans le plasma, le foie et le cœur et une atrophie des fibres musculaires du cœur, la fragmentation et la perte de striations chez les animaux de laboratoire;

7. Divulguer qu'un ingrédient a produit des réactions mutagènes lors de tests *in vivo* des cellules germinales et somatiques;

8. Divulguer qu'un ingrédient a produit des effets synergétiques et potentialisateurs avec un grand nombre de produits chimiques industriels.

Numéro d'enregistrement 6630

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements n'auraient pas dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour supprimer la TWA (ACGIH) de 10 mg/m³ de poussière inhalable totale et 3 mg/m³ de la fraction respirable pour une particule non réglementée;
2. Divulguer qu'on peut observer une irritation cutanée chez les animaux de laboratoire à la suite de l'exposition de la peau à un ingrédient du produit contrôlé.

Numéro d'enregistrement 6631

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements n'auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour supprimer la TWA (ACGIH) de 10 mg/m³ de poussière inhalable totale et 3 mg/m³ de la fraction respirable pour une particule non réglementée.

Numéro d'enregistrement 6647

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements n'auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la concentration des ingrédients dangereux dans des gammes acceptables conformément au RPC 11;
2. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;

3. Disclose on the MSDS that hearing loss has been observed in laboratory animals as a result of inhalation of an ingredient in the controlled product;

4. Amend the MSDS to state an increased rinse time of at least 20 minutes or until the chemical is removed in the first aid advice for skin contact;

5. Disclose that if ventilation is inadequate, vapours can spread from open containers of the product and may flash back, causing a fire if they contact an ignition source;

6. Disclose on the MSDS that fetotoxic effects have been observed in animals as a result of inhalation of an ingredient during pregnancy;

7. Disclose that an ingredient in the controlled product has produced mutagenic effects in mammalian cells *in vitro*;

8. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6651

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an acceptable chemical identity for a hazardous ingredient;

2. Add instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Eye Contact: Immediately flush eyes with large amounts of water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

3. Add instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Skin Contact: Immediately flush skin with large amounts of water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

4. Add instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions for Inhalation: If the heart has stopped, trained personnel should immediately begin cardio-pulmonary resuscitation (CPR);

5. Disclose the lower LC₅₀ (4 hours, female rat, vapour) of 19.0 mg/L for the hazardous ingredient toluene;

6. Amend the MSDS to correct the ACGIH exposure limit for the hazardous ingredient toluene and remove the skin notation;

7. Disclose that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause moderate irritation to the skin of laboratory animals;

8. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause hearing loss in laboratory animals;

9. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause colour vision loss;

3. Divulguer sur la FS que la perte auditive a été observée chez les animaux de laboratoire à la suite de l'inhalation d'un ingrédient du produit contrôlée;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour le contact cutané, modifier la FS pour préciser qu'il faut laver la peau pendant plus longtemps, au moins 20 minutes, ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

5. Divulguer que, si la ventilation est insuffisante, les vapeurs du produit peuvent se dégager d'un contenant ouvert, entrer en contact avec une source d'inflammation et, par un retour de flamme, causer un feu;

6. Divulguer sur la FS qu'on a observé des effets fœtotoxiques chez les animaux à la suite de l'inhalation d'un ingrédient pendant la grossesse;

7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

8. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6651

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une dénomination chimique acceptable d'un ingrédient dangereux;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour le contact oculaire, ajouter un énoncé précisant qu'il faut laver immédiatement les yeux à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour le contact cutané, ajouter un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour l'inhalation, ajouter un énoncé précisant que si le cœur a arrêté de battre, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire (RCR);

5. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat femelle, vapeur) inférieure de 19,0 mg/L pour l'ingrédient dangereux toluène;

6. Modifier la FS pour corriger la limite d'exposition ACGIH pour l'ingrédient dangereux toluène et supprimer la mention concernant la peau;

7. Divulguer qu'on peut observer une irritation cutanée modérée chez les animaux de laboratoire à la suite de l'exposition aiguë de la peau à un ingrédient du produit contrôlé;

8. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive chez les animaux de laboratoire;

9. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque la perte de vision des couleurs;

10. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause hearing loss and altered immune function in laboratory animals;

11. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in yeast without metabolic activation, *in vitro*;

12. Disclose that ingredients in the controlled product have been shown to cause mutagenic effects in cultured mammalian cells, *in vitro*;

13. Amend the MSDS to disclose that an additional ingredient in the controlled product has been shown to cause birth defects or other reproductive harm;

14. Disclose that toluene is potentiated by acetylsalicylic acid and *n*-hexane to produce irreversible auditory damage in laboratory animals.

Registry Number 6653

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that ingestion of alcohol during pregnancy has caused birth defects in children;

2. Amend the MSDS to advise an increased rinse time of at least 30 minutes in the case of first aid advice for eye contact;

3. Amend the MSDS to incorporate an increased rinse time of at least 30 minutes in the case of first aid advice for skin contact;

4. Disclose that if ventilation is inadequate, vapours can spread from open containers of the product and may flash back, causing a fire if they contact an ignition source;

5. Disclose that acute ingestion of alcohol has caused gastric ulceration in laboratory animals;

6. Disclose that long term ingestion of alcohol has caused an increase of triglycerides in the plasma, liver and heart in laboratory animals;

7. Disclose that ethanol has produced mutagenic effects in germ cells and somatic cells *in vivo*;

8. Disclose that ethanol has caused synergistic and potentiating effects with a wide range of industrial chemicals;

9. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Numbers 6663 and 6664

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose a lower LD₅₀ value according to the regulations.

10. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive et l'affaiblissement de la fonction immunitaire chez les animaux de laboratoire;

11. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes sans activation métabolique lors de tests *in vitro* de la levure;

12. Divulguer qu'il a été établi que des ingrédients du produit contrôlé provoquent des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes cultivées;

13. Modifier la FS dans le but d'indiquer qu'il a été établi qu'un autre ingrédient du produit contrôlé cause des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction;

14. Divulguer que le toluène est potentialisé par l'acide acétylsalicylique et le *n*-hexane pour causer des dommages auditifs permanents chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 6653

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que la consommation d'alcool pendant la grossesse a causé des anomalies congénitales chez les enfants;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour le contact oculaire, modifier la FS afin d'indiquer qu'il faut rincer les yeux pendant plus longtemps, au moins 30 minutes;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour le contact cutané, modifier la FS pour ajouter qu'il faut rincer la peau pendant au moins 30 minutes;

4. Divulguer que, si la ventilation est insuffisante, les vapeurs du produit peuvent se dégager d'un contenant ouvert, entrer en contact avec une source d'inflammation et, par un retour de flamme, causer un feu;

5. Divulguer qu'une consommation excessive d'alcool a causé une ulcération gastrique chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer qu'une consommation d'alcool à long terme a causé une augmentation de triglycérides dans le plasma, le foie et le cœur chez les animaux de laboratoire;

7. Divulguer que l'éthanol a produit des réactions mutagènes lors de tests *in vivo* des cellules germinales et somatiques;

8. Divulguer que l'éthanol a produit des effets synergétiques et potentialisateurs avec un grand nombre de produits chimiques industriels;

9. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéros d'enregistrement 6663 et 6664

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur DL₅₀ inférieure conformément au règlement.

Registry Number 6671

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the identity, CAS registry number and concentration of another ingredient in the controlled product;
2. Disclose the current ACGIH TLV–TWA value of 200 ppm and the TLV–STEL of 250 ppm for an ingredient in the controlled product;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed, contaminated clothing and footwear should be removed under running water, and medical advice should be obtained immediately;
4. Disclose LD₅₀ values for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;
5. Disclose on the MSDS that an ingredient in the controlled product has produced fetotoxic and teratogenic effects and significant behavioural abnormalities in the offspring of experimental animals at dose levels not producing maternal toxic effects;
6. Disclose on the MSDS that an ingredient in the controlled product has tested positive in screening tests for mutagenicity with and without metabolic activation.

Registry Number 6672

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the ACGIH TLV–STEL value of 250 ppm for the ingredient methanol;
2. Amend the MSDS to disclose additional advice to specify a wash time of 20 minutes or until the chemical is removed and expand the advice to remove contaminated clothing, shoes and leather goods and obtain medical attention immediately, upon skin contact with the controlled product;
3. Disclose LD₅₀ values for the confidential hazardous ingredient in an acceptable manner;
4. Disclose on the MSDS that an ingredient in the controlled product causes mutagenic effects in animal and bacterial cells.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6681

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

Numéro d'enregistrement 6671

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination, le numéro CAS et la concentration d'un autre ingrédient du produit contrôlé;
2. Divulguer la valeur courante ACGIH TLV–TWA de 200 ppm et la TLV–STEL de 250 ppm d'un ingrédient du produit contrôlé;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique, qu'il faut enlever les vêtements et les chaussures contaminés tout en étant sous un jet d'eau courante et qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;
4. Divulguer de manière acceptable les DL₅₀ pour l'ingrédient dangereux confidentiel;
5. Divulguer sur la FS qu'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des réactions fœtotoxiques et tératogéniques et d'importants troubles du comportement chez la progéniture des animaux de laboratoire à des niveaux de dose ne produisant pas de réactions toxiques chez la mère;
6. Divulguer sur la FS qu'un ingrédient du produit contrôlé a été déclaré positif à la suite de tests de détection de mutagenicité avec ou sans activation métabolique.

Numéro d'enregistrement 6672

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la valeur ACGIH TLV–STEL de 250 ppm pour l'ingrédient méthanol;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes, qu'il faut enlever les vêtements, les chaussures et les objets en cuir contaminés et qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;
3. Divulguer de manière acceptable les DL₅₀ pour l'ingrédient dangereux confidentiel;
4. Divulguer sur la FS qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes dans les cellules animales et bactériennes.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6681

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Amend the MSDS to disclose the current exposure limits for these ingredients in the controlled product:
 - Xylene - ACGIH TLV-STEL - 150 ppm;
 - n*-Amyl Acetate - ACGIH TLV-TWA - 50 ppm and ACGIH TLV-STEL 100 ppm;
 - Methanol - ACGIH TLV-STEL - 250 ppm;
 - Methyl Ethyl Ketone - ACGIH TLV-STEL - 300 ppm;
 - Isopropanol - ACGIH TLV-STEL - 400 ppm;
 2. Amend the MSDS to disclose that the ACGIH TLV disclosed for the ingredient formaldehyde is a ceiling value;
 3. Amend the MSDS to indicate that ethyl benzene is a part of the complex mixture xylene or remove the reference to ethyl benzene altogether;
 4. Disclose on the MSDS that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has caused CNS effects in male rabbits;
 5. Disclose on the MSDS that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has caused CNS effects, vision damage and gastrointestinal effects in humans;
 6. Disclose on the MSDS that acute dermal exposure to an ingredient in the controlled product has caused acute renal failure in humans;
 7. Disclose on the MSDS that acute ingestion of ingredients in the controlled product has caused lung damage, gastrointestinal, cardiovascular symptoms and CNS effects in humans;
 8. Disclose on the MSDS that chronic inhalation exposure to an ingredient in the controlled product has caused lung fibrosis in animals;
 9. Disclose on the MSDS that chronic inhalation exposure to an ingredient in the controlled product has caused hearing impairment in laboratory animals;
 10. Amend the MSDS to advise a flush time of at least 30 minutes and to remove contaminated clothing, shoes and leather goods under running water in case of dermal contact with the controlled product;
 11. Amend the MSDS to remove the instruction to induce vomiting by giving one tablespoon of syrup of ipecac or by sticking finger down throat, in case of ingestion of the controlled product;
 12. Amend the MSDS to advise that if the heart has stopped, trained personnel should begin cardio-pulmonary resuscitation (CPR) immediately; if breathing has stopped, trained personnel should administer artificial respiration immediately in case of ingestion of the controlled product and/or dermal contact in the case of methanol;
 13. Add oxides of sulfur to the list of hazardous decomposition or combustion products;
 14. Disclose the LD₅₀ (oral, rat) value of 2.51 g/kg for the ingredient *n*-butyl alcohol;
 15. Disclose the LD₅₀ (oral, rat) value of 700 mg/kg for the ingredient *n*-amyl acetate;
 16. Disclose the LD₅₀ (oral, rat) value of 3 523 mg/kg for the ingredient xylene;
 17. Disclose the LD₅₀ (oral, rat) value of 2 900 mg/kg for the ingredient phenol-formaldehyde resin;
1. Modifier la FS pour divulguer la limite d'exposition de ces ingrédients du produit contrôlé :
 - Xylène - ACGIH TLV-STEL - 150 ppm;
 - Acétate de *n*-amyle - ACGIH TLV-TWA - 50 ppm et ACGIH TLV-STEL 100 ppm;
 - Méthanol - ACGIH TLV-STEL - 250 ppm;
 - Méthyl éthyl cétone - ACGIH TLV-STEL - 300 ppm;
 - Isopropanol - ACGIH TLV-STEL - 400 ppm;
 2. Modifier la FS pour divulguer que l'ACGIH TLV indiquée pour l'ingrédient formaldéhyde représente une valeur maximale;
 3. Modifier la FS pour indiquer que l'éthylbenzène est une composante du mélange complexe xylène ou supprimer toute référence à l'éthylbenzène;
 4. Divulguer dans la FS que l'exposition aiguë de la peau à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des réactions du SNC chez les lapins mâles;
 5. Divulguer sur la FS que l'exposition aiguë de la peau à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des réactions du SNC, des dommages à la vision et des réactions gastro-intestinales chez les humains;
 6. Divulguer sur la FS que l'exposition aiguë de la peau à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué une insuffisance rénale aiguë chez les humains;
 7. Divulguer sur la FS que l'exposition aiguë par ingestion des ingrédients du produit contrôlé a provoqué une détérioration des poumons, des symptômes gastro-intestinaux et cardiovasculaires et des réactions au SNC chez les humains;
 8. Divulguer sur la FS qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué de la fibrose pulmonaire chez les animaux;
 9. Divulguer sur la FS qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué une perte auditive chez les animaux de laboratoire;
 10. Modifier la FS pour préciser qu'il faut rincer la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes et qu'il faut enlever les vêtements, les chaussures et les objets en cuir contaminés tout en étant sous un jet d'eau courante en cas de contact cutané avec le produit contrôlé;
 11. Modifier la FS afin de supprimer la consigne de provoquer le vomissement en administrant une cuillerée à soupe de sirop d'ipecac ou en mettant un doigt dans la gorge en cas d'ingestion du produit contrôlé;
 12. Modifier la FS concernant l'ingestion du produit contrôlé ou un contact cutané dans le cas du méthanol en indiquant que si le cœur a cessé de battre, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire; si la personne ne respire plus, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle;
 13. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition ou de combustion dangereux;
 14. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 2,51 g/kg pour l'ingrédient alcool butylique;
 15. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 700 mg/kg pour l'ingrédient acétate de *n*-amyle;
 16. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 3 523 mg/kg pour l'ingrédient xylène;
 17. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 2 900 mg/kg pour l'ingrédient résine de phénol-formaldéhyde;

18. Disclose the LD₅₀ (oral, rat) value of 10 600 mg/kg for the ingredient ethanol;
19. Disclose the LD₅₀ (oral, rat) value of 13.0 mg/kg for the ingredient methanol;
20. Disclose the LD₅₀ (oral, rat) value of 530 mg/kg for the ingredient phenol;
21. Disclose the LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 8 mL/kg for the ingredient isopropanol;
22. Disclose the LD₅₀ (dermal, male rabbit) value of 9.51 mL/kg for the ingredient *n*-amyl acetate;
23. Disclose the LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 15 800 mg/kg for the ingredient methanol;
24. Disclose the LC₅₀ (4 hours, rat, vapour) value of 17 000 ppm for the ingredient isopropanol;
25. Disclose the LC₅₀ (4 hours, rat, vapour) value of 6 350 ppm for the ingredient xylene;
26. Disclose the LC₅₀ (4 hours, rat, vapour) value of 6 750 mg/m³ for the ingredient carbon black;
27. Disclose the LC₅₀ (4 hours, rat, vapour) value of 31 600 ppm for the ingredient ethanol;
28. Disclose the LC₅₀ (4 hours, rat, vapour) value of 11 300 ppm for the ingredient methyl ethyl ketone;
29. Disclose on the MSDS that ingredients in the controlled product have caused teratogenic effects without maternal toxicity in laboratory animals;
30. Disclose on the MSDS that ingredients in the controlled product have caused teratogenic effects with maternal toxicity in laboratory animals;
31. Disclose on the MSDS that ingredients in the controlled product have caused teratogenic effects in human cells *in vitro*, in mammalian cells *in vivo* and in animal and bacterial cells;
32. Disclose on the MSDS the potentiation effects of *n*-hexane on the ingredient xylene to enhance hearing loss;
33. Disclose on the MSDS that the ingredient ethanol acts synergistically with trichloroethylene to reduce mental capacity and with N-butylaldoxime to cause CNS effects.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6684

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the current AIHA TWA exposure limit of 1 mg/m³ and the skin designation for the ingredient trimethylolpropane triacrylate;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product is corrosive to the eyes of animals;
3. Disclose the LD₅₀ (oral, rat) value of 5.19 mL/kg for the ingredient trimethylolpropane triacrylate;
4. Disclose the LD₅₀ (dermal, rat) value of 6.35 mL/kg for the ingredient trimethylolpropane triacrylate;

18. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 10 600 mg/kg pour l'ingrédient éthanol;
19. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 13,0 mg/kg pour l'ingrédient méthanol;
20. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 530 mg/kg pour l'ingrédient phénol;
21. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 8 mL/kg pour l'ingrédient isopropanol;
22. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin mâle) de 9,51 mL/kg pour l'ingrédient acétate *n*-amylique;
23. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 15 800 mg/kg pour l'ingrédient méthanol;
24. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat, vapeur) de 17 000 ppm pour l'ingrédient isopropanol;
25. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat, vapeur) de 6 350 ppm pour l'ingrédient xylène;
26. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat, vapeur) de 6 750 mg/m³ pour l'ingrédient noir de carbone;
27. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat, vapeur) de 31 600 ppm pour l'ingrédient éthanol;
28. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat, vapeur) de 11 300 ppm pour l'ingrédient méthyléthylcétone;
29. Divulguer sur la FS que les ingrédients du produit contrôlé ont provoqué des réactions tératogéniques chez les animaux de laboratoire sans produire des réactions toxiques chez la mère;
30. Divulguer sur la FS que les ingrédients du produit contrôlé ont provoqué des réactions tératogéniques chez les animaux de laboratoire et des réactions toxiques chez la mère;
31. Divulguer sur la FS que les ingrédients du produit contrôlé ont provoqué des réactions tératogéniques lors de tests *in vitro* des cellules humaines, de tests *in vivo* des cellules mammaliennes et de tests des cellules animales et bactériennes;
32. Divulguer sur la FS les effets potentialisateurs du *n*-hexane sur l'ingrédient xylène, accentuant la perte auditive;
33. Divulguer sur la FS que l'ingrédient éthanol produit des effets synergétiques avec le trichloréthylène et réduit la capacité mentale. Avec le N-butylaldoxime, il provoque des troubles du SNC.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6684

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la limite d'exposition AIHA TWA de 1 mg/m³ et la mention concernant la peau pour l'ingrédient triméthylolpropane triacrylate;
2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux des animaux;
3. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 5,19 mL/kg pour l'ingrédient triméthylolpropane triacrylate;
4. Divulguer une DL₅₀ (voie cutanée, rat) de 6,35 mL/kg pour l'ingrédient triméthylolpropane triacrylate;

5. Disclose the LC₅₀ (4 hours, rat) value of 33 mg/L for the ingredient 4-chlorobenzotrifluoride;

6. Disclose on the MSDS that ingredients in the controlled product have tested positive in screening tests for mutagenicity with and without metabolic activation.

Registry Number 6695

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to disclose carbon, nitrogen and sulfur as hazardous combustion or decomposition products.

Registry Number 6698

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the concentrations of all hazardous ingredients in an acceptable WHMIS format;

2. Amend the instructions in the first aid measures - Skin Contact to state: If breathing has stopped, trained personnel should begin artificial respiration (AR) immediately. If the heart has stopped, trained personnel should begin cardio-pulmonary resuscitation (CPR) immediately;

3. Amend the MSDS to disclose oxides of carbon as hazardous combustion products;

4. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 2.83 mL/kg (2.8 g/kg) and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 0.56 mL/kg (550 mg/kg) for the first hazardous ingredient polyéthylène polyamine;

5. Disclose an LD₅₀ (oral, rat) value of 1.08 g/kg and an LD₅₀ (dermal, rabbit) value of 0.707 mL/kg (675 mg/kg) for the second hazardous ingredient polyéthylène polyamine.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6716

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an acceptable concentration ingredient range applies to stated concentration range of the hazardous ingredients cited in formulation of the controlled product.

Registry Number 6717

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose more specific chemical identities for three hazardous ingredients;

5. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat) de 33 mg/L pour l'ingrédient 4-chlorobenzotrifluoride;

6. Divulguer sur la FS que des ingrédients du produit contrôlé ont été déclarés positifs à la suite de tests de détection de mutagenicité avec ou sans activation métabolique.

Numéro d'enregistrement 6695

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer sur la FS que le carbone, l'azote et le soufre sont des produits de combustion ou de décomposition dangereux.

Numéro d'enregistrement 6698

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable (SIMDUT) les concentrations de tous les ingrédients dangereux;

2. Modifier les mesures de premiers soins de la FS concernant la sous-section des instructions pour le contact de la peau comme suit : Si la personne ne respire plus du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle; si son cœur a cessé de battre, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire;

3. Modifier la FS pour divulguer les oxydes de carbone comme étant des produits de combustion dangereux;

4. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 2,83 mL/kg (2,8 g/kg) et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 0,56 mL/kg (550 mg/kg) pour le premier produit dangereux polyéthylène polyamine;

5. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) de 1,08 g/kg et une DL₅₀ (voie cutanée, lapin) de 0,707 mL/kg (675 mg/kg) pour le deuxième produit dangereux polyéthylène polyamine.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6716

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une plage acceptable de concentration des ingrédients dangereux cités dans la formulation du produit contrôlé.

Numéro d'enregistrement 6717

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer des dénominations chimiques plus précises pour trois ingrédients dangereux;

2. Amend instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Eye Contact: Immediately flush eyes with large amounts of water for at least 30 minutes;

3. Amend instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Skin Contact: Immediately flush skin with large amounts of water for at least 30 minutes;

4. Add instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Ingestion: If vomiting occurs naturally, have the victim lean forward to reduce the risk of aspiration. Amend the first aid measures - Ingestion subsection on the MSDS to delete the statement to give the victim two glasses of water;

5. Disclose storage information similar to the following: Store in tightly closed, corrosion-resistant containers. Store in cool, dry, well ventilated areas, out of direct sunlight and away from sources of heat. Avoid rapid temperature changes;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in cultured mammalian cells, *in vitro*;

7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

Registry Number 6729

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose acceptable information for the concentration of the CBI ingredient;

2. Amend the first aid measures - Ingestion subsection on the MSDS to delete the statement to give water to drink, if the victim is conscious;

3. Amend the MSDS to disclose as hazardous combustion products: oxides of carbon and nitrogen.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6740

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose on the MSDS that dermal exposure to an ingredient in the controlled product has caused liver necrosis;

2. Disclose that dermal application of an ingredient in the controlled product has caused a strong anaesthetic effect;

3. The specific first aid instruction to give two glasses of water should be removed from the MSDS;

4. Amend the MSDS to disclose oxides of carbon as hazardous combustion products;

5. Disclose the LD₅₀ values for the ingredient aliphatic C-8 ester according to the regulations;

2. Modifier la FS afin de préciser dans la section sur les premiers soins en cas d'un contact oculaire qu'il faut immédiatement laver les yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes;

3. Modifier la FS afin de préciser dans la section sur les premiers soins en cas d'un contact cutané qu'il faut immédiatement laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour l'ingestion, ajouter un énoncé précisant que si la victime vomit naturellement, la pencher vers l'avant pour réduire les risques d'aspiration. Modifier les mesures de premiers soins de la FS concernant la sous-section sur les instructions pour l'ingestion pour supprimer ce qui suit : Donner à la victime deux verres d'eau;

5. Divulguer des renseignements sur l'entreposage comme suit : Entreposer dans des contenants fermés qui résistent à la corrosion. Entreposer dans un endroit frais, sec et bien aéré, à l'abri de la lumière directe du soleil et à l'écart des sources de chaleur. Éviter les changements brusques de température;

6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

Numéro d'enregistrement 6729

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer des renseignements acceptables pour la concentration de l'ingrédient dangereux confidentiel;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS au sujet de l'ingestion, supprimer l'énoncé de donner de l'eau à boire, si la personne est consciente;

3. Modifier la FS pour divulguer les oxydes de carbone et l'azote en tant que produits de combustion dangereux.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6740

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer sur la FS que l'exposition cutanée à un ingrédient du produit contrôlé a provoqué une nécrose du foie;

2. Divulguer que l'application cutanée d'un ingrédient du produit contrôlé a causé un fort effet anesthésique;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS, supprimer l'énoncé de donner deux verres d'eau à boire en cas d'ingestion;

4. Modifier la FS pour divulguer les oxydes de carbone en tant que produits de combustion dangereux;

5. Divulguer les DL₅₀ pour l'ingrédient ester aliphatique C-8, tel qu'il est indiqué par le règlement;

6. Disclose the LC₅₀ values for the ingredient isoparaffinic hydrocarbon according to the regulations;

7. Disclose the LD₅₀ values for the ingredient benzyl alcohol according to the regulations.

Registry Number 6748

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients, along with their respective concentrations in an acceptable WHMIS format;

2. Disclose the ACGIH TLV–STEL exposure limit of 150 ppm for xylene;

3. Disclose the ACGIH TLV–TWA value of 200 ppm (skin) and the TLV–STEL value of 250 ppm (skin) for the hazardous ingredient methanol;

4. Disclose the ACGIH TLV–TWA value of 200 ppm and the TLV–STEL value of 400 ppm for the hazardous ingredient isopropanol;

5. Disclose the LD₅₀ (oral, male rat) value of 3 523 mg/kg for the hazardous ingredient xylene;

6. Disclose the LD₅₀ (oral, rat) value of 10 600 mg/kg for the hazardous ingredient ethanol;

7. Disclose an LC₅₀ (4 hours, rat) value of 6 350 ppm for the hazardous ingredient xylene;

8. Disclose an LC₅₀ (4 hours, rat) value for the hazardous ingredient ethanol;

9. Add the time frame of at least 15 minutes to the washing recommendation for first aid measures to be employed in cases of skin contact;

10. Disclose that an ingredient of the controlled product has produced mutagenic effects in both germ and somatic cells of laboratory animals and has shown positive results in *in vitro* screening tests on human lymphocytes.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6749

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the ACGIH TLV–STEL exposure limit of 150 ppm for xylene;

2. Identify the disclosed exposure level limit for the confidential hazardous ingredient as being a ceiling limit and correct the information concerning the organization responsible for setting the limit;

3. Disclose the LD₅₀ (oral, male rat) value of 3 523 mg/kg and an LC₅₀ (4 hours, rat) value of 6 350 ppm for the hazardous ingredient xylene;

6. Divulguer les CL₅₀ pour l'ingrédient hydrocarbure isoparaffinique, tel qu'il est indiqué par le règlement;

7. Divulguer les DL₅₀ pour l'ingrédient alcool benzylique, tel qu'indiqué par le règlement.

Numéro d'enregistrement 6748

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels, de même que leurs concentrations respectives de manière acceptable selon le SIMDUT;

2. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV–STEL de 150 ppm pour le xylène;

3. Divulguer la valeur ACGIH TLV–TWA de 200 ppm (peau) et la valeur TLV–STEL de 250 ppm (peau) pour l'ingrédient dangereux méthanol;

4. Divulguer la valeur ACGIH TLV–TWA de 200 ppm et la valeur TLV–STEL de 400 ppm pour l'ingrédient dangereux isopropanol;

5. Divulguer une valeur DL₅₀ (voie orale, rat mâle) de 3 523 mg/kg pour l'ingrédient dangereux xylène;

6. Divulguer une valeur DL₅₀ (voie orale, rat) de 10 600 mg/kg pour l'ingrédient dangereux éthanol;

7. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat) de 6 350 ppm pour l'ingrédient dangereux xylène;

8. Divulguer une CL₅₀ (4 heures, rat) pour l'ingrédient dangereux éthanol;

9. Préciser une durée d'au moins 15 minutes à la recommandation de lavage pour les mesures de premiers soins en cas de contact cutané;

10. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des réactions mutagènes dans les cellules germinales et somatiques des animaux de laboratoire et qu'un ingrédient du produit contrôlé a été déclaré positif à la suite de tests de dépistage *in vitro* sur les lymphocytes humains.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6749

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV–STEL de 150 ppm pour le xylène;

2. Identifier la limite d'exposition divulguée pour l'ingrédient dangereux confidentiel comme étant la limite maximale et corriger l'information concernant l'organisation chargée d'établir la limite;

3. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat mâle) de 3 523 mg/kg et une CL₅₀ (4 heures, rat) de 6 350 ppm pour l'ingrédient dangereux xylène;

4. Disclose a dermal LD₅₀ value for the confidential ingredient;
5. Add the time frame of at least 30 minutes to the washing recommendation for first aid measures to be employed in cases of skin contact;
6. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;
7. Disclose that an ingredient in the controlled product has produced fetal injury in laboratory animals;
8. If the WHMIS classification is going to be shown, add the classifications of Class D, Division 1, Subdivision A and Class D, Division 2, Subdivision A. Remove the existing Class B, Division 3 and add the classification Class B, Division 2.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6767

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose eye contact as a route of entry;
2. Amend instructions similar to the following to the first aid measures - After Skin Contact: Immediately flush with plenty of water for 20 minutes or until the chemical is removed;
3. Amend the MSDS to disclose oxides of nitrogen as hazardous combustion products;
4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Registry Number 6770

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of methanol in the controlled product, its CAS Registry Number 67-56-1 and its percent concentration;
2. Disclose on the MSDS that an ingredient in the controlled product causes teratogenic/fetotoxic effects in the absence of maternal toxicity.

Registry Numbers 6771 and 6772

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2B.

4. Divulguer une LD₅₀ (voie cutanée) pour l'ingrédient confidentiel;
5. Préciser une durée d'au moins 30 minutes à la recommandation sur le lavage pour les mesures de premiers soins en cas de contact cutané;
6. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;
7. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des dommages corporels au fœtus chez les animaux de laboratoire;
8. S'il est prévu d'afficher la classification SIMDUT, ajouter les classifications de la classe D, division 1, sous-division A et classe D, division 2, sous-division A. Supprimer la classe B, division 3 et ajouter la classe B, division 2 de la classification.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6767

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer le contact oculaire comme voie d'administration;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
3. Modifier la FS pour divulguer les produits de combustion dangereux oxydes d'azote;
4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

Numéro d'enregistrement 6770

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence du méthanol dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 67-56-1 et sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer sur la FS qu'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué les effets tératogéniques/fœtotoxiques en l'absence de la toxicité maternelle.

Numéros d'enregistrement 6771 et 6772

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2B.

Registry Number 6774

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 6775

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 6776

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product;
2. Disclose an LD₅₀ value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;
3. Disclose on the MSDS that chronic exposure to an ingredient in the controlled product has caused kidney problems and testicular effects in laboratory animals;
4. Amend the MSDS to disclose the lower (oral, rat) LD₅₀ value of 340 mg/kg for the ingredient phenol.

Registry Number 6778

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to advise that if breathing has stopped, trained personnel should begin artificial respiration and if the heart has stopped, trained personnel should begin cardiopulmonary resuscitation, immediately, in case of skin contact with the controlled product;
2. Amend the MSDS to disclose the correct value of 1.18 g/mL at 25°C under the heading Specific Gravity/Density;
3. Disclose on the MSDS that an ingredient in the controlled product has shown mutagenic effects in mouse lymphoma cells;
4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A.

Registry Number 6780

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 20 minutes or until the chemical is removed.

Registry Number 6781

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition or combustion products.

Numéro d'enregistrement 6774

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 6775

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 6776

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel dans le produit contrôlé;
2. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;
3. Divulguer sur la FS qu'une exposition chronique à un ingrédient du produit contrôlé a causé des problèmes de reins et des effets testiculaires chez les animaux de laboratoire;
4. Modifier la FS pour divulguer la valeur inférieure (voie orale, rat) DL₅₀ de 340 mg/kg pour l'ingrédient phénol.

Numéro d'enregistrement 6778

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS concernant les instructions pour le contact de la peau avec le produit contrôlé : Si la personne ne respire plus, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle; si son cœur a cessé de battre, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire;
2. Modifier la FS pour divulguer la valeur de 1,18 g/mL à 25 °C sous la rubrique Point de gravité/Densité;
3. Divulguer sur la FS qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des réactions mutagènes dans des cellules lymphatiques de souris;
4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A.

Numéro d'enregistrement 6780

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à l'eau et au savon pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique.

Numéro d'enregistrement 6781

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition ou de combustion dangereux.

Registry Number 6791

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose a lower LD₅₀ (oral, rat) value of 340 mg/kg for phenol.

Registry Number 6792

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose on the MSDS that an ingredient in the controlled product has the IARC Group 2B classification;

2. Disclose on the MSDS the current OSHA PEL value of 10 mg/m³ for the hazardous ingredient titanium dioxide.

Registry Numbers 6793 and 6794

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add HCl to the list of hazardous decomposition products;

2. Disclose on the MSDS that an ingredient in the controlled product has shown mutagenic effects in bacterial cells.

Registry Number 6795

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to disclose the current TWA value of 1 mg/m³ for the ingredient aluminum.

Registry Numbers 6797 and 6798

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add HCl to the list of hazardous combustion products;

2. Amend the MSDS to disclose the lower exposure limit of 0.025 mg/m³ for the ingredient silica, quartz.

Registry Number 6799

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to disclose the appropriate concentration or concentration range for an ingredient in the controlled product;

2. Disclose on the MSDS the IARC 2B classification for the ingredient titanium dioxide.

Registry Number 6800

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

Numéro d'enregistrement 6791

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) plus faible de 340 mg/kg pour le phénol.

Numéro d'enregistrement 6792

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer sur la FS qu'un ingrédient du produit contrôlé appartient à la classification du groupe 2B du CIRC;

2. Divulguer sur la FS la valeur OSHA PEL de 10 mg/m³ pour l'ingrédient dangereux dioxyde de titane.

Numéros d'enregistrement 6793 et 6794

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter HCl à la liste des produits de décomposition dangereux;

2. Divulguer sur la FS qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des réactions mutagènes dans des cellules bactériennes.

Numéro d'enregistrement 6795

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour divulguer la valeur TWA de 1 mg/m³ pour l'ingrédient aluminium.

Numéros d'enregistrement 6797 et 6798

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux;

2. Modifier la FS pour divulguer la limite d'exposition inférieure de 0,025 mg/m³ pour l'ingrédient silice, quartz.

Numéro d'enregistrement 6799

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour divulguer la concentration ou la gamme de concentration appropriée pour un ingrédient du produit contrôlé;

2. Divulguer sur la FS la classification 2B du CIRC pour l'ingrédient dioxyde de titane.

Numéro d'enregistrement 6800

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Amend the MSDS to disclose the appropriate concentration or concentration range for ingredients in the controlled product;

2. Disclose on the MSDS the IARC 2B classification for the ingredient titanium dioxide.

Registry Number 6809

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the section of the MSDS to also include oxides of nitrogen, hydrogen chloride and hydrogen cyanide as possible hazardous products of combustion;

2. Remove the TLV and TWA designations from the values disclosed on the MSDS as exposure limits for "particulates".

Registry Number 6813

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class B3.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6821

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of carbon to the list of hazardous combustion products.

Registry Numbers 6826 to 6831, inclusive

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an accepted LD₅₀ value according to the regulations;

2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

3. Registry Number 6827:

(a) Disclose that eye corrosion has been observed in laboratory animals as a result of eye exposure to an ingredient in the controlled product;

(b) Amend the MSDS to disclose an increased rinse time of at least 30 minutes or until the chemical is removed in the first aid advice for eye contact.

1. Modifier la FS pour divulguer la concentration ou la gamme de concentration appropriée pour les ingrédients du produit contrôlé;

2. Divulguer sur la FS la classification 2B du CIRC pour l'ingrédient dioxyde de titane.

Numéro d'enregistrement 6809

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la section de la FS afin d'inclure également les oxydes d'azote, le chlorure d'hydrogène et le cyanure d'hydrogène comme étant des produits dangereux de combustion;

2. Supprimer les désignations TLV et TWA des valeurs divulguées sur la FS à titre de limites d'exposition pour les « particulaires ».

Numéro d'enregistrement 6813

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe B3.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6821

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de carbone à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéros d'enregistrement 6826 à 6831, inclusivement

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une valeur acceptée DL₅₀ conformément au règlement;

2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

3. Numéro d'enregistrement 6827 :

a) Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;

b) En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant plus longtemps, au moins 30 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique.

4. Registry Numbers 6826 and 6828:

(a) Add oxides of nitrogen and chlorine to the list of hazardous decomposition or combustion products;

5. Registry Numbers 6827 and 6829:

(a) Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition or combustion products.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDSs-of-Record respecting these particular claims, the claimant provided the Commission with copies of revised versions. These revised versions of the MSDSs were not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Numbers 6849 to 6851, inclusive

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to disclose an ACGIH TLV–TWA of 1 mg/m³ (respirable) for the ingredient aluminum oxide;

2. Amend the MSDS to disclose an ACGIH TLV–TWA of 0.025 mg/m³ (respirable) for the hazardous ingredient cristabolite and the ACGIH A2 notation;

3. Amend the MSDS to disclose that the controlled product may be incompatible with the following materials: halocarbons, chlorine trifluoride, ethylene oxide, oxygen difluoride and vinyl acetate.

Registry Number 6852

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add the time frame of 20 minutes to the rinsing recommendation for first aid measures in cases of eye contact.

Registry Number 6854

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous thermal decomposition products.

Registry Numbers 6857 and 6858

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an ACGIH TLV–STEL of 6 ppm (15 mg/m³) for the hazardous ingredient monethanolamine;

2. Disclose an AIHA WEEL of 10 ppm (8 hours) for the hazardous ingredient benzyl alcohol;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause corrosion to the skin of laboratory animals;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause corrosion to the eyes of laboratory animals;

4. Numéros d'enregistrement 6826 et 6828 :

a) Ajouter les oxydes d'azote et de chlore à la liste des produits de décomposition ou de combustion dangereux;

5. Numéros d'enregistrement 6827 et 6829 :

a) Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition ou de combustion dangereux.

Attestation : À la suite de l'examen des FS aux dossiers ayant trait à ces demandes de dérogation particulières, le demandeur a fourni au Conseil des exemplaires de versions révisées. Toutefois, ces versions révisées des FS n'ont pas été examinées par l'agent de contrôle.

Numéros d'enregistrement 6849 à 6851, inclusivement

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour divulguer un ACGIH TLV–TWA de 1 mg/m³ (respirable) pour l'ingrédient oxyde d'aluminium;

2. Modifier la FS pour divulguer un ACGIH TLV–TWA de 0,025 mg/m³ (respirable) pour l'ingrédient dangereux cristabolite et la mention ACGIH A2;

3. Modifier la FS pour divulguer que le produit contrôlé peut être incompatible avec les matières suivantes : halocarbones, chlore trifluorure, oxyde d'éthylène, difluorure d'oxygène et acétate de vinyle.

Numéro d'enregistrement 6852

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter la mention de 20 minutes à la recommandation de rinçage des mesures de premiers soins pour le contact oculaire.

Numéro d'enregistrement 6854

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition thermique dangereux.

Numéros d'enregistrement 6857 et 6858

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer l'ACGIH TLV–STEL de 6 ppm (15 mg/m³) pour l'ingrédient dangereux monéthanolamine;

2. Divulguer l'AIHA WEEL de 10 ppm (8 heures) pour l'ingrédient dangereux alcool benzylique;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour la peau chez les animaux de laboratoire;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;

5. Amend instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Eye Contact: Immediately flush eyes with water for at least 30 minutes;

6. Amend instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Skin Contact: Immediately flush skin with water for at least 30 minutes;

7. Add instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Ingestion: If vomiting occurs naturally, have the victim lean forward to reduce the risk of aspiration;

8. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Registry Number 6890

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the identity and concentration of a hazardous ingredient present at 0.7% weight/weight;

2. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to have teratogenic effects on laboratory animals.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6891

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Numbers 6892 and 6893

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add the time frame of at least 30 minutes to the rinsing recommendation for first aid measures to be employed in cases of eye contact;

2. Add the time frame of at least 30 minutes to the washing recommendation for first aid measures to be employed in cases of skin contact.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDSs-of-Record respecting these particular claims, the claimant provided the Commission with copies of revised versions. These revised versions of the MSDSs were not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6899

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour les yeux, modifier l'énoncé en précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes;

6. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour la peau, modifier l'énoncé en précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;

7. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour l'ingestion, ajouter un énoncé précisant que si la victime vomit naturellement, la pencher vers l'avant pour réduire les risques d'aspiration;

8. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

Numéro d'enregistrement 6890

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination et la concentration d'un ingrédient dangereux présent à 0,7 % poids/poids;

2. Divulguer qu'il a été établi que l'ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions tératogènes chez les animaux de laboratoire.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6891

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéros d'enregistrement 6892 et 6893

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter la durée d'au moins 30 minutes à la recommandation de rinçage dans le cadre des mesures de premiers soins à suivre dans le cas de contact oculaire;

2. Ajouter la durée d'au moins 30 minutes à la recommandation de lavage dans le cadre des mesures de premiers soins à suivre dans le cas de contact cutané.

Attestation : À la suite de l'examen des FS aux dossiers ayant trait à ces demandes de dérogation particulières, le demandeur a fourni au Conseil des exemplaires de versions révisées. Toutefois, ces versions révisées des FS n'ont pas été examinées par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6899

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products;
2. Amend the MSDS to disclose that the ingredient aromatic ketones has caused skin sensitization in laboratory animals.

Registry Number 6900

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend instructions similar to the following to the first aid measures - Instructions on Eye Contact: Immediately flush with plenty of water for at least 30 minutes.

Registry Number 6927

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the first aid measures - Ingestion subsection on the MSDS to delete the statement to give one or two glasses of water or milk.

Registry Number 6950

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of the ingredient which can be called phosphoric acid esters, amine salt and its concentration in an acceptable WHMIS format;
2. Report that oxides of nitrogen are also hazardous thermal decomposition products.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 6955

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose on the MSDS the current ACGIH TLV-TWA value of 50 ppm and TLV-STEL of 100 ppm to the ingredient tetrahydrofuran;
2. Amend the MSDS to advise, in case of ingestion of the controlled product: if breathing has stopped, trained personnel should administer artificial respiration; if the heart has stopped, trained personnel should administer cardio-pulmonary resuscitation;
3. Amend the MSDS to disclose the correct value of the boiling point of the controlled product;
4. Amend the MSDS to disclose the correct value of the auto-ignition temperature of the controlled product;

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux;
2. Modifier la FS pour divulguer que l'ingrédient cétones aromatiques a provoqué une sensibilisation de la peau chez les animaux de laboratoire.

Numéro d'enregistrement 6900

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour préciser dans le cas d'un contact oculaire qu'il faut laver immédiatement les yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes.

Numéro d'enregistrement 6927

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier les mesures de premiers soins de la FS concernant la sous-section sur les instructions pour l'ingestion afin d'indiquer de donner à la victime un ou deux verres d'eau ou de lait.

Numéro d'enregistrement 6950

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un ingrédient que l'on peut appeler sel d'amine des esters de l'acide phosphorique et sa concentration selon l'appellation approuvée du SIMDUT;
2. Divulguer que les oxydes d'azote sont des produits de décomposition thermique dangereux.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 6955

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer sur la FS la valeur ACGIH TLV-TWA de 50 ppm et TLV-STEL de 100 ppm de l'ingrédient tétrahydrofuranne;
2. Modifier la FS pour conseiller dans le cas d'ingestion du produit contrôlé ce qui suit : si la personne ne respire plus, du personnel qualifié devrait pratiquer la respiration artificielle; si son cœur a cessé de battre, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire;
3. Modifier la FS pour divulguer la valeur exacte du point d'ébullition du produit contrôlé;
4. Modifier la FS pour divulguer la valeur exacte de la température d'auto-inflammation du produit contrôlé;

5. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 6956

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose on the MSDS the current ACGIH TLV–TWA value of 50 ppm and TLV–STEL of 100 ppm to the ingredient tetrahydrofuran;

2. Amend the MSDS to advise, in case of ingestion of the controlled product: if breathing has stopped, trained personnel should administer artificial respiration; if the heart has stopped, trained personnel should administer cardio-pulmonary resuscitation;

3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A.

Registry Number 6957

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of methanol in the controlled product, its CAS Registry Number 67-56-1 and its percent concentration;

2. Disclose on the MSDS the ACGIH TLV–TWA value of 20 ppm for the ingredient toluene with no skin notation;

3. Amend the MSDS to advise, in case of ingestion of the controlled product: if breathing has stopped, trained personnel should administer artificial respiration; if the heart has stopped, trained personnel should administer cardio-pulmonary resuscitation;

4. Amend the MSDS to state clearly what are the lower and upper flammable limits for the controlled product;

5. Disclose fumes of HCl as a hazardous combustion product;

6. Disclose on the MSDS that an ingredient in the controlled product causes teratogenic/fetotoxic effects in the absence of maternal toxicity;

7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

Registry Number 6959

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B.

Registry Number 6971

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

5. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 6956

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer sur la FS la valeur ACGIH TLV–TWA de 50 ppm et TLV–STEL de 100 ppm de l'ingrédient tétrahydrofurane;

2. Modifier la FS pour conseiller dans le cas d'ingestion du produit contrôlé ce qui suit : si la personne ne respire plus, du personnel qualifié devrait pratiquer la respiration artificielle; si son cœur a cessé de battre, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire;

3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A.

Numéro d'enregistrement 6957

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence du méthanol dans le produit contrôlé, son numéro d'enregistrement CAS 67-56-1 et sa concentration en pourcentage;

2. Divulguer sur la FS la valeur ACGIH TLV–TWA de 20 ppm pour l'ingrédient toluène sans la mention concernant la peau;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour l'ingestion du produit contrôlé, si la personne ne respire plus, du personnel qualifié devrait pratiquer la respiration artificielle. Si son cœur a cessé de battre, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire;

4. Modifier la FS pour indiquer clairement quelles sont les limites d'inflammabilité inférieure et supérieure pour le produit contrôlé;

5. Divulguer que les émanations de HCl sont un produit de combustion dangereux;

6. Divulguer sur la FS qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions fœtotoxiques et tératogéniques en l'absence de toxicité maternelle;

7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

Numéro d'enregistrement 6959

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées dans la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B.

Numéro d'enregistrement 6971

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Registry Number 6972

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Add HCl to the list of hazardous combustion products.

Registry Number 7034

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause corrosion to the skin of laboratory animals;
2. Amend the first aid measures - Swallowing subsection on the MSDS to add instructions similar to the following: If vomiting occurs naturally, lean the victim forward to reduce the risk of aspiration;
3. Disclose an LD₅₀ value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Registry Number 7068

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 7077

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend instructions to the first aid measures for eye contact to state: Immediately flush eyes with plenty of water for at least 30 minutes;
2. Amend instructions to the first aid measures for skin contact to state: Immediately flush eyes with plenty of water for at least 30 minutes;
3. Amend instructions to the first aid measures for ingestion to state: If vomiting occurs naturally, have the victim lean forward to reduce the risk of aspiration;
4. Amend the first aid measures pertaining to ingestion by deleting the statement to give water to drink;
5. Disclose an auto-ignition temperature of 340°C for the controlled product.

Registry Number 7082

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

Numéro d'enregistrement 6972

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter le HCl à la liste des produits de combustion dangereux.

Numéro d'enregistrement 7034

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour la peau des animaux de laboratoire;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour l'ingestion, ajouter un énoncé précisant que si la victime vomit naturellement, la pencher vers l'avant pour réduire les risques d'aspiration;
3. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Numéro d'enregistrement 7068

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 7077

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour le contact oculaire, modifier l'énoncé en précisant qu'il faut immédiatement laver les yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour le contact cutané, modifier l'énoncé en précisant qu'il faut immédiatement laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour l'ingestion, modifier l'énoncé en précisant que si la victime vomit naturellement, la pencher vers l'avant pour réduire les risques d'aspiration;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour l'ingestion, supprimer l'énoncé précisant de donner de l'eau;
5. Divulguer une température d'auto-inflammation de 340 °C pour le produit contrôlé.

Numéro d'enregistrement 7082

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Amend instructions in the first aid measures - Eye Contact to state: Rinse immediately with plenty of water for at least 30 minutes;

2. Amend instructions in the first aid measures - Skin Contact to state: If breathing has stopped, trained personnel should begin artificial respiration (AR) immediately. If the heart has stopped, trained personnel should begin cardio-pulmonary resuscitation (CPR) immediately;

3. Disclose LD₅₀ values for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

4. Disclose an LD₅₀ value for another of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*.

Registry Number 7087

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the MSDS to disclose an LD₅₀ (oral, rat) value for the controlled product with as much precision as possible.

Registry Number 7092

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 7096

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

In the opinion of the screening officer, certain information should have been shown on the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Amend the first aid measures - Ingestion by deleting the statement to give water to drink;

2. Amend instructions in the first aid measures - Eye contact to state: Immediately flush eyes with plenty of water for at least 30 minutes.

Registry Number 7174

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Registry Number 7250

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS.

Acknowledgement: Subsequent to the review of the MSDS-of-Record respecting this particular claim, the claimant provided the Commission with a copy of a revised version. This revised version of the MSDS was not, however, reviewed by the screening officer.

Having regard to the foregoing, and pursuant to section 17 of the *Hazardous Materials Information Review Act*, notice is hereby given that the screening officer has, for each of the above-noted claims, with the exceptions of those claims bearing Registry Numbers 6533, 6535, 6536, 6537, 6564, 6592, 6593, 6595, 6596, 6599, 6609, 6614, 6615, 6616, 6697, 6722, 6735, 6736,

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour le contact oculaire, modifier l'énoncé en précisant qu'il faut laver immédiatement la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins pour le contact cutané, si la personne ne respire plus, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle. Si son cœur a cessé de battre, du personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire;

3. Divulguer de manière acceptable les DL₅₀ pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels;

4. Divulguer de manière acceptable une DL₅₀ pour un autre des ingrédients dangereux confidentiels;

5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes.

Numéro d'enregistrement 7087

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier la FS pour divulguer une DL₅₀ (voie orale, rat) pour le produit contrôlé avec autant de précision que possible.

Numéro d'enregistrement 7092

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 7096

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

De l'avis de l'agent de contrôle, certains renseignements auraient dû être divulgués sur la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Modifier les mesures de premiers soins concernant l'ingestion en supprimant l'énoncé précisant de donner de l'eau;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver abondamment les yeux à grande eau pendant au moins 30 minutes.

Numéro d'enregistrement 7174

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Numéro d'enregistrement 7250

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS.

Attestation : À la suite de l'examen de la FS au dossier ayant trait à cette demande de dérogation particulière, le demandeur a fourni au Conseil un exemplaire d'une version révisée. Toutefois, cette version révisée de la FS n'a pas été examinée par l'agent de contrôle.

Compte tenu de ce qui précède et conformément à l'article 17 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, avis est par la présente donné que l'agent de contrôle a, à l'égard de chacune des demandes de dérogation précitées, à l'exception des demandes portant les numéros d'enregistrement 6533, 6535, 6536, 6537, 6564, 6592, 6593, 6595, 6596,

6742, 6743, 6746, 6779, 6783, 6809, 6817, 6853, 6859, 6864, 6871, 6887, 6969, 7113, 7249 and 7252, directed the claimant to comply with the provisions of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations* within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 40 days of expiry of the appeal period.

In the case of the claim bearing Registry Number 6533, the screening officer has ordered the claimant to comply with the provisions of the *Occupational Health and Safety Code 2006* of the Province of Alberta, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer, within the respective time period specified in the foregoing paragraph.

In the cases of the claims bearing Registry Numbers 6535, 6536 and 6537, the screening officer has directed the claimants to comply with the provisions of the *Occupational Health and Safety Code 2006* of the Province of Alberta, except that the information in respect of which the claims for exemption were made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended label to the screening officer, within the respective time period specified in a foregoing paragraph.

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the screening officer, should have been shown on the relevant MSDS.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

Section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act* affords the opportunity to a claimant or any affected party, within the meaning of subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, to appeal a decision or order of a screening officer. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3, 613-998-2363.

R. BOARDMAN
Chief Screening Officer

[52-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

British Columbia Transmission Corporation and British Columbia Hydro and Power Authority

By an application dated December 19, 2008, British Columbia Transmission Corporation (the "Applicant") has applied on behalf of itself and the British Columbia Hydro and Power Authority to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of

6599, 6609, 6614, 6615, 6616, 6697, 6722, 6735, 6736, 6742, 6743, 6746, 6779, 6783, 6809, 6817, 6853, 6859, 6864, 6871, 6887, 6969, 7113, 7249 et 7252, ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés* dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

Dans le cas de la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 6533, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de l'*Occupational Health and Safety Code 2006* de la province d'Alberta, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir la FS modifiée dans le délai précisé au paragraphe précédent.

Dans les cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 6535, 6536 et 6537, l'agent de contrôle a ordonné aux demandeurs de se conformer aux dispositions de l'*Occupational Health and Safety Code 2006* de la province d'Alberta, sauf que les renseignements visés par les demandes de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir l'étiquette modifiée dans le délai précisé à un paragraphe précédent.

Conformément à l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements susmentionnés auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués dans la FS pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, peut en appeler d'une décision ou d'un ordre émis par un agent de contrôle. Pour ce faire, il faut remplir une déclaration d'appel (formule 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et livrer celle-ci dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, au directeur de la Section d'appel, à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3, 613-998-2363.

Le directeur de la Section de contrôle
R. BOARDMAN

[52-1-o]

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

British Columbia Transmission Corporation et British Columbia Hydro and Power Authority

British Columbia Transmission Corporation (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), en son nom et au nom de British Columbia Hydro and Power Authority, aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur*

Part VI of the *National Energy Board Act* (the “Act”), for authorization to make carrier and adjustment transfer exports up to the transfer limits of the high voltage transmission lines in British Columbia that are directly interconnected with the United States for a period of ten years commencing on February 1, 2009. These exports would be in accordance with the Applicant’s role as Balancing Authority for British Columbia and with the Applicant’s Open Access Transmission Tariff approved by the British Columbia Utilities Commission.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at Four Bentall Centre, Suite 1100, 1055 Dunsmuir Street, Vancouver, British Columbia V7X 1V5, to the attention of Janet Fraser, 604-699-7318, and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is also available for viewing during normal business hours in the Board’s library, 444 Seventh Avenue SW, Room 1002, Calgary, Alberta T2P 0X8.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary of the Board, 444 Seventh Avenue SW, Calgary, Alberta T2P 0X8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by January 26, 2009.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board shall have regard to all considerations that appear to it to be relevant. In particular, the Board is interested in the views of submitters with respect to

- (a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported;
- (b) the impact of the exportation on the environment; and
- (c) whether the Applicant has
 - (i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and
 - (ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by February 10, 2009.

5. For further information on the procedures governing the Board’s examination, contact the Secretary of the Board, Claudine Dutil-Berry, at 403-299-2714 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

CLAUDINE DUTIL-BERRY
Secretary

[52-1-o]

l’Office nationale de l’énergie, une demande datée du 19 décembre 2008 en vue d’obtenir l’autorisation d’effectuer, aux fins d’exportation, pendant une période de dix ans commençant le 1^{er} février 2009, des transferts relatifs au transport et des transferts en vue de redressement dans les limites de transfert des lignes de transport de haute tension de la Colombie-Britannique qui sont directement interconnectées avec les États-Unis. Ces exportations s’effectueraient conformément au mandat du demandeur à titre d’autorité responsable du maintien de l’équilibre pour la Colombie-Britannique et conformément au tarif de transport pour l’accessibilité au réseau du demandeur, qui a été approuvé par la British Columbia Utilities Commission.

L’Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d’une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d’examen public pendant les heures normales d’ouverture, à ses bureaux situés au Four Bentall Centre, Bureau 1100, 1055, rue Dunsmuir, Vancouver (Colombie-Britannique) V7X 1V5, à l’attention de Janet Fraser, 604-699-7318, et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est également possible de consulter une copie de la demande, pendant les heures normales d’ouverture, à la bibliothèque de l’Office, située au 444 Seventh Avenue SW, Pièce 1002, Calgary (Alberta) T2P 0X8.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la secrétaire de l’Office, au 444 Seventh Avenue SW, Calgary (Alberta) T2P 0X8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 26 janvier 2009.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l’Office tiendra compte de tous les facteurs qu’il estime pertinents. En particulier, il s’intéresse aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

- a) les conséquences de l’exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;
- b) les conséquences de l’exportation sur l’environnement;
- c) si le demandeur :
 - (i) a informé quiconque s’est montré intéressé par l’achat d’électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,
 - (ii) a donné la possibilité d’acheter de l’électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l’intention d’acheter de l’électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l’Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 10 février 2009.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l’examen mené par l’Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l’Office, Claudine Dutil-Berry, par téléphone au 403-299-2714 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire
CLAUDINE DUTIL-BERRY

[52-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**CO-OPERATION CANADA MOZAMBIQUE (COCAMO)****RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Co-operation Canada Mozambique (COCAMO) has changed the location of its head office to the city of Toronto, province of Ontario.

December 17, 2008

RICHARD LIBROCK
Executive Director

[52-1-o]

AVIS DIVERS**CO-OPERATION CANADA MOZAMBIQUE (COCAMO)****CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Co-operation Canada Mozambique (COCAMO) a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Toronto, province d'Ontario.

Le 17 décembre 2008

Le directeur exécutif
RICHARD LIBROCK

[52-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS**PLANS DEPOSITED**

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and at the Town of Bauline Municipal Office, in Bauline, Newfoundland and Labrador, in the federal electoral district of Avalon, under deposit No. BWA 8200-08-1279, a description of the site and plans of the proposed construction of a rubble-mound breakwater to be located in Bauline, Newfoundland and Labrador, at coordinates 47°43'20" north latitude and 52°50'05" west longitude.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

St. John's, December 19, 2008

DANIEL BLUNDON

[52-1-o]

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS**DÉPÔT DE PLANS**

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau municipal de Bauline, à Bauline (Terre-Neuve-et-Labrador), dans la circonscription électorale fédérale d'Avalon, sous le numéro de dépôt BWA 8200-08-1279, une description de l'emplacement et les plans d'un brise-lames en enrochement que l'on propose de construire à Bauline (Terre-Neuve-et-Labrador), aux coordonnées 47°43'20" de latitude nord par 52°50'05" de longitude ouest.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

St. John's, le 19 décembre 2008

DANIEL BLUNDON

[52-1-o]

DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS**PLANS DEPOSITED**

The Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Department of Fisheries and Oceans, Small Craft Harbours Branch, has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and at the Canada Post Office in Gooseberry Cove, Newfoundland and Labrador, in the federal electoral district of Random—Burin—St. George's, under deposit No. BWA 8200-08-1288, a description of the site and plans for a proposed extension to the wharf of the Department of Fisheries

MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS**DÉPÔT DE PLANS**

La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de Postes Canada à Gooseberry Cove (Terre-Neuve-et-Labrador), dans la circonscription électorale fédérale de Random—Burin—St. George's, sous le numéro de dépôt BWA 8200-08-1288, une description de

and Oceans, Small Craft Harbours Branch, in Southport, Trinity Bay, Newfoundland and Labrador, at coordinates 48°02'41" north latitude and 53°38'36" west longitude.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1300, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H8. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

St. John's, December 19, 2008

DANIEL BLUNDON

[52-1-o]

LÉON LANTEIGNE

PLANS DEPOSITED

Léon Lanteigne hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Léon Lanteigne has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Gloucester, at Bathurst, New Brunswick, under deposit No. 8200-08-2087, a description of the site and plans of an oyster lease in North Saint-Simon Bay, at Saint-Simon, in front of Pointe aux Bouleaux, in New Brunswick.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Tracadie, December 12, 2008

LÉON LANTEIGNE

[52-1-o]

LÉON LANTEIGNE

PLANS DEPOSITED

Léon Lanteigne hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Léon Lanteigne has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Gloucester, at Bathurst, New Brunswick, under deposit No. 8200-08-2088, a description of the site and plans of a shellfish lease in North Saint-Simon Bay, at Saint-Simon, in front of Pointe aux Bouleaux, in New Brunswick.

l'emplacement et les plans du prolongement proposé du quai de la Direction des ports pour petits bateaux du ministère des Pêches et des Océans situé à Southport, dans la baie Trinity (Terre-Neuve-et-Labrador), aux coordonnées 48°02'41" de latitude nord par 53°38'36" de longitude ouest.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1300, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H8. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

St. John's, le 19 décembre 2008

DANIEL BLUNDON

[52-1-o]

LÉON LANTEIGNE

DÉPÔT DE PLANS

Léon Lanteigne donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Léon Lanteigne a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Gloucester, à Bathurst (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 8200-08-2087, une description de l'emplacement et les plans d'un bail ostréicole dans la baie Saint-Simon Nord, à Saint-Simon, en face de Pointe aux Bouleaux, au Nouveau-Brunswick.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Tracadie, le 12 décembre 2008

LÉON LANTEIGNE

[52-1-o]

LÉON LANTEIGNE

DÉPÔT DE PLANS

Léon Lanteigne donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Léon Lanteigne a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Gloucester, à Bathurst (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 8200-08-2088, une description de l'emplacement et les plans d'un bail conchylicole dans la baie Saint-Simon Nord, à Saint-Simon, en face de Pointe aux Bouleaux, au Nouveau-Brunswick.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Tracadie, December 12, 2008

LÉON LANTEIGNE

[52-1-o]

UNITED MUSSEL FARMS INC.

PLANS DEPOSITED

United Mussel Farms Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, United Mussel Farms Inc. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Queens County, at the Jones Building, 11 Kent Street, Charlottetown, Prince Edward Island, under deposit Nos. 33832, 33833 and 33834, a description of the site and plans of the following proposed marine aquaculture sites in Queens County, Prince Edward Island:

- 2000-120 in Orwell Bay; and
- 2000-121 and 2000-122 in Hillsborough Bay.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Charlottetown, December 10, 2008

ROBERT FORTUNE

[52-1-o]

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Tracadie, le 12 décembre 2008

LÉON LANTEIGNE

[52-1-o]

UNITED MUSSEL FARMS INC.

DÉPÔT DE PLANS

La société United Mussel Farms Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La United Mussel Farms Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Queens, situé à l'édifice Jones Building, 11, rue Kent, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard), sous les numéros de dépôt 33832, 33833 et 33834, une description de l'emplacement et les plans des sites aquacoles marins proposés suivants, dans le comté de Queens, à l'Île-du-Prince-Édouard :

- 2000-120 dans la baie Orwell;
- 2000-121 et 2000-122 dans la baie Hillsborough.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Gestionnaire, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Charlottetown, le 10 décembre 2008

ROBERT FORTUNE

[52-1-o]

ORDERS IN COUNCIL**DEPARTMENT OF TRANSPORT***Interim Order Respecting Prohibited Items*

P.C. 2008-1949

December 16, 2008

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, pursuant to subsection 6.41(2)^a of the *Aeronautics Act*^b, hereby approves the *Interim Order Respecting Prohibited Items*, made by the Minister of Transport, Infrastructure and Communities on December 14, 2008.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Order.)

This Order approves the *Interim Order Respecting Prohibited Items* made by the Minister of Transport, Infrastructure and Communities on December 14, 2008. Without this approval, the *Interim Order Respecting Prohibited Items* would, in accordance with subsection 6.41(2) of the *Aeronautics Act*, cease to have effect 14 days after it was made. As a result of this approval, the *Interim Order Respecting Prohibited Items* will, in accordance with subsection 6.41(3) of the *Aeronautics Act*, cease to have effect one year after the day on which it was made or on the day on which regulations having the same effect come into force, whichever is earlier. The Department of Transport expects to publish for consultation a set of proposed amendments to the *Canadian Aviation Security Regulations* that will have the same effect as the *Interim Order Respecting Prohibited Items* in early 2009.

[52-1-o]

DÉCRETS EN CONSEIL**MINISTÈRE DES TRANSPORTS***Arrêté d'urgence visant les articles interdits*

C.P. 2008-1949

Le 16 décembre 2008

Sur recommandation du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et en vertu du paragraphe 6.41(2)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil approuve l'*Arrêté d'urgence visant les articles interdits*, pris le 14 décembre 2008 par le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'arrêté.)

Le présent arrêté approuve l'*Arrêté d'urgence visant les articles interdits* pris par le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités le 14 décembre 2008. À défaut de cette approbation, l'*Arrêté d'urgence visant les articles interdits* cesserait d'avoir effet, conformément au paragraphe 6.41(2) de la *Loi sur l'aéronautique*, quatorze jours après sa prise. En conséquence de l'approbation, l'*Arrêté d'urgence visant les articles interdits* cessera d'avoir effet, conformément au paragraphe 6.41(3) de la *Loi sur l'aéronautique*, un an après sa prise ou, si elle est antérieure, à l'entrée en vigueur d'un règlement ayant le même effet. Le ministère des Transports prévoit publier pour consultation, au début de 2009, un projet de règlement modifiant le *Règlement canadien sur la sûreté aérienne* qui aura le même effet que l'*Arrêté d'urgence visant les articles interdits*.

[52-1-o]

^a S.C. 1992, c. 4, s. 13

^b R.S., c. A-2

^a L.C. 1992, ch. 4, art. 13

^b L.R., ch. A-2

PROPOSED REGULATIONS**RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Fisheries and Oceans, Dept. of		Pêches et des Océans, min. des	
Regulations Amending the Marine Mammal		Règlement modifiant le Règlement sur les	
Regulations	3269	mammifères marins	3269

Regulations Amending the Marine Mammal Regulations

Statutory authority

Fisheries Act

Sponsoring department

Department of Fisheries and Oceans

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Executive summary

Issue: The method of harvesting seals in the current Regulations are not in line with the recommendations of the International Veterinarians' Working Group (IVWG) and would fail to meet the derogation criteria presented in the proposed European ban on seal products. As a result, Canada could face a potential ban of its seal products to Europe, which would represent a loss for an export industry worth \$13M and a critical element of the livelihood of 6 000 sealers in rural communities across Atlantic Canada, Quebec and the North.

Description: Amendments to the *Marine Mammal Regulations* (MMR) are proposed to provide for a more acceptable humane method of harvesting seals. The proposal would modify the three-step process (stunning, checking, and bleeding the seals) to prohibit the use of a hakapik or club for seals over one year old, to require sealers to verify death only through palpation of the skull and to require the animal to be bled for one minute prior to skinning.

Cost-benefit statement: Implementing the proposal would help to maintain market access for an industry with a present export value of \$13M. The costs of implementation are estimated to be between \$1.8M to \$3.6M. These costs are associated with increased costs to sealers (fuel, crew wages, vessel maintenance, failure to attain allowable catch, lost opportunity to engage in other fisheries/employment), to fisheries management and enforcement (vessel time, aircraft, observer deployment, dockside monitoring) and to Coast Guard (maintaining dedicated search and rescue capability).

The proposal makes it possible to maintain an important economic activity for the coastal people of Canada. It would also align itself with the latest veterinary advice and recommendations, requests of the European Union (EU), and concerns from animal welfare groups.

Règlement modifiant le Règlement sur les mammifères marins

Fondement législatif

Loi sur les pêches

Ministère responsable

Ministère des Pêches et des Océans

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement.)

Résumé

Question : La méthode de chasse aux phoques dans le règlement actuel n'est pas conforme aux recommandations des membres du Groupe de travail de vétérinaires indépendants. Elle ne respecte pas non plus les critères de dérogation présentés dans le projet d'interdiction sur les produits du phoque de l'Europe. Ainsi, le Canada pourrait être confronté à une interdiction possible de ses produits du phoque en Europe, ce qui représenterait une perte de 13 M\$ pour l'industrie de l'exportation, et la perte d'un élément essentiel du moyen de subsistance de 6 000 chasseurs de phoques des collectivités rurales au Canada atlantique, au Québec et dans le Nord.

Description : Des modifications au *Règlement sur les mammifères marins* sont proposées pour prescrire une méthode plus acceptable d'abattage des phoques sans cruauté. Avec cette proposition, on modifie le processus en trois étapes (assommer, vérifier et saigner les phoques) afin d'interdire l'utilisation du hakapik ou du gourdin pour les phoques de plus d'un an, d'exiger que les chasseurs de phoques confirment la mort seulement par palpation du crâne et d'exiger que l'animal soit saigné pendant une minute avant de l'écorcher.

Énoncé des coûts et avantages : La mise en œuvre de la proposition aiderait à maintenir l'accès au marché d'une industrie dont la valeur actuelle des exportations atteint 13 M\$. On estime les coûts de la mise en œuvre entre 1,8 M\$ et 3,6 M\$. Ces coûts se rattachent à l'augmentation des coûts pour les chasseurs de phoques (carburant, salaires des membres de l'équipage, entretien du bateau, incapacité d'atteindre le nombre de prises admissibles, occasion manquée de participer à d'autres pêches ou emplois), pour la gestion des pêches et l'application des règlements sur les pêches (temps de navire, aéronef, déploiement d'observateurs, surveillance au port) et pour la Garde côtière (maintien de la capacité spécialisée de recherche et de sauvetage).

La proposition permet de maintenir une activité économique importante pour les habitants des zones côtières du Canada. Elle tiendrait compte des récents avis et recommandations des vétérinaires, des demandes des dirigeants de l'Union européenne (UE) et des préoccupations des membres de groupes de défense des animaux.

Business and consumer impacts: The majority of seal products are placed on the fur market, where they compete against products derived from other fur-bearing mammals, especially mink. Maintaining a market for seal fur is not expected to be opposed by Canadian fur producers as they have been fully engaged in seal marketing, they support the Government's effort in this regard, and view it as advancing their general interest.

Impacts to consumers of seal products would be positive due to improved product quality and availability in markets that might otherwise be closed. Also, a healthy market would promote product diversification. Finally, consumers demand products that are sourced in a responsible manner, including animal welfare considerations.

Incidences sur les entreprises et les consommateurs : La majorité des produits du phoque sont mis sur le marché des fourrures, où ils sont en compétition avec des produits dérivés d'autres mammifères à fourrure, en particulier le vison. Les producteurs de fourrures ne devraient pas s'opposer au maintien d'un marché de fourrures de phoques, étant donné qu'ils participent pleinement à la mise en marché des produits du phoque, qu'ils appuient la démarche du gouvernement à cet égard et qu'ils jugent que cela contribue à leur intérêt général.

Les incidences sur les consommateurs des produits du phoque seraient positives en raison d'une meilleure qualité et disponibilité des produits sur les marchés qui autrement pourraient être fermés. De plus, un marché sain favoriserait la diversification des produits. Enfin, les consommateurs demandent des produits obtenus de façon responsable; notamment, que le bien-être de l'animal soit pris en compte.

Issue

The harvesting of seals in Canada is at the center of a domestic and international debate on animal welfare. A number of prominent non-governmental organizations (NGOs) are actively campaigning to end the hunt, and European countries (Belgium and the Netherlands) have recently established national legislation to ban the import of seal products. Similar legislation for a European Union (EU)-wide ban is being reviewed by the European Parliament. On July 23, 2008, the EU tabled its proposal to ban trade on seal products (import, export and transshipment), allowing for a derogation for products from countries with legislative or other requirements (regulations and/or licence conditions) that ensure that seals are killed and skinned without causing undue suffering.

The *Marine Mammal Regulations* (MMR) establishes the methods and tools that are to be used for the harvest of seals. Fisheries and Oceans Canada sought veterinary advice through the International Veterinarians' Working Group (IVWG) in order to improve the hunt. These amendments to the MMR aim to implement the IVWG recommendations presented in their 2005 report. They also aim to meet the derogation criteria presented in the proposed European ban on seal products.

Objectives

These amendments to the MMR aim at implementing the IVWG recommendations presented in their 2005 report. The Government of Canada has made commitments internationally [e.g. to European Food Safety Authority (EFSA) in November 2007] and domestically [e.g. Standing Committee on Fisheries and Oceans, NGOs and Canadians] to implement IVWG recommendations. Specific amendments would ensure that the regulatory framework is based on the latest scientific and veterinary advice, particularly the IVWG and the EFSA reports.

Another objective is to maintain Canada's good standing internationally as a country that respects wildlife within its jurisdiction. A third objective is to support an economic activity and a way of life for thousands of coastal Canadians who depend on the seal hunt for income and food security. Adopting a harvesting

Question

La chasse aux phoques au Canada est au centre d'un débat national et international sur le bien-être de l'animal. Certaines organisations non gouvernementales (ONG) éminentes font activement campagne pour mettre fin à la chasse et des pays de l'Europe (la Belgique et les Pays-Bas) ont récemment établi une législation nationale pour interdire l'importation de produits du phoque. Les membres du Parlement européen examinent actuellement une législation similaire pour une interdiction sur l'ensemble du territoire de l'Union européenne (UE). Le 23 juillet 2008, les dirigeants de l'UE ont déposé leur proposition d'interdire le commerce des produits du phoque (importation, exportation et transbordement), prévoyant une dérogation pour les produits provenant de pays possédant des prescriptions de loi ou d'autres exigences (réglementation et conditions de permis) qui garantissent que les phoques sont tués et écorchés sans souffrance exagérée.

Le *Règlement sur les mammifères marins* prescrit les méthodes et les outils que l'on doit utiliser pour l'abattage des phoques. Les dirigeants de Pêches et Océans Canada ont sollicité les avis de vétérinaires par l'intermédiaire du Groupe de travail de vétérinaires indépendants afin d'améliorer la chasse aux phoques. Ces modifications au *Règlement sur les mammifères marins* visent à mettre en œuvre les recommandations des membres du Groupe de travail de vétérinaires indépendants présentés dans leur rapport de 2005. Elles visent également à respecter les critères de dérogation présentés dans le projet d'interdiction de l'Europe des produits du phoque.

Objectifs

Ces modifications au *Règlement sur les mammifères marins* visent à mettre en œuvre les recommandations des membres du Groupe de travail de vétérinaires indépendants présentées dans leur rapport de 2005. Les représentants du gouvernement du Canada se sont engagés à l'échelle internationale [par exemple, l'Autorité européenne de sécurité des aliments (EFSA) en novembre 2007] et au pays [par exemple, le Comité permanent des pêches et des océans (CPPO), les ONG et les Canadiens] à mettre en œuvre les recommandations du Groupe de travail de vétérinaires indépendants. Des modifications précises garantiraient que le cadre de réglementation est fondé sur les récents avis scientifiques ou vétérinaires, en particulier les rapports du Groupe de travail de vétérinaires indépendants et de l'EFSA.

Un autre objectif est de maintenir la bonne réputation du Canada à l'échelle internationale à titre de pays qui respecte la faune relevant de ses compétences. Un troisième objectif est d'appuyer l'activité économique et un mode de vie pour des milliers de Canadiens qui comptent sur la chasse aux phoques pour avoir un

process in line with the EU requirements is essential to maintain access to the European market. With respect to the EU, the specific objective of this proposal is to meet or exceed the requirements for derogation/exemption anticipated in the European Parliament's proposed legislation to ban the import of seal products.

Description

The proposed amendments would improve clarity around the method of harvesting the seals, which consists of a three-step process of stunning, checking and bleeding of the seals. For stunning, the proposal would specify that the hakapik and club would not be allowed as primary striking tools on seals over one year old and it would specify the manner in which the animal must be struck (e.g. when using a hakapik or club, a sealer shall strike the seal on the top of the cranium).

For checking, three changes are proposed. The requirement to check to confirm death would be modified by adding the requirement to confirm irreversible unconsciousness. This new requirement would follow the latest veterinarian advice which indicates that the seal might not be dead after proper stunning. Currently, the sealer is required to verify death by performing either a blinking reflex test (e.g. verifying if the animal eyes react to stimulus) or a palpation of the skull. Since the veterinarians advise that the blinking reflex test is not a reliable one to verify death, the proposal would retain the palpation of the skull as the only test required. The veterinarians have decided that palpation has a better diagnostic value, especially when performed by a non-specialist. The proposed Regulations would define what is meant by the terms "crushed skull," "palpation," and "bleeding" to ensure a common understanding of these terms.

For bleeding, a new requirement is proposed in order to specify the technique that is to be used (e.g. severing the two axillary arteries). The proposed amendments would replace the blinking reflex test currently performed prior to skinning by a requirement to bleed the animal for at least one minute thus ensuring that the animal is dead.

Regulatory and non-regulatory options considered

A blend of regulatory and non-regulatory approaches is envisioned to reinforce the humaneness of the hunt (e.g. development of a management plan, training and voluntary compliance).

Government officials work closely with sealers in the development of management plans and associated harvesting plans. Allowable harvests, allocations to fleets or regions and mutually agreed management measures, including humane hunting practices, are agreed upon and documented to ensure the harvest is conducted according to objectives and principles set out in the plan. There are ongoing annual consultation sessions throughout the areas where sealing takes place to ensure participation of sealers in the management of the hunt. This has led to significant education and awareness among sealers regarding the requirements for humane hunting and has better informed government officials about the realities of seal hunting.

revenu et une sécurité alimentaire. L'adoption d'un processus de chasse conforme aux exigences de l'UE est essentielle pour maintenir un accès au marché européen. En ce qui concerne l'UE, l'objectif précis de cette proposition est de respecter ou de dépasser les exigences de dérogation ou d'exemption prévues dans le projet de loi du Parlement européen d'interdire l'importation de produits du phoque.

Description

Les modifications proposées clarifieraient la méthode d'abatage des phoques, qui est un processus en trois étapes, soit assommer, vérifier et saigner les phoques. Pour ce qui est d'assommer les phoques, la proposition préciserait que le hakapik et le gourdin ne seraient pas permis comme outils pour frapper les phoques de plus d'un an, et elle préciserait la manière dont le phoque doit être frappé (par exemple, en utilisant un hakapik ou un gourdin, un chasseur de phoques doit frapper le phoque sur le dessus du crâne).

Pour la vérification, on propose trois changements. D'abord, l'exigence de vérifier afin de confirmer la mort serait modifiée par l'ajout de l'exigence de confirmer la perte de conscience irréversible. Cette nouvelle exigence serait conforme aux récents avis vétérinaires selon lesquels le phoque n'est peut-être pas mort après avoir été asséné adéquatement d'un coup. Actuellement, le chasseur de phoques doit confirmer la mort en effectuant soit un test de clignement (par exemple, vérifier si les yeux de l'animal réagissent aux stimuli), soit une palpation du crâne. Étant donné que les vétérinaires sont d'avis que le test de clignement n'est pas un test fiable pour confirmer la mort, la proposition ne retiendrait que la palpation du crâne comme test exigé. Les vétérinaires ont décidé que la palpation a une meilleure valeur diagnostique, en particulier lorsqu'elle est effectuée par un non-spécialiste. Enfin, le projet de règlement définirait ce que signifient les termes « crâne écrasé », « palpation » et « saigner » afin de garantir une compréhension commune de ces termes.

Pour ce qui est du terme « saigner », une nouvelle exigence est proposée afin de préciser la technique à utiliser (par exemple couper les deux artères axillaires). Les modifications proposées remplaceraient également le test de clignement effectué avant d'écorcher l'animal par un test qui nécessite que l'animal soit saigné pendant au moins une minute, ce qui permet de garantir que le phoque est mort.

Options réglementaires et non réglementaires considérées

Un mélange d'approches réglementaires et non réglementaires est envisagé pour rendre la chasse plus humaine (par exemple, élaboration d'un plan de gestion, de formation et de conformité volontaire).

Les représentants du gouvernement collaborent étroitement avec les chasseurs de phoques pour élaborer un plan de gestion et les plans de chasse connexes. Les quotas admissibles, les allocations aux flottilles ou aux régions et les mesures de gestion convenues d'un commun accord, notamment la chasse sans cruauté, sont convenus et documentés pour veiller à ce que la chasse se fasse selon les objectifs et les principes établis dans le plan. Dans les zones où l'on pratique la chasse aux phoques, on tient des séances de consultation annuelles permanentes pour garantir la participation des chasseurs de phoques à la gestion de la chasse. Cela a permis d'informer et de sensibiliser les chasseurs de phoques à l'égard des exigences de chasse sans cruauté et de mieux informer les représentants du gouvernement à l'égard des réalités de la chasse aux phoques.

Training will be an important component. A two-year apprenticeship is already in place and would remain a key component to the training program. Federal and provincial representatives as well as representatives of training and certification bodies are partnering with sealers, veterinarians and others to develop training standards and a training program for 2009 and beyond.

Voluntary compliance is critical and is intended to complement regulatory enforcement as a means to ensure widespread adherence to the new proposed Regulations. A compliance strategy is being developed with close linkages to the training program. The Department is enhancing its ability to monitor/report on compliance with the harvesting process and is establishing a compliance rate as a baseline. All hunting activities are observed by enforcement officials, contracted observers, veterinarians, or licensed observers and will be documented and publicly reported. Government enforcement resources will be coordinated to support voluntary compliance using new surveillance technologies such as the rental of camera remote surveillance equipment mounted on helicopters. Other options being explored to enhance compliance are an anonymous system for sealers to report offenders, and an industry-led code of conduct or some other means to document and promote best practices.

Benefits and costs

Using Statistics Canada data and a market analysis provided by the Fur Institute of Canada, the annual value of total Canadian seal hunt exports is estimated at \$13M. Anecdotal claims state that the value is larger, but these claims could not be independently verified. Regardless, these estimates are not value-added numbers.

Costs

The cost to the federal government of the proposed amendments is estimated to range from \$1.8M to \$3.6M in the first year and from \$1.6M to \$2M for every subsequent year. Note that due to the lack of available data, assumptions were used to arrive at the estimated cost. The increased governmental costs are due for the most part to enforcement measures, training and communication. Some of the enforcement costs were increased to provide for greater confidence in the estimated cost to take into consideration numerous unknown cost variables.

The cost to sealers would be directly affected by the potential prolonged period over which they would be fishing for seals. In fact, the proposed amendments may require the sealers to go through more steps reducing the speed of the harvest thus extending the time needed to harvest their quota. A longer hunting period translates into increased costs in fuel, crew wages, vessel maintenance and failure to attain allowable catch, and/or lost opportunity to engage in other fisheries/employment.

As a fraction of the 2007 value of seal exports, the estimated costs of the proposed Regulations range from 14% to 27%. The net benefits, however, range from 23% to 36%.

The share of direct exports of seal products from Canada to other countries has been derived from both Statistics Canada data and Eurostats data. The major countries Canada exports to, by percentage value, are Norway (54%), Finland (9%), Greenland

La formation serait un élément important. Un apprentissage de deux ans est déjà en place et il resterait une composante principale du programme de formation. Les représentants des gouvernements fédéral et provinciaux ainsi que les représentants des organismes de formation et de certification collaborent avec les chasseurs de phoques, les vétérinaires et d'autres personnes afin d'élaborer des normes de formation et un programme de formation en vigueur à partir de 2009.

La conformité volontaire est essentielle. Elle vise à compléter l'application de la réglementation comme moyen de garantir l'adoption à grande échelle du nouveau projet de règlement. On élabore une stratégie de conformité étroitement liée au programme de formation. Au Ministère, on améliore notre capacité de surveiller et de rendre compte des taux de conformité au processus de chasse, et on établit un taux de conformité comme base de référence. Toutes les activités de chasse sont observées par les agents d'exécution, les observateurs engagés à contrat, les vétérinaires et les observateurs détenant un permis. Elles seront documentées, et on en rendra compte au public. Les ressources d'exécution du gouvernement seraient coordonnées afin d'appuyer la conformité volontaire en utilisant de nouvelles technologies de surveillance telles que la location d'équipement de télésurveillance installé sur des hélicoptères. D'autres options ont été examinées pour améliorer la conformité dont un système anonyme pour que les chasseurs de phoques signalent les contrevenants, un code de conduite géré par l'industrie, ou d'autres moyens de documenter et de promouvoir les meilleures pratiques.

Avantages et coûts

À partir des données de Statistique Canada et d'une analyse du marché menée par l'Institut de la fourrure du Canada, la valeur annuelle des exportations totales canadiennes de la chasse au phoque est estimée à 13 M\$. Des informations anecdotiques révèlent que la valeur est plus élevée, mais ces informations ne sont pas vérifiées de façon indépendante. Quoi qu'il en soit, ces estimations ne sont pas des chiffres à valeur ajoutée.

Coûts

Pour le gouvernement fédéral, le coût des modifications proposées est estimé entre 1,8 M\$ et 3,6 M\$ la première année, et entre 1,6 M\$ et 2 M\$ pour chaque année subséquente. Il faut noter qu'en raison du manque de données accessibles, des hypothèses ont été utilisées pour estimer le coût. Les coûts supplémentaires pour le gouvernement sont attribuables en grande partie aux mesures d'exécution, à la formation et à la communication. Une partie des coûts d'exécution ont été haussés pour permettre une confiance accrue dans l'estimation du coût pour tenir compte de nombreuses variables inconnues liées aux coûts.

Le coût pour les chasseurs de phoques serait directement touché par la période prolongée potentielle pendant laquelle ils chasseraient le phoque. En fait, les modifications proposées pourraient amener les chasseurs de phoques à suivre davantage d'étapes, réduisant ainsi la vitesse de la chasse et augmentant le temps nécessaire pour chasser leur quota. Une période de chasse prolongée pourrait accroître les coûts liés au carburant, aux salaires des membres de l'équipage et à l'entretien du bateau, et mener à l'incapacité d'atteindre le nombre de prises admissibles et à des occasions manquées de participer à d'autres pêches ou emplois.

De la valeur des exportations des produits du phoque en 2007, l'estimation des coûts du projet de règlement varie entre 14 % et 27 %. Cependant, les avantages nets varient entre 23 % et 36 %.

La part des exportations directes des produits du phoque du Canada vers d'autres pays est tirée des données de Statistique Canada et d'Eurostat. Les principaux pays vers lesquels exporte le Canada, par pourcentage, sont la Norvège (54 %), la Finlande

(8%), the EU (12%) and China (6%). An EU ban on Canadian seal products imports is likely to affect 100% of the exportation value to Finland, Greenland and the EU. It is also estimated that 25% of the export value to Norway would be negatively affected. No implications for exports to China or other countries are anticipated.

If the seal pelts are not presented at fashion shows in European countries, it can be anticipated that the market for these pelts would be reduced and potential buyers from Russia or China might be willing to pay less for the products. Thus, an EU ban on Canadian seal product imports could cost the seal hunt industry \$6.6M annually. The industry's export value after a ban would be reduced from \$13M to approximately \$6.4M.

Benefits

The estimated net benefit to maintain Canadian exports to the EU would range between \$3M and \$4.7M, which is calculated by subtracting the total cost range of the proposed Regulations from the estimated loss to the seal hunt industry from the potential EU ban.

Sealing can provide as much as 35% of a sealer's annual income. Remote fishing communities offer few other employment opportunities. Many sealers would be forced to leave their homes if unable to hunt seals.

The implementation of the proposed three-step harvesting process would benefit the general Canadian public since it would help maintain Canada's international reputation as a country that sustains a "humane hunt." The proposed amendments would improve the harvesting techniques and make it possible to pursue an important economic activity for coastal people of Canada. They would also be aligned with the latest veterinary advice and recommendations, requests of the EU and concerns from animal welfare groups.

The proposed amendments prescribe a more humane hunting method which would eliminate unnecessary pain and suffering and would provide sealers with a reliable method for checking death.

Consultation

Consultation on this proposal began in 2007. At that time, the Department informed stakeholders of its intention to implement the recommendation by the IVWG.

The Department of Fisheries and Oceans (DFO) also engaged key stakeholders at two meetings of a panel of expert sealers and Canadian veterinarians (February 22 and May 1 to 2, 2008). Comments received were based on a list of considerations and questions distributed during the months of March and April 2008, to twelve Canadian NGOs, three veterinarians, and two scientists.

Finally, a notice to review the Regulations was posted on the DFO Web site on November 14, 2008 (www.dfo-mpo.gc.ca/communic/fish_man/consultations/MMR2-RMM2_e.htm). People from organizations and from the general public were invited to comment. In order to ensure that major stakeholders noticed this posting, 70 letters were sent to sealers' associations, the sealing

(9 %), le Groenland (8 %), l'UE (12 %) et la Chine (6 %). Une interdiction de l'UE sur les importations des produits du phoque du Canada toucherait probablement 100 % de la valeur des exportations en Finlande, au Groenland et vers l'UE. On estime également que 25 % de la valeur des exportations en Norvège seraient touchées de façon négative. On ne prévoit aucune incidence sur les exportations en Chine ou dans d'autres pays.

Si les peaux de phoques ne sont pas présentées dans les défilés de mode dans les pays de l'Europe, on peut s'attendre à ce que le marché pour ces peaux soit réduit, et à ce que des acheteurs potentiels de la Russie ou de la Chine veulent payer moins pour les produits. Ainsi, une interdiction sur les importations des produits du phoque du Canada vers l'UE coûterait chaque année 6,6 M\$ à l'industrie de la chasse aux phoques. La valeur des exportations de l'industrie à la suite d'une interdiction passerait de 13 M\$ à environ 6,4 M\$.

Avantages

L'estimation de l'avantage net de maintenir les exportations du Canada vers l'UE varie entre 3 M\$ et 4,7 M\$, calculée en soustrayant le total de la gamme de coûts du projet de règlement de l'estimation des pertes pour l'industrie de la chasse au phoque à la suite d'une interdiction potentielle de l'UE.

La chasse aux phoques peut fournir jusqu'à 35 % du revenu annuel d'un chasseur de phoques. Les collectivités de pêcheurs isolées offrent peu de possibilités d'emploi. Beaucoup de chasseurs de phoques seraient forcés de quitter leur domicile s'ils ne pouvaient plus chasser le phoque.

La mise en œuvre du processus de chasse en trois étapes proposé serait avantageuse pour les Canadiens en général étant donné qu'elle contribuerait au maintien de la réputation du Canada à l'échelle internationale de pays qui maintient une chasse plus humaine. Les modifications proposées amélioreraient les techniques d'abattage et permettraient de poursuivre une activité économique importante pour les habitants des zones côtières du Canada. Elles correspondraient également aux récents avis et recommandations des vétérinaires, des demandes des dirigeants de l'UE et des préoccupations des membres de groupes de défense des animaux.

Les modifications proposées prescrivent une méthode d'abattage moins cruelle qui élimine la douleur et la souffrance exagérées. Elles prévoient également une méthode fiable pour les chasseurs de phoques de confirmer la mort.

Consultation

Les consultations sur cette proposition ont commencé en 2007. À ce moment, les représentants du gouvernement ont informé les intervenants de leur intention de mettre en œuvre la recommandation des membres du Groupe de travail de vétérinaires indépendants.

Les représentants du ministère des Pêches et des Océans (MPO) ont également amené les principaux intervenants à participer à deux réunions avec un groupe d'experts formé de chasseurs de phoques et de vétérinaires du Canada (le 22 février et les 1^{er} et 2 mai 2008). Des commentaires ont été reçus sur des questions et des facteurs à examiner distribués pendant les mois de mars et d'avril 2008 à douze ONG, à trois vétérinaires et à deux scientifiques.

Finalement, un avis d'examen du Règlement a été affiché sur le site Web du MPO le 14 novembre 2008 (www.dfo-mpo.gc.ca/communic/fish_man/consultations/MMR2-RMM2_f.htm). Les représentants d'organismes et du public ont été invités à commenter. Afin d'être certain que les principaux intervenants remarquent cet article, 70 lettres ont été envoyées aux associations de chasseurs

and fishing industry, NGOs and others inviting them to comment on these intentions.

While general opposition to the seal hunt was a frequent theme of the online consultation results, comments directed at the proposed amendments were mostly from concerned stakeholders and revealed a number of issues which generally fall under the following two concerns:

1. Concern that the proposed amendments could jeopardize the safety of sealers.
2. Concern that the proposed amendments would slow down the hunt to the point where it will not be economically viable.

The expert panel discussion supports the regulatory proposal but has concerns related to the implementation details, such as making the timing and sequencing of the harvesting process a condition to the licence.

Implementation and enforcement

Implementation of the proposed Regulations and associated conditions of licence would require very specific practices to be carried out by the sealers. This in turn requires training for thousands of sealers. For 2009, a training program is being implemented beginning with workshops, development of training tools, and the delivery of a series of pilot training sessions.

To enhance enforcement, DFO plans to implement remote camera monitoring of the 2009 seal harvest. The system requires reliable remote stable imaging using a helicopter-mounted camera. The leasing of the equipment and the helicopter, installation, and training is expensive but is expected to result in a highly enhanced capability for remote surveillance. Existing surveillance equipment would also require upgrading. Enforcement would be supported by a dedicated Coast Guard icebreaker presence.

Contacts

Tom Fowler
Fisheries Resource Management Officer
Fisheries and Oceans Canada
200 Kent Street, 13th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
Telephone: 613-990-0205
Fax: 613-954-1407

Eve Ste-Marie
Regulatory Analyst
Fisheries and Oceans Canada
200 Kent Street, 14th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
Telephone: 613-993-0982
Fax: 613-990-0168

de phoques, à l'industrie de la chasse aux phoques et de la pêche, aux ONG et à d'autres personnes afin de les inviter à formuler des commentaires à l'égard de ces intentions.

L'opposition générale à la chasse aux phoques était un thème fréquent des résultats de la consultation en ligne, et les commentaires axés sur les modifications proposées provenaient surtout d'intervenants préoccupés. Certaines questions ont été cernées concernant généralement les deux préoccupations qui suivent.

1. Préoccupation que les modifications proposées mettront en péril la sécurité des chasseurs de phoques.
2. Préoccupation que les modifications proposées ralentiront la chasse à un point où elle ne sera plus rentable.

Les membres du groupe d'experts appuient le projet de règlement, mais ils ont certaines préoccupations liées aux détails de la mise en œuvre, tels que de rendre le moment et la séquence du processus de chasse une condition du permis.

Mise en œuvre et application

La mise en œuvre du projet de règlement et des conditions de permis connexes exigerait que les chasseurs de phoques utilisent des pratiques très précises, ce qui nécessiterait une formation pour des milliers de chasseurs de phoques. Pour 2009, un programme de formation sera mis en œuvre, en commençant par des ateliers, l'élaboration d'outils de formation et la prestation d'une série de séances de formation pilotes.

Pour améliorer l'application, les dirigeants du MPO prévoient mettre en œuvre une télésurveillance pour la chasse aux phoques de 2009. Le système nécessite une imagerie stable fiable à distance à l'aide d'une caméra installée sur un hélicoptère. La location de l'équipement et de l'hélicoptère, l'installation et la formation sont coûteux, mais cela résultera en une bien meilleure capacité de surveillance à distance. L'équipement de surveillance actuel devrait également être modernisé. L'application serait appuyée par la présence de brise-glaces réservés de la Garde côtière.

Personnes-ressources

Tom Fowler
Agent, Gestion des ressources halieutiques
Pêches et Océans Canada
200, rue Kent, 13^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6
Téléphone : 613-990-0205
Télécopieur : 613-954-1407

Eve Ste-Marie
Analyste réglementaire
Pêches et Océans Canada
200, rue Kent, 14^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6
Téléphone : 613-993-0982
Télécopieur : 613-990-0168

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 43^a of the *Fisheries Act*^b, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Marine Mammal Regulations*.

^a S.C. 1991, c. 1, s. 12

^b R.S., c. F-14

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 43^a de la *Loi sur les pêches*^b, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les mammifères marins*, ci-après.

^a L.C. 1991, ch. 1, art. 12

^b L.R., ch. F-14

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Eve Ste-Marie, Policy Analyst, Fisheries and Oceans Canada, 200 Kent Street, 14th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0E6 (tel.: 613-993-0982; fax: 613-990-0168; e-mail: Eve.Ste-Marie@dfo-mpo.gc.ca).

Ottawa, December 19, 2008

MARY PICHETTE
Assistant Clerk of the Privy Council

REGULATIONS AMENDING THE MARINE MAMMAL REGULATIONS

AMENDMENTS

1. (1) The definition “blinking reflex test” in subsection 2(1) of the *Marine Mammal Regulations*¹ is repealed.

(2) Subsection 2(1) of the Regulations is amended by adding the following in alphabetical order:

“crushed”, with respect to a skull, means that the cranium has been broken so that it does not present a solid structure on either the right or left half when palpated; (*écrasé*)

“palpate” means to examine the right and left halves of the cranium by pressing it by hand from the top; (*palpation*)

2. Subsections 28(2) to (4) of the Regulations are replaced by the following:

(1.1) No person shall use a club or hakapik to strike a seal older than one year unless the seal has been shot with a firearm.

(2) Every person who strikes a seal with a club or hakapik shall strike the seal on the top of the skull until it has been crushed and shall immediately palpate the cranium to confirm that the skull has been crushed.

(3) If a firearm is used to fish for a seal, the person who shoots the seal or retrieves it shall palpate the cranium as soon as possible after it is shot to confirm that the skull has been crushed.

(4) Every person who palpates the cranium of a seal and determines that the skull is not crushed shall immediately strike the seal with a club or hakapik on the top of its skull until the skull has been crushed.

3. Section 29 of the Regulations is replaced by the following:

29. No person shall skin a seal until the skull has been crushed and at least one minute has elapsed after the two axillary arteries of the seal located beneath its front flippers have been severed to bleed the seal.

4. The table to paragraph 37(d) of the Regulations is replaced by the following:

Point	North Latitude	West Longitude
1.	47°27'12"	61°49'18"
2.	47°28'03"	61°47'42"
3.	47°27'36"	61°47'06"
4.	47°26'36"	61°48'42"

¹ SOR/93-56

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d’y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d’envoyer le tout à Eve Ste-Marie, analyste des politiques, Pêches et Océans Canada, 200, rue Kent, 14^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0E6 (tél. : 613-993-0982; téléc. : 613-990-0168; courriel : Eve.Ste-Marie@dfo-mpo.gc.ca).

Ottawa, le 19 décembre 2008

La greffière adjointe du Conseil privé
MARY PICHETTE

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES MAMMIFÈRES MARINS

MODIFICATIONS

1. (1) La définition de « test de réflexe de clignement », au paragraphe 2(1) du *Règlement sur les mammifères marins*¹, est abrogée.

(2) Le paragraphe 2(1) du même règlement est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

« écrasé » S’agissant d’un crâne, signifie que la boîte crânienne a été cassée de telle sorte que ni l’hémisphère droit ni l’hémisphère gauche ne présente, à la palpation, une structure solide. (*crushed*)

« palpation » Examen de la boîte crânienne qui consiste à appuyer avec la main, à partir du dessus, sur les deux hémisphères de la boîte crânienne. (*palpate*)

2. Les paragraphes 28(2) à (4) du même règlement sont remplacés par ce qui suit :

(1.1) Il est interdit d’utiliser un gourdin ou un hakapik pour frapper un phoque âgé de plus d’un an à moins que celui-ci n’ait d’abord été abattu avec une arme à feu.

(2) Quiconque frappe un phoque à l’aide d’un gourdin ou d’un hakapik doit le frapper sur le dessus du crâne jusqu’à ce que celui-ci soit écrasé et doit confirmer sans délai, par palpation, que tel est le cas.

(3) Si une arme à feu est utilisée pour pêcher un phoque, la personne qui l’abat ou qui le récupère doit confirmer, par palpation, dès que possible après qu’il a été abattu, que son crâne est écrasé.

(4) Quiconque constate, après palpation, que le crâne du phoque n’est pas écrasé doit sans délai frapper le phoque à l’aide d’un gourdin ou d’un hakapik sur le dessus du crâne jusqu’à ce que celui-ci soit écrasé.

3. L’article 29 du même règlement est remplacé par ce qui suit :

29. Il est interdit d’écorcher un phoque avant que son crâne ne soit écrasé et qu’au moins une minute ne se soit écoulée après lui avoir tranché, afin de le saigner, les deux artères axillaires situées sous les nageoires avant.

4. Le tableau de l’alinéa 37d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

Point	Latitude nord	Longitude ouest
1.	47°27'12"	61°49'18"
2.	47°28'03"	61°47'42"
3.	47°27'36"	61°47'06"
4.	47°26'36"	61°48'42"

¹ DORS/93-56

5. The portion of item 6 of Schedule V to the French version of the Regulations in column I is replaced by the following:

Colonne I	
Article	Espèce de phoques
6.	Éléphant de mer

5. Le passage de l'article 6 de l'annexe V de la version française du même règlement figurant dans la colonne I est remplacé par ce qui suit :

Colonne I	
Article	Espèce de phoques
6.	Éléphant de mer

COMING INTO FORCE

6. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[52-1-o]

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[52-1-o]

INDEX

Vol. 142, No. 52 — December 27, 2008

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada-Newfoundland and Labrador Offshore****Petroleum Board**

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act	
Call for Bids No. NL08-3	3222
Call for Bids No. NL08-4	3222

Canadian Radio-television and Telecommunications**Commission**

* Addresses of CRTC offices — Interventions.....	3223
--	------

Decisions

2008-348-1 and 2008-355.....	3224
------------------------------	------

Public hearings

2008-13-4 — Notice of consultation and hearing.....	3224
2008-14-4 — Notice of consultation and hearing.....	3225

Public notice

2008-118 — Notice of consultation.....	3225
--	------

Hazardous Materials Information Review Commission**Hazardous Materials Information Review Act**

Decisions and orders on claims for exemption	3226
--	------

National Energy Board

British Columbia Transmission Corporation and British Columbia Hydro and Power Authority — Application to export electricity to the United States	3262
---	------

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the****Canadian Environmental Protection Act, 1999**

Order 2008-66-08-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	3207
Order 2008-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	3208
Permit No. 4543-2-03472	3204
Permit No. 4543-2-06538	3205
Significant New Activity Notice No. 15367	3209

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Industry, Dept. of**

Canada Corporations Act	
Application for surrender of charter.....	3211
Letters patent	3211
Revocation of application for surrender of charter	3213
Supplementary letters patent.....	3214
Supplementary letters patent — Name change	3215

Notice of Vacancies

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	3215
---	------

Transport, Dept. of

Aeronautics Act	
Interim Order Respecting Prohibited Items	3217

MISCELLANEOUS NOTICES

Co-operation Canada Mozambique (COCAMO), relocation of head office	3264
Fisheries and Oceans, Department of, rubble-mound breakwater in Bauline, N.L.	3264
Fisheries and Oceans, Department of, wharf extension in Trinity Bay, N.L.	3264
Lanteigne, Léon, oyster lease in North Saint-Simon Bay, N.B.	3265
Lanteigne, Léon, shellfish lease in North Saint-Simon Bay, N.B.	3265
United Mussel Farms Inc., marine aquaculture sites in Queens County, P.E.I.	3266

ORDERS IN COUNCIL**Transport, Dept. of**

Aeronautics Act	
Interim Order Respecting Prohibited Items.....	3267

PARLIAMENT**House of Commons**

* Filing applications for private bills (First Session, Fortieth Parliament)	3221
--	------

PROPOSED REGULATIONS**Fisheries and Oceans, Dept. of**

Fisheries Act	
Regulations Amending the Marine Mammal Regulations ...	3269

INDEX

Vol. 142, n° 52 — Le 27 décembre 2008

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Co-operation Canada Mozambique (COCAMO), changement de lieu du siège social.....	3264
Lanteigne, Léon, bail conchylicole dans la baie Saint-Simon Nord (N.-B.).....	3265
Lanteigne, Léon, bail ostréicole dans la baie Saint-Simon Nord (N.-B.).....	3265
Pêches et des Océans, ministère des, brise-lames en enrochement à Bauline (T.-N.-L.).....	3264
Pêches et des Océans, ministère des, prolongement du quai dans la baie Trinité (T.-N.-L.).....	3264
United Mussel Farms Inc., sites aquacoles marins dans le comté de Queens (Î.-P.-É.).....	3266

AVIS DU GOUVERNEMENT**Avis de postes vacants**

Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports.....	3215
---	------

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Arrêté 2008-66-08-02 modifiant la Liste extérieure.....	3207
Arrêté 2008-87-09-02 modifiant la Liste extérieure.....	3208
Avis de nouvelle activité n° 15367.....	3209
Permis n° 4543-2-03472.....	3204
Permis n° 4543-2-06538.....	3205

Industrie, min. de l'

Loi sur les corporations canadiennes Demande d'abandon de charte.....	3211
Lettres patentes.....	3211
Lettres patentes supplémentaires.....	3214
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	3215
Révocation de la demande d'abandon de charte.....	3213

Transports, min. des

Loi sur l'aéronautique Arrêté d'urgence visant les articles interdits.....	3217
---	------

COMMISSIONS**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux
matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	3226
---	------

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

* Adresses des bureaux du CRTC — Interventions.....	3223
Audiences publiques 2008-13-4 — Avis de consultation et d'audience.....	3224
2008-14-4 — Avis de consultation et d'audience.....	3225

Avis public 2008-118 — Avis de consultation.....	3225
---	------

Décisions 2008-348-1 et 2008-355.....	3224
--	------

**Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des
hydrocarbures extracôtiers**

Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve Appel d'offres n° NL08-3.....	3222
Appel d'offres n° NL08-4.....	3222

Office national de l'énergie

British Columbia Transmission Corporation et British Columbia Hydro and Power Authority — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	3262
--	------

DÉCRETS EN CONSEIL**Transports, min. des**

Loi sur l'aéronautique Arrêté d'urgence visant les articles interdits.....	3267
---	------

PARLEMENT**Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarantième législature).....	3221
---	------

RÈGLEMENTS PROJETÉS**Pêches et des Océans, min. des**

Loi sur les pêches Règlement modifiant le Règlement sur les mammifères marins.....	3269
--	------



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5